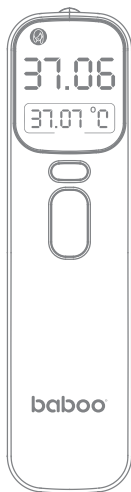


baboo®



Duo Sense infrared forehead and
ear thermometer
Operating Manual

Model AOJ-20A

LANGUAGES

ENGLISH	3	LIETUVIŠKAI	59	ქართული	115
ESPAÑOL	18	LATVIEŠU	73	ROMÂNĂ	133
FRANÇAIS	32	EESTI	87	AZƏRBAYCAN	147
SUOMI	46	УКРАЇНСЬКА	100	РУССКИЙ	161
				العربية	175

ENGLISH

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this Baboo® Forehead & Ear Infrared Thermometer. Please read the Operating Manual carefully before using the thermometer and put it in a safe and secure place for reference.

FOREWORD

The infrared thermometer can be used to read the body temperature by measuring the ear and forehead temperature, which is suitable for adult and children (ear test mode only for the child above 3 months).

PACKAGE CONTENTS

No.	Name	Quantity
1	Infrared Thermometer	1 pcs.
2	Pouch	1 pcs.
3	Operating Manual	1 pcs.
4	AAA Battery (Optional)	2 pcs.

1. WARNINGS AND PRECAUTIONS	4
2. Product Description	5
2.1 Overview	5
2.2 Structure	5
2.3 Operating principle	5
2.4 Indications for use	6
2.5 Contraindications	6
3. Features	6
4. Product Structure	6
5. Display description	7
6. How to use your thermometer	7
6.1 In order to avoid the inaccuracy	7
6.2 Take your forehead temperature	7
6.3 Take your ear temperature	8
6.4 After a measurement	9
6.5 Read your temperature	9
6.6 Switching between mute and un-mute	9
6.7 Checking 40 sets of memory data	9
6.8 °C/°F conversion	10
6.9 To turn off	10
6.10 Replace the battery	10
7. Temperature taking tips	10
8. Care and cleaning	11
9. Error and Troubleshooting	11
10. Technical Specifications	13
11. Symbols	13
12. Appendix: EMC information-guidance and manufacturer's declarations	14
13. Warranty and after-sale service	17

1. WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Keep out of reach of children under 12 years.
2. Never immerse the thermometer into water or other liquids (it is not waterproof). For cleaning and disinfecting, please follow the instructions in the "Care and cleaning" section.
3. Never use the thermometer for purposes other than those it has been intended for. Please follow the general safety precautions when using on children.
4. Keep the thermometer away from direct exposure to the sun and keep it in a dust- free, dry area, well-ventilated place at a temperature between 5°C (41°F) - 40°C (104°F). Do not use the thermometer in high-humidity environments. (>95% RH). Do not use the thermometer if there are signs of damage.
5. Damage on the measuring sensor or on the instrument itself. If damaged, do not attempt to repair the damage instrument! Please contact the dealer.
6. This thermometer contains of high-quality precision parts. Do not drop the instrument. Protect it from severe impact and shock. Do not twist the instrument or the measuring sensor.
7. Please consult your doctor if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc., even in the absence of fever.
8. Even in the absence of fever, those who exhibit a normal temperature may still need to receive medical attention. People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.
9. Temperature elevation may signal a serious illness, especially in adults who are old, frail, have a weakened immune system, or neonates and infants. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation, especially if you are taking the temperature of someone who is:
 - Over 60 years of age (Fever may be blunted or even absent in elderly patients)
 - Having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer, chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
 - Bedridden (e.g., nursing home patient, stroke, chronic illness)
 - A transplant patient (e.g., liver, heart, lung, kidney)
10. This thermometer is not intended for preterm babies or small-for- gestational age babies. This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures. Do not allow children to take

their temperatures unattended.

11. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician or pediatrician.
12. Clean the thermometer probe after each use.
13. Do not use the thermometer on newborns or for continuous temperature monitoring purposes.
14. Do not take a measurement while or immediately after nursing a baby.
15. Patients should not drink, eat, or be physically active before or during the measurement.

2. PRODUCT DESCRIPTION

1) Overview

Infrared thermometer measures the body temperature based on the infrared energy emitted from the eardrum or the forehead. Users can quickly get measurement results after positioning properly the temperature probe in the ear canal or forehead.

Normal body temperature is a range. The following table shows that this normal range also varies by site. Therefore, readings from different site should not be directly compared. Tell your doctor what type of thermometer you used to take your temperature and on what part of the body. Also bear this in mind if you are diagnosing yourself.

Measuring part	Normal temperature range
Forehead temperature	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
Ear temperature	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
Oral temperature	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)
Rectal temperature	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)
Axillary temperature	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)

2) Structure

The device consists of an enclosure, a button, a temperature sensor, Infrared temperature-measuring element, microcomputer controlled circuit, LCD, backlight and a buzzer.

3) Operating principle

The infrared thermometer's working principle is based on the fourth-power law: infer an object's radiation temperature by measuring its infrared energy. Thermopile sensor can convert the infrared energy into thermoelectricity, and output as a detected signal after signal processing.

4) Indications for use

The infrared thermometer takes human body temperature via the eardrum or forehead. It applies to all age groups except for babies under three months. Both devices apply to both professional use and home use.

5) Contraindications

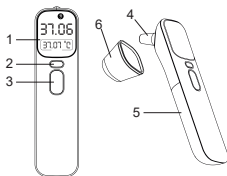
Do not use the thermometer if the ear is infected with otitis or suppuration.

3. FEATURES

- Magnetic probe cover and automatic mode switch between forehead & ear mode (OPTIONAL)
- Quick measurement, less than 1 second
- Small body with super large font
- Multi-functional, can measure the ear and forehead
- Easy operation, one button design, to measure ear, forehead
- 40 sets of memories, easy to recall
- Switching between mute and unmute mode
- Audio and visual fever warning
- Switching between °C and °F
- Auto shut-down and power-saving
- Backlight color temperature indication
- Patent technology to realize separate measurement of adults and children

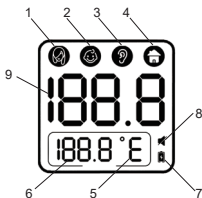
4. PRODUCT STRUCTURE

1. LCD display screen
2. Mode/Memory button
3. Measure/Mute-unmute button
4. Probe
5. Battery cover
6. Probe cover (remove it when measuring ear temperature)



5. DISPLAY DESCRIPTION

1. Adult forehead mode
2. Child forehead mode (under 12 years old)
3. Ear mode
4. Adjust mode
5. Fahrenheit/Celsius degrees
6. Previous temperature value
7. Low battery indication
8. Mute/Unmute icon
9. Current temperature value



6. HOW TO USE YOUR THERMETER

1) In order to avoid inaccuracies:

1. Please ensure that the device is only used in the room and that there is no strong wind or loud noises.
2. Please make sure that there is no intense emotion and movement before measuring.
3. If the device is transferred from one condition to another, which has different ambient temperature, it is suggested to rest for more than 30 minutes.
4. If the tester is transferred from one condition to another, which has different ambient temperature, it is suggested to have a rest for more than 10 minutes.
5. Do not hold the device for a long time, as it is highly sensitive to heat. The device has undergone a clinical test; it is safe and accurate when using in accordance with the operation manual.

2) Take your forehead temperature

When using the thermometer for the first time, please load the batteries.

Press and release the **Measure/Mute-unmute** button for one second to power on. Press the **Mode/Memory** button to choose  or . Then point the temperature probe at the center of the forehead, with a distance of 0-3 cm (0-1.18 inches).

Press and release the **Measure/Mute-unmute** button for 1 second. The beep is heard; you can now read the value.



NOTE: The forehead measurement is an indication. The measured forehead temperature can fluctuate up to 1° F/0.5°C from your actual body temperature. Please be aware of the factors that influence the accuracy as described in the section “Temperature taking tips” and “WARNINGS AND PRECAUTIONS” .

- ⚠ If the eyebrow area is covered with hair, sweat or dirt, please clean the area beforehand to improve the reading accuracy.
- ⚠ Always check if the lens is clean.
- ⚠ Always make sure the user and the thermometer will have been in the same room for at least 30 minutes prior to the measurement.

3) Take your ear temperature

1. Press the **Measure/Mute-unmute** button to power on.
2. Press the **Mode/Memory** button to choose  and take off the probe cover (if with magnetic probe cover, it is automatically switched between forehead & ear mode), fit the probe snugly into the ear canal.
3. Press and release the **Measure/Mute-un-mute** button for 1 second, the beep is heard, you can now read the value.



- ⚠ Please make sure the ear is clean and free of earwax or obstructions.
- ⚠ The right ear reading may differ from the reading taken at the left ear. Therefore, always take the temperature in the same ear.



NOTE: Children under 1 year: Pull the ear straight back. For children aged 1 year and older and for adults: Pull the ear up and back.

- ⚠ Do not force the thermometer into the ear canal.
- ⚠ Otherwise, the ear canal may get injured.
- ⚠ When taking the temperature on an adult, gently pull the ear up and back to make sure the ear canal is straight, so that the temperature probe can receive an infrared ray from the eardrum.
- ⚠ Be careful when taking the temperature of a child, whose ear canal is small.

4) After a measurement

1. Once the reading has been completed, remove the thermometer from the forehead/ear and observe the temperature.
2. After each measurement, you can enter the recall mode and query earlier temperature readings.

- ⚠ Do not hold the thermometer for a long time, because it is sensitive to the ambient temperature.
- ⚠ After each measurement, clean the temperature probe with a soft cloth, and put the thermometer in a dry and well-ventilated place.
- ⚠ You should wait at least 10 seconds between each measurement.
- ⚠ It is dangerous to make a self-diagnosis or self-treatment based on the obtained measurement results.

For such purposes, please consult a doctor.

5) Reading your temperature: T indicates a temperature reading.

1. In forehead or ear mode.
 - If $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37.5^{\circ}\text{C}$ ($89.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99.5^{\circ}\text{F}$), the green light will be displayed, with one long beep.
 - If $37.6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38.0^{\circ}\text{C}$ ($99.7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100.4^{\circ}\text{F}$), the orange light will be displayed with 6 short beeps, indicating that you may have a mild fever.
 - If $38.1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C}$ ($100.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109.2^{\circ}\text{F}$), the red light will be displayed with 6 short beeps, indicating that you may have a high fever.
2. In Adjust mode.
 - If $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32.0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199.0^{\circ}\text{F}$), the white light will be displayed with one long beep. This mode is not for human temperature measurement, for maintenance use only.

6) Switching between mute and unmute.

When the thermometer is turned on, keep pressing the **Measure/Mute-unmute** for 5 seconds, to switch from unmute to mute.



7) Checking 40 sets of memory data.

When the thermometer is turned on or off, keep pressing the **Mode/Memory** button for 5 seconds to go to the memory mode, press this button again to check the 40 sets of memory one by one. If no value, it will display “---”.

8) °C/°F conversion.

Open the battery cover, use the toggle switch to change the °C/°F.

9) Automatically turn off.

The unit will shut down automatically after 13 seconds of inactivity.

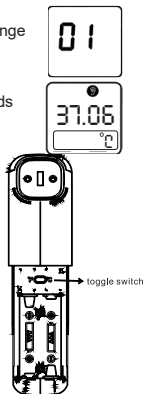
CAUTION:

⚠ All memory records will be lost when uninstalling or reinstalling the battery.

10) Replace the battery.

Put two AAA batteries correctly into the compartment.

⚠ Remove the batteries if the thermometer will not be used for more than two months.



7. TEMPERATURE TAKING TIPS

- 1) It is important to know everyone's normal temperature when they are well. This is the only way to accurately diagnose a fever. Record readings twice a day (early morning and late afternoon). Take the average of the two temperatures to calculate normal oral equivalent temperature. Always take the temperature in the same location, since the temperature readings may vary across different areas of the forehead.
- 2) A child's normal temperature can be as high as 99.9°F (37.7°C) or as low as 97.0°F (36.1°C). Please note that this unit reads 0.5°C (0.9°F) lower than a rectal digital thermometer.
- 3) External factors may influence ear temperatures, including when an individual has:
 - been lying on one ear or the other
 - had their ears covered
 - been exposed to very hot or very cold temperatures
 - been recently swimming or bathing

In these cases, remove the individual from the situation and wait 20 minutes before taking their temperature.

Use the untreated ear if prescription ear drops or other ear medications have been placed in the ear canal.

- 4) Holding the thermometer for too long in the hand before taking a measurement can cause the device to warm up. This means the measurement could be incorrect.
- 5) Patients and the thermometer should stay in steady-state room condition for at least 30 minutes.
- 6) Before placing the thermometer sensor onto the forehead, remove dirt, hair, or sweat from the forehead area. Wait 10 minutes after cleaning before taking a measurement.
- 7) Use an alcohol swab to carefully clean the sensor and wait for 5 minutes before taking a measurement on another patient. Wiping the forehead with a warm or cool cloth may change your reading. It is advised to wait 10 minutes before taking a reading.
- 8) In the following situations, it is recommended to take 3-5 measurements in the same location and use the highest as the reading:
 - Newborn infants in the first 100 days.
 - Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 - When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.

8. CARE AND CLEANING

Use an alcohol swab or cotton swab moistened with 70% alcohol to clean the thermometer casing and the measuring probe. After the alcohol has completely dried out, you can take a new measurement.

Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the LCD screen.

9. ERROR AND TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Cause	Description & Solution
Failed to power on	The battery level is too low.	Replace with a new battery.
	The polarities of the batteries are reversed.	Ensure the batteries are in the right position.
	The polarities thermometer is damaged.	Contact the dealer.

The reading is too low	The lens of the probe is dirty.	Clean the lens with a cotton swab.
	The distance between the item and the target is too far.	Keep in contact with the forehead or put the probe into the ear canal.
	You have just come from a cold environment.	Stay in a warmer room for at least 30 minutes before taking a reading.
The reading is too high	You have just come from a hot environment.	Stay in an adequately cool room for at least 30 minutes before taking a reading.
	The ambient temperature is out of range.	One long beep and red backlight for 3 seconds. Take a measurement when the ambient temperature is between 5°C (41.0°F) and 40°C (104°F).
	Memory error or calibration is not finished. The unit will turn off automatically after 3 seconds.	One long beep; the screen will be displayed in red. Contact the dealer.

Symptom	Possible Cause	Description & Solution
	In ear or forehead mode, $T > 42.9^{\circ}\text{C}$ (109.2°F) In adjust mode, $T > 100^{\circ}\text{C}$ (199°F)	One long beep, the screen will be displayed in red.
	In ear or forehead mode, $T < 32^{\circ}\text{C}$ (89.6°F) In adjust mode, $T < 0^{\circ}\text{C}$ (32°F)	One long beep, the screen will be displayed in red.
	The power voltage is between 2.4V-2.7V	The battery icon will flicker, which means the battery is low, but you can still use the thermometer.
	The power voltage is lower than 2.4V	The battery icon will flicker, and the unit will turn off automatically after 3 seconds. Please replace with a new battery.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product name	Forehead & Ear infrared thermometer	
Applicable regulations and laws	ASTM E 1965-98	
	ISO80601-2-56	
Display	Segment LCD, four color LED backlight (white, green, orange, red)	
Temperature units	°C / °F, switchable	
Power supply	2x1.5V AAA Batteries	
Measurement range	Measurement: 32.0°C–42.9°C (89.6°F–109.2°F)	
	Direct mode: 0°C–100°C (32°F–199°F)	
Accuracy (Laboratory)	Measurement mode	±0.2°C/±0.4°F
	Direct mode	±1.0°C /±2.0°F
Display resolution	0.1°C / ° F	
Automatic	13s±1s	
Shutdown memory	40 groups of measured temperature	
Operational conditions	Temperature: 5°C-40°C(41°F-104°F)	
	Humidity: 15-95%RH, non-condensing Atmospheric pressure: 70-106kPa	
Storage condition	Ambient temperature: -20°C-55°C(-4°F-131°F)	
	Relative humidity: 0-95% RH, non-condensing Atmospheric pressure: 50kPa to 106kPa	
Battery	2*AAA, can be used for more than 3000 times	
Weight & Dimensions	60g (without battery), 143x35x41mm	

11. SYMBOLS

Symbol	Description
	Type BF applied part.
	Information about the manufacturer.
	Please read the instructions carefully.
	Waste electrical equipment should be sent to a dedicated collection point for recycling.
	Production Date
LOT	Batch number
	IMPORTANT Inaccurate readings or thermometer damage may occur if the thermometer is not used correctly.

IP22	2 Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Ø and greater. 2. If the thermometer is kept at a 15-degree angle, it can still prevent water drops.
 0123	CE marking
	Authorized Representative in the European Community
	Keep away from the sunlight
	Fragile, handle with care
	Keep dry
	This way up

12. EMC INFORMATION-GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATIONS

CAUTION:

- The infrared thermometer needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided for in the ACCOMPANYING DOCUMENTS.
- Portable and mobile RF communications equipment can affect the infrared thermometer.
- The infrared thermometer should not be used adjacent to or stacked with other equipment. Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emission – for all EQUIPMENT AND SYSTEMS.

ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic emission	
The infrared thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the infrared thermometer should ensure that it is used in such an environment.	
Emission test	Compliance
RF emissions CIS PR 11	Group 1

RF emissions CIS PR 11	Class B
Harmonic emissions IEC61000-3-2	Not applicable
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC61000-3-3	Not applicable

ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity		
The infrared thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the infrared thermometer should ensure that it is used in such an environment.		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kv contact ±2 kv, ±4 kv, ±8kv, ±15kv air	±8 kv contact ±2 kv, ±4 kv, ±8kv, ±15kv air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	Not applicable	Not applicable
Surge IEC61000-4-5	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	Not applicable	Not applicable
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	30A/m 50HZ/60HZ	30A/m 50HZ/60HZ
Conducted RF IEC61000-4-6	Not applicable	Not applicable
Radiated RF IEC61000-4-3	10v/m 80 MHZ- 2,7 GHZ 80%AM at 1 KHZ	10v/m 80 MHZ- 2,7GHZ 80%AM at 1 KHZ
NOTE: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level.		

ELECTRO MAGNETIC IMMUNITY

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity

The infrared thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the infrared thermometer should ensure that it is used in such an environment.

	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Maximum power (w)	Distance (m)	Test Level (w/m)	Compliance level (w/m)
Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY for RF wireless communications equipment)	385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation 18 HZ	1.8	0,3	27	27
	400	430-470	GMRS 460 FRS 460	FM ± 5 kHz deviation 1kHz sine	2	0,3	28	28
	710	704-787	LTE Band 13,17	Pulse modulation 217 HZ	0.2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800-960	GSM 800-900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18 HZ	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	810	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation 217 HZ	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450,	Pulse modulation 217 HZ	2	0,3	28	28
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450,	Pulse modulation 217 HZ	2	0,3	28	28
			LTE Band 7					
	810	5100-5800	WLAN 802.11a/n	Pulse modulation 217 HZ	0,2	0,3	9	9
	870							
	930							

13. WARRANTY AND AFTER-SALE SERVICE

This product is covered by the Global Standard Warranty, which is valid from the date of purchase. The warranty period is two years in European countries and one year in all other regions worldwide. The batteries, the packaging, and any damage caused by improper use are not covered by the warranty.

The warranty excludes the following user-caused failures: failures resulting from unauthorized disassembly or modification, from an unexpected drop during application or transportation, and from not following the instructions in the operating manual.

Discover more Baboo® products at www.baboo.baby. Baboo® is a registered trademark of Baby's Kingdom LTD, 10 John Street, London, WC1N 2EB, UK. Made in China.

 Importer in EU: UAB „Sentija“, Vilnius, Tuskulenu str. 13A-22, LT-09217, Lithuania, baboo@sentija.com.

 Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Add: Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiawei Yuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA



INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el Termómetro Infrarrojo de Frente y Oído Baboo®. Por favor, lea cuidadosamente el Manual de Operación antes de usar el termómetro y guárdelo en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

PRÓLOGO

El termómetro infrarrojo puede usarse para medir la temperatura corporal mediante la medición de la temperatura del oído o la frente, lo que es adecuado para adultos y niños (el modo de medición en el oído es solo para niños mayores de 3 meses).

CONTENIDO DEL PAQUETE

No	Nombre	Cantidad
1	Termómetro Infrarrojo	1 unidad
2	Bolsa	1 unidad
3	Manual de Operación	1 unidad
4	Pilas AAA (opcional)	2 unidad

1. Advertencias y Precauciones	20
2. Descripción del Producto	21
1) Resumen	21
2) Estructura	22
3) Principio de Funcionamiento	22
4) Indicaciones de Uso	22
5) Contraindicaciones	22
3. Características	22
4. Estructura del producto	23
5. Descripción de la Pantalla	23
6. Cómo Usar su Termómetro	23
1) Para evitar inexactitudes	23
2) Tomar la temperatura en la frente	24
3) Tomar la temperatura en el oído	24
4) Después de una medición	25
5) Leer su temperatura	26
6) Cambiar entre silencioso y no silencioso	26
7) Verificar 40 conjuntos de datos de memoria	26
8) Conversión °C/°F	26
9) Apagado	26
10) Reemplazar la batería	26
7. Consejos para Tomar la Temperatura	27
8. Cuidado y Limpieza	28
9. Error y Solución de Problemas	28
10. Especificaciones Técnicas	29
11. Símbolos	30
12. Apéndice: Información sobre compatibilidad electromagnética (EMC): Orientaciones y declaraciones del fabricante	31
13. Garantía y servicio posventa	31

1. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

1. Mantenga fuera del alcance de niños menores de 12 años.
2. Nunca sumerja el termómetro en agua u otros líquidos (no es resistente al agua). Para la limpieza y desinfección, siga las instrucciones en la sección "Cuidado y limpieza".
3. No utilice el termómetro para fines distintos a aquellos para los que fue diseñado. Siga las precauciones generales de seguridad al usarlo con niños.
4. Mantenga el termómetro lejos de la exposición directa al sol y guárdelo en un lugar seco, libre de polvo y bien ventilado, a una temperatura entre 5 °C (41 °F) y 40 °C (104 °F). No utilice el termómetro en ambientes con alta humedad (>95% HR).
5. No utilice el termómetro si hay signos de daño en el sensor de medición o en el instrumento en sí. Si está dañado, no intente repararlo. ¡Contacte al distribuidor!
6. Este termómetro está compuesto por piezas de precisión de alta calidad. No deje caer el instrumento. Protéjalo de impactos fuertes y vibraciones. No gire el instrumento ni el sensor de medición.
7. Consulte a su médico si observa síntomas como irritabilidad inexplicable, vómitos, diarrea, deshidratación, cambios en el apetito o actividad, convulsiones, dolor muscular, escalofríos, rigidez en el cuello, dolor al orinar, etc., incluso en ausencia de fiebre.
8. Incluso sin fiebre, las personas que presentan una temperatura normal podrían necesitar atención médica. Las personas que toman antibióticos, analgésicos o antipiréticos no deben evaluarse únicamente según las lecturas de temperatura para determinar la gravedad de su enfermedad.
9. El aumento de la temperatura puede indicar una enfermedad grave, especialmente en adultos mayores, frágiles, con un sistema inmunológico debilitado, o en neonatos y bebés. Busque asesoramiento profesional de inmediato si hay un aumento de temperatura y si está midiendo la temperatura de personas que:
 - Tengan más de 60 años (la fiebre puede ser atenuada o incluso estar ausente en pacientes mayores).
 - Padezcan diabetes mellitus o un sistema inmunológico debilitado (por ejemplo, VIH positivo, cáncer, quimioterapia, tratamiento crónico con esteroides, esplenectomía).
 - Estén postradas (por ejemplo, pacientes en residencias de ancianos, con accidente cerebrovascular, enfermedades crónicas).
 - Sean pacientes trasplantados (por ejemplo, hígado, corazón, pulmón, riñón).

10. Este termómetro no está diseñado para bebés prematuros o bebés pequeños para su edad gestacional. No está diseñado para interpretar temperaturas hipotérmicas. No permita que los niños tomen su temperatura sin supervisión.
11. El uso de este termómetro no pretende sustituir la consulta con su médico o pediatra.
12. Limpie la sonda del termómetro después de cada uso.
13. No utilice el termómetro en recién nacidos o para monitoreo continuo de la temperatura.
14. No tome una medición durante o inmediatamente después de amamantar a un bebé.
15. Los pacientes no deben beber, comer ni realizar actividad física antes o durante la medición.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1) Resumen

El Termómetro Infrarrojo mide la temperatura corporal basándose en la energía infrarroja emitida por el tímpano o la frente. Los usuarios pueden obtener resultados de medición rápidamente después de posicionar correctamente la sonda de temperatura en el canal auditivo o en la frente.

La temperatura corporal normal es un rango. La siguiente tabla muestra que este rango normal también varía según el sitio de medición. Por lo tanto, las lecturas de diferentes sitios no deben compararse directamente. Informe a su médico qué tipo de termómetro utilizó para tomar la temperatura y en qué parte del cuerpo. También tenga esto en cuenta si está realizando un autodiagnóstico.

Parte de medición	Rango de temperatura normal
Temperatura de la frente	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
Temperatura del oído	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
Temperatura oral	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)
Temperatura rectal	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)
Temperatura axilar	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)

2) Estructura

El dispositivo consta de una carcasa, un botón, un sensor de temperatura, un elemento de medición de temperatura infrarroja, un circuito controlado por microcomputadora, una pantalla LCD, retroiluminación y un zumbador.

3) Principio de Funcionamiento

El principio de funcionamiento del termómetro infrarrojo se basa en la ley de la cuarta potencia: inferir la temperatura de radiación de los objetos midiendo su energía infrarroja de radiación. El sensor de termopila puede convertir la energía infrarroja en termoelectricidad y emitirla como una señal detectada después del procesamiento de la señal.

4) Indicaciones de Uso

El termómetro infrarrojo mide la temperatura corporal humana a través del tímpano o la frente. Es apto para todos los grupos de edad, excepto para bebés menores de tres meses. Ambos dispositivos son adecuados para uso profesional y doméstico.

5) Contraindicaciones

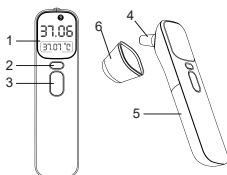
No utilice el termómetro si el oído está infectado con otitis o supuración.

3. CARACTERÍSTICAS

- Cubierta de sonda magnética y cambio automático de modo entre frente y oído (OPCIONAL).
- Medición rápida, en menos de 1 segundo.
- Cuerpo pequeño con fuente grande.
- Multifuncional, puede medir la temperatura en el oído y la frente.
- Operación sencilla, diseño de un solo botón para medir en el oído y la frente.
- 40 conjuntos de memorias, fáciles de recuperar.
- Cambio entre modo silencioso y no silencioso.
- Advertencia de fiebre auditiva y visual.
- Cambio entre °C y °F.
- Apagado automático y ahorro de energía.
- Indicación de temperatura por color de retroiluminación.
- Tecnología patentada para realizar mediciones separadas para adultos y niños.

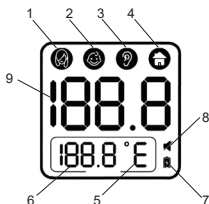
4. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

1. LCD display screen
2. Mode/Memory button
3. Botón de Medir/Silenciar-Desactivar silencio
4. Sonda
5. Cubierta de la batería
6. Cubierta de la sonda (quítela al medir la temperatura en el oído)



5. DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA

1. Modo frente adulto
2. Modo frente niño (menores de 12 años)
3. Modo oído
4. Modo ajuste
5. Grados Fahrenheit/Celsius
6. Valor de temperatura anterior
7. Indicación de batería baja
8. Botón para silenciar/activar el sonido
9. Valor de temperatura actual



6. CÓMO USAR SU TERMÓMETRO

1) Para evitar inexactitudes:

1. Asegúrese de que el dispositivo se use solo en una habitación sin viento fuerte o conversaciones ruidosas.
2. Asegúrese de que no haya emociones intensas ni movimientos antes de la medición.
3. Si el dispositivo se traslada de una condición a otra con diferente temperatura ambiente, se recomienda dejarlo reposar durante más de 30 minutos.
4. Si la persona se traslada de una condición a otra con diferente temperatura ambiente, se recomienda descansar durante más de 10 minutos.
5. No sostenga el dispositivo durante mucho tiempo, ya que es altamente sensible al calor. El dispositivo ha superado pruebas clínicas; es seguro y preciso cuando se usa de acuerdo con el manual de operación.

2) Tomar la temperatura en la frente

Cuando use el termómetro por primera vez, coloque las pilas.

Presione y suelte el botón de **Medir/Silenciar-Desactivar silencio** en un segundo para encenderlo. Presione el botón **Modo/Memoria** para elegir el modo o presione  o . Luego, apunte la sonda de temperatura al centro de la frente, a una distancia de 0-3 cm (0-1.18 pulgadas).

Presione y suelte el botón de **Medir/Silenciar-Desactivar silencio** en 1 segundo. Se escuchará un pitido; ahora puede leer el valor.



NOTA: La medición en la frente es una lectura indicativa. La temperatura medida en la frente puede variar hasta 1 °F/0.5 °C de la temperatura corporal real. Tenga en cuenta los factores que influyen en la precisión, como se describe en las secciones “Consejos para tomar la temperatura” y “Advertencias y Precauciones”.

⚠ Si la zona de las cejas está cubierta de pelo, sudor o suciedad, limpie la zona previamente para mejorar la precisión de la lectura.

⚠ Asegúrese siempre de que la lente esté limpia.

⚠ Asegúrese de que tanto el usuario como el termómetro hayan estado en la misma habitación durante al menos 30 minutos antes de la medición.

3) Tomar la temperatura en el oído

1. Presione el botón de **Medir/Silenciar-Desactivar silencio** para encenderlo.
2. Presione el botón **Modo/Memoria** para elegir el modo  y retire la cubierta de la sonda (si tiene una cubierta de sonda magnética, cambiará automáticamente entre los modos de frente y oído), ajuste la sonda firmemente en el canal auditivo.
3. Presione y suelte el botón de **Medir/Silenciar-Desactivar silencio** en 1 segundo, se escuchará un pitido, ahora puede leer el valor.



- ⚠ Asegúrese de que el oído esté limpio, sin cera ni obstrucciones.
- ⚠ La lectura del oído derecho puede diferir de la tomada en el oído izquierdo. Por lo tanto, siempre tome la temperatura en el mismo oído.



NOTA: Niños menores de 1 año: Tire del oído hacia atrás recto.
Niños de 1 año a adultos: Tire del oído hacia arriba y hacia atrás.

- ⚠ No introduzca el termómetro con fuerza en el canal auditivo. De lo contrario, el canal auditivo podría lesionarse.
- ⚠ Cuando tome la temperatura en un adulto, tire suavemente del oído hacia arriba y hacia atrás para asegurarse de que el canal auditivo esté recto, de modo que la sonda de temperatura pueda recibir un rayo infrarrojo del tímpano.
- ⚠ Tenga cuidado al tomar la temperatura en un niño, cuyo canal auditivo es pequeño.

4) Después de una medición

1. Una vez completada la lectura, retire el termómetro de la frente/ oído y observe la temperatura.
 2. Después de cada medición, puede entrar en el modo de recuperación y consultar las lecturas de temperatura anteriores.
- ⚠ No sostenga el termómetro durante mucho tiempo, ya que es sensible a la temperatura ambiente.
 - ⚠ Después de cada medición, limpie la sonda de temperatura con un paño suave y coloque el termómetro en un lugar seco y bien ventilado.
 - ⚠ Espere al menos 10 segundos entre cada medición.
 - ⚠ Es peligroso realizar un autodiagnóstico o autotratamiento basado en los resultados de la medición obtenida. Para estos fines, consulte a un médico.

5) Leer su temperatura "T" indica una lectura de temperatura.

1. En modo frente o oído:

- Si $32\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37.5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89.6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99.5\text{ }^{\circ}\text{F}$), se mostrará una luz verde con un pitido largo.
- Si $37.6\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38.0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99.7\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100.4\text{ }^{\circ}\text{F}$), se mostrará una luz naranja con 6 pitidos cortos, lo que indica una posible fiebre baja.
- Si $38.1\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42.9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100.6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109.2\text{ }^{\circ}\text{F}$), se mostrará una luz roja con 6 pitidos cortos, lo que indica una posible fiebre alta.

2. In Adjust mode.

- Si $0\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32.0\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199.0\text{ }^{\circ}\text{F}$), se mostrará una luz blanca con un pitido largo. Este modo no es para medir la temperatura humana, solo para uso de mantenimiento.

6) Cambiar entre silencioso y no silencioso

Cuando el termómetro esté encendido, mantenga presionado el botón de **Medir/Silenciar-Desactivar silencio durante** 5 segundos para cambiar de no silencioso a silencioso.

7) Verificar 40 conjuntos de datos de memoria

Cuando el termómetro esté encendido o apagado, mantenga presionado el botón **Modo/Memoria durante** 5 segundos para entrar en el modo de memoria, presione este botón nuevamente para verificar los 40 conjuntos de memorias uno por uno. Si no hay valor, se mostrará "---".

8) Conversión °C/°F

Abra la cubierta de la batería, use el interruptor para cambiar entre °C/°F.

9) Apagado automático

La unidad se apagará automáticamente después de 13 segundos sin uso.

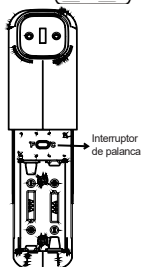


PRECAUCIÓN

Todos los registros de memoria se perderán al desinstalar o reinstalar la batería.

10) Reemplazar la batería.

Coloque dos pilas AAA correctamente en el compartimento.





Retire las pilas si el termómetro no se usará durante más de dos meses.

7. CONSEJOS PARA TOMAR LA TEMPERATURA

1. Es importante conocer la temperatura normal de cada persona cuando está sana. Esta es la única manera de diagnosticar con precisión una fiebre. Registre las lecturas dos veces al día (temprano en la mañana y al final de la tarde). Tome el promedio de las dos temperaturas para calcular la temperatura oral equivalente normal. Siempre tome la temperatura en el mismo lugar, ya que las lecturas de temperatura pueden variar según las diferentes ubicaciones en la frente.
2. La temperatura normal de un niño puede ser tan alta como 37.7 °C (99.9 °F) o tan baja como 36.1 °C (97.0 °F). Tenga en cuenta que esta unidad lee 0.5 °C (0.9 °F) menos que un termómetro digital rectal.
3. Factores externos pueden influir en las temperaturas del oído, incluyendo cuando una persona ha:
 - Estado acostada sobre un oído u otro.
 - Tenido los oídos cubiertos.
 - Estado expuesta a temperaturas muy altas o muy bajas.
 - Nadado o bañado recientemente.

En estos casos, retire a la persona de la situación y espere 20 minutos antes de tomar la temperatura. Use el oído no tratado si se han colocado gotas recetadas u otros medicamentos en el canal auditivo.

4. Sostener el termómetro demasiado tiempo en la mano antes de tomar una medición puede hacer que el dispositivo se caliente. Esto significa que la medición podría ser incorrecta.
5. Los pacientes y el termómetro deben permanecer en condiciones estables de la habitación durante al menos 30 minutos.
6. Antes de colocar el sensor del termómetro en la frente, retire la suciedad, el cabello o el sudor del área de la frente. Espere 10 minutos después de limpiar antes de tomar la medición.
7. Use un hisopo con alcohol para limpiar cuidadosamente el sensor y espere 5 minutos antes de tomar una medición en otro paciente. Limpiar la frente con un paño tibio o fresco puede afectar la lectura. Se recomienda esperar 10 minutos antes de tomar una lectura.
8. En las siguientes situaciones, se recomienda tomar de 3 a 5 mediciones en el mismo lugar y tomar la más alta como la lectura:
 - Bebés recién nacidos en los primeros 100 días.

- Niños menores de tres años con un sistema inmunológico comprometido y para quienes la presencia o ausencia de fiebre es crítica.
- Cuando el usuario está aprendiendo a usar el termómetro por primera vez hasta que se haya familiarizado con el instrumento y obtenga lecturas consistentes.

8. CUIDADO Y LIMPIEZA

Use un hisopo con alcohol o un hisopo de algodón humedecido con alcohol al 70% para limpiar la carcasa del termómetro y la sonda de medición. Después de que el alcohol se haya secado completamente, puede realizar una nueva medición.

Asegúrese de que no entre líquido en el interior del termómetro. Nunca use agentes de limpieza abrasivos, disolventes o benceno para la limpieza y nunca sumerja el instrumento en agua u otros líquidos de limpieza. Tenga cuidado de no rayar la superficie de la pantalla LCD.

9. ERROR Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posible causa	Descripción y solución
No se enciende	El nivel de la batería es demasiado bajo.	Sustitúyala por una batería nueva.
	Las polaridades de las baterías están invertidas.	Asegúrese de que las baterías estén en la posición correcta.
	El termómetro está dañado.	Póngase en contacto con el vendedor.
La lectura es demasiado baja.	La lente de la sonda está sucia.	Limpie la lente con un bastoncillo de algodón.
	La distancia entre el objeto y el objetivo es demasiado grande.	Mantenga el contacto con la frente o introduzca la sonda en el canal auditivo.
	Acaba de llegar de un entorno frío.	Permanezca en una habitación más cálida durante al menos 30 minutos antes de tomar la lectura.
La lectura es demasiado alta	Acaba de llegar de un entorno cálido.	Permanezca en una habitación suficientemente fresca durante al menos 30 minutos antes de tomar una lectura

	La temperatura ambiente no está dentro del rango.	Un pitido largo y retroiluminación roja durante 3 segundos. Tome una medición con una temperatura ambiente entre 5 °C (41,0 °F) y 40 °C (104 °F).
	Error de memoria o calibración no completada. El dispositivo se apagará automáticamente después de 3 segundos.	Un pitido largo y luz roja de fondo durante 3 segundos. Póngase en contacto con el distribuidor.

Síntoma	Posible causa	Descripción y solución
	En modo auricular o frontal, T<42,9 °C (109,2 °F) En modo de ajuste, T< 100 °C (199 °F)	Un pitido largo, la pantalla se mostrará en rojo.
	En modo oído o frente, T<32 °C (89,6 °F) En modo ajuste, T<0 °C (32 °F)	Un pitido largo, la pantalla se mostrará en rojo.
	El voltaje de alimentación está entre 2,4 V y 2,7 V	El icono de la batería parpadeará, lo que significa que la batería está baja, pero aún puede utilizar el termómetro.
	El voltaje de alimentación es inferior a 2,4 V.	El icono de la batería parpadeará y el artículo se apagará automáticamente después de 3 segundos. Por favor, reemplácela por una batería nueva.

10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre del producto	Termómetro infrarrojo para frente y oído	
Normativa y legislación aplicables	ASTM E 1965-98	
	ISO80601-2-56	
Display	Segmento LCD, retroiluminación LED de cuatro colores (blanco, verde, naranja, rojo)	
Unidades de temperatura	°C / °F, conmutables	
Fuente de alimentación	2 pilas AAA de 1,5 V	

Rango de medición	Medición: 32.0°C–42.9°C (89.6°F–109.2°F)	
	Modo directo: 0°C–100°C (32°F–199°F)	
Precisión (Laboratorio)	Medición	±0.2°C/±0.4°F
	Modo directo	±1.0°C /±2.0°F
Resolución de la pantalla	0.1°C / ° F	
Automatico	13s±1s	
Apagado Memoria	40 grupos de temperaturas medidas.	
Condiciones operativas	Temperatura: 5 °C – 40 °C (41°F-104°F) Humedad: 15-95%RH, sin condensación Presión atmosférica: 70-106kPa	
Condiciones de almacenamiento	Temperatura ambiente: -20 °C – 55 °C (-4°F-131°F) Humedad relativa: 0-95% RH, sin condensación Presión atmosférica: 50kPa a 106kPa	
Batería	2 pilas AAA, con una autonomía de más de 3000 usos.	
Peso y dimensiones	60 g (sin batería), 143 x 35 x 41 mm	

11. SÍMBOLOS

Símbolo	Descripción
	Pieza aplicada tipo BF.
	Información sobre el fabricante.
	Lea atentamente las instrucciones.
	Los residuos eléctricos deben enviarse a un punto de recogida específico para su reciclaje.
	Fecha de fabricación
LOT	Número de lote
	IMPORTANTE Si el termómetro no se utiliza correctamente, pueden producirse lecturas inexactas o daños en el termómetro.
IP22	2 Protegido contra objetos extraños sólidos de 12,5 mm de diámetro o más. 2 Si se mantiene el termómetro en un ángulo de 15 grados, se puede evitar la caída de agua.

	Marcado CE
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Mantener alejado de la luz solar
	Frágil, manipular con cuidado
	Mantener seco

12. INFORMACIÓN EMC - GUÍA Y DECLARACIONES DEL FABRICANTE

- El Termómetro Infrarrojo requiere precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética (EMC).
- Los equipos de comunicación RF portátiles y móviles pueden afectar al Termómetro Infrarrojo
- El Termómetro Infrarrojo no debe usarse junto a o apilado con otros equipos.

13. GARANTÍA Y SERVICIO POSTVENTA

Este producto está cubierto por la Garantía Estándar Global, válida desde la fecha de compra. El período de garantía es de dos años en los países europeos y de un año en todas las demás regiones del mundo. Las pilas, el empaque y cualquier daño causado por un uso indebido no están cubiertos por la garantía.

Se excluyen los siguientes fallos causados por el usuario: fallos derivados del desmontaje y la modificación no autorizados, de una caída inesperada durante la aplicación o el transporte y del incumplimiento de las instrucciones del manual de instrucciones.

Descubra más productos Baboo® en www.baboo.baby. Baboo® es una marca registrada de Baby's Kingdom LTD, 10 John Street, Londres, WC1N 2EB, Reino Unido. Fabricado en China. Importador en la UE: UAB «Sentija», Vilna, Tuskulenu str. 13A-22, LT-09217, Lituania. Representante en España Alevate SL. baboo@sentija.com.

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de ce thermomètre infrarouge frontal et auriculaire Baboo®. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le thermomètre et le conserver dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

AVANT-PROPOS

Le thermomètre infrarouge peut être utilisé pour déterminer la température corporelle en mesurant la température de l'oreille et du front, ce qui convient aux adultes et aux enfants (mode test de l'oreille uniquement pour l'enfant de plus de 3 mois).

CONTENU DE L'EMBALLAGE

No	Description	Quantité
1	Thermomètre infrarouge	1 kpl.
2	Pochette	1 kpl.
3	Mode d'emploi	1 kpl.
4	Pile AAA (en option)	2 kpl.

1. MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS	34
2. Description du produit	35
1) Vue d'ensemble	35
2) Structure	36
3) Principe de fonctionnement	36
4) Consignes d'utilisation	36
5) Contre-indications	36
3. Caractéristiques	36
4. Structure du produit	37
5. Description de l'affichage	37
6. Comment utiliser votre thermomètre	37
1) Pour éviter toute mesure inexacte	37
2) Mesure de votre température frontale	38
3) Mesure de votre température auriculaire	38
4) Après la mesure	39
5) Lecture de votre température	40
6) Choix entre le mode muet et le mode sonore actif	40
7) Consulter les données des 40 mesures en mémoire	40
8) Conversion °C/°F	40
9) Éteindre l'appareil	40
10) Remplacer les piles	41
7. Conseils pour prendre la température	41
8. Entretien et nettoyage	42
9. Erreur et dépannage	42
10. Spécifications techniques	43
11. Symboles	44
12. Annexe: Informations sur les CEM - Conseils et déclarations du fabricant	45
13. Garantie et service après-vente	45

1. MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

1. Tenez le thermomètre hors de portée des enfants de moins de 12 ans.
2. N'immergez jamais le thermomètre dans l'eau ou d'autres liquides (appareil non étanche). Pour le nettoyage et la désinfection, suivez les instructions de la section « Entretien et nettoyage ».
3. N'utilisez pas le thermomètre à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Suivez les précautions générales de sécurité lors de l'utilisation avec des enfants.
4. Gardez le thermomètre à l'abri de l'exposition directe au soleil et conservez-le dans un endroit sec, sans poussière et bien aéré à une température comprise entre 5°C (41°F) et 40°C (104°F). N'utilisez pas le thermomètre dans des environnements très humides (Taux d'humidité > 95 %).
5. N'utilisez pas le thermomètre s'il y a des signes de dommages sur le capteur de mesure ou sur l'appareil. En cas de dommage, n'essayez pas de réparer l'appareil ! Contactez le revendeur.
6. Ce thermomètre est composé de pièces de précision de haute qualité. Ne laissez pas tomber le thermomètre. Protégez-le des chocs et des impacts violents. Ne tordez pas l'appareil ou le capteur de mesure.
7. Consultez votre médecin si vous constatez des symptômes tels qu'une irritabilité inexplicée, des vomissements, de la diarrhée, une déshydratation, des changements d'appétit ou d'activité, des convulsions, des douleurs musculaires, des frissons, une raideur de la nuque, des douleurs à la miction, etc., même en l'absence de fièvre.
8. Même en l'absence de fièvre, les personnes qui présentent une température normale peuvent néanmoins avoir besoin de soins médicaux. Les personnes qui prennent des antibiotiques, des analgésiques ou des antipyrétiques ne doivent pas être évaluées uniquement sur la base de mesures de température pour déterminer la gravité de leur maladie.
9. Une élévation de la température peut signaler une maladie grave, en particulier chez les adultes âgés, fragiles, dont le système immunitaire est affaibli, ou chez les nouveau-nés et les nourrissons. Consultez immédiatement un professionnel de la santé en cas d'élévation de la température et si vous prenez la température pour des personnes :
 - Âgées de plus de 60 ans (la fièvre peut être atténuée ou même absente chez les patients âgés)
 - Qui présentent un diabète sucré ou un système immunitaire affaibli (par exemple, séropositivité, cancer, chimiothérapie,

traitement chronique aux stéroïdes, splénectomie)

- Alitées (par exemple, patient en maison de retraite, victime d'un accident vasculaire cérébral, d'une maladie chronique)
 - Transplantées (par exemple, foie, cœur, poumon, rein).
10. Ce thermomètre n'est pas destiné aux bébés prématurés ou aux bébés considérés comme petits pour leur âge gestationnel. Ce thermomètre n'est pas destiné à interpréter les températures hypothermiques. Ne laissez pas les enfants prendre leur température sans surveillance.
 11. L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation avec votre médecin ou votre pédiatre.
 12. Nettoyez la sonde du thermomètre après chaque utilisation.
 13. N'utilisez pas le thermomètre avec les nouveau-nés ou à des fins de surveillance continue de la température.
 14. Ne prenez pas de mesure pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
 15. Les patients ne doivent pas boire, manger ou être physiquement actifs avant/pendant la prise de mesure.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

1) Vue d'ensemble

Le thermomètre infrarouge mesure la température corporelle en fonction de l'énergie infrarouge émise par le tympan ou le front. Les utilisateurs peuvent lire rapidement les résultats de la mesure après avoir correctement positionné la sonde de température dans le conduit auditif ou sur le front.

La température corporelle normale est une plage de température. Les tableaux suivants montrent que cette plage normale varie également selon la partie du corps où la mesure est prise. Par conséquent, les mesures provenant de différentes parties du corps ne doivent pas être directement comparées. Indiquez à votre médecin quel type de thermomètre vous avez utilisé pour prendre votre température et sur quelle partie du corps. Gardez également cet aspect à l'esprit si vous établissez votre propre diagnostic.

Partie du corps mesurée	Plage de température normale
Température prise sur le front	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
Température prise dans l'oreille	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
Température buccale	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)

Température rectale	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)
Température axillaire	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)

2) Structure

L'appareil se compose d'un boîtier, d'un bouton, d'un capteur de température, d'un élément de mesure de température infrarouge, d'un circuit imprimé, d'un écran LCD, d'un rétroéclairage et d'un buzzer.

3) Principe de fonctionnement

Le principe de fonctionnement du thermomètre infrarouge est basé sur la loi de Stefan Boltzmann : la température de rayonnement des objets est déduite en mesurant l'énergie infrarouge du rayonnement des objets. Le capteur thermopile peut convertir l'énergie infrarouge en thermoélectricité et la transmettre sous forme de signal détecté après traitement du signal.

4) Consignes d'utilisation

Le thermomètre infrarouge prend la température du corps humain dans le tympan ou sur le front. Il est utilisable avec tous les groupes d'âge, à l'exception des bébés de moins de trois mois. L'appareil convient aussi bien à un usage professionnel qu'à un usage domestique.

5) Contre-indications

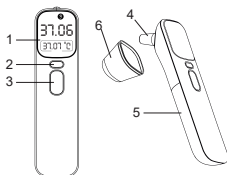
N'utilisez pas le thermomètre si l'oreille est infectée par une otite ou une suppuration.

3. CARACTÉRISTIQUES

- Couvercle de sonde magnétique et commutation automatique entre les modes front et oreille (EN OPTION)
- Mesure rapide, en moins de 1 seconde
- Petit boîtier avec une police de grande taille
- Multifonctionnel, peut mesurer dans l'oreille et sur le front
- Fonctionnement facile, conception à bouton unique, pour mesurer dans l'oreille et sur le front
- 40 mesures en mémoire, faciles à rappeler
- Choix entre le mode muet et le mode sonore actif
- Avertissement sonore et visuel en cas de fièvre
- Choix entre °C et °F
- Arrêt automatique et économiseur d'énergie
- Indication de la température avec la couleur du rétroéclairage. Technologie brevetée permettant de réaliser des mesures distinctes pour les adultes et les enfants

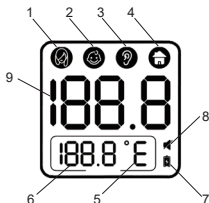
4. STRUCTURE DU PRODUIT

1. Écran LCD
2. Bouton Mode / Mémoire
3. Bouton Mesure / Mode muet ou sonore
4. Sonde
5. Capot du compartiment des piles
6. Couvercle de la sonde (retirez-le lors de la mesure de la température auriculaire)



5. DESCRIPTION DE L’AFFICHAGE

1. Mode pour le front d'un adulte
2. Mode pour le front d'un enfant (âgé de moins de 12 ans)
3. Mode auriculaire
4. Mode Ajuster
5. Degré Fahrenheit / Celsius
6. Valeur précédente de température
7. Témoin de piles faibles
8. Icône Muet / Sonore
9. Valeur actuelle de la température



6. COMMENT UTILISER VOTRE THERMOMÈTRE

1) Pour éviter toute mesure inexacte:

1. Assurez-vous que l'appareil est utilisé uniquement dans la pièce et en l'absence de vent fort ou de conversations bruyantes.
2. Assurez-vous de l'absence de manifestation émotionnelle ou de mouvement intense avant la mesure.
3. Si l'appareil est transféré d'une pièce à une autre avec une température ambiante différente, il est suggéré de le laisser au repos pendant plus de 30 minutes.
4. Si le testeur est transféré d'une pièce à une autre avec une température ambiante différente, il est suggéré de le faire patienter pendant plus de 10 minutes.

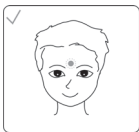
Ne tenez pas l'appareil en main pendant une longue période, car il est très sensible à la chaleur. L'appareil a subi des tests cliniques. Il est sûr et précis lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi.

2) Mesure de votre température frontale

Lorsque vous utilisez le thermomètre pour la première fois, vous devez d'abord charger les piles.

Faites un appui sur le bouton **Mesure / Mode** muet ou sonore pendant 1 seconde pour allumer l'appareil. Appuyez sur le bouton **Mode / Mémoire** pour choisir  ou . Pointez ensuite la sonde de température vers le centre du front, à une distance de 0 à 3 cm (0 à 1,18 pouce).

Faites un appui sur le bouton **Mesure / Mode** muet ou sonore pendant 1 seconde. Un bip retentit. Vous pouvez maintenant lire la valeur.



REMARQUE: La mesure sur le front est une lecture indicative. La température mesurée sur le front peut fluctuer jusqu'à 0,5°C/1°F par rapport à votre température corporelle réelle. Veuillez tenir compte des facteurs qui influencent la précision, comme décrit dans la section « Conseils pour prendre la température » et « MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS ».

-  Si la zone du front est couverte de cheveux, de sueur ou de saleté, nettoyez la zone au préalable pour améliorer la précision de la lecture.
-  Vérifiez toujours si la lentille est propre.
-  Assurez-vous toujours que l'utilisateur et le thermomètre auront été présents dans la même pièce pendant au moins 30 minutes avant la mesure.

3) Mesure de votre température auriculaire

1. Faites un appui sur le bouton **Mesure / Mode** muet ou sonore pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton **Mode / Mémoire** pour choisir  et  et ouvrir le couvercle de la sonde (si l'appareil est équipé d'un couvercle de sonde magnétique, il bascule automatiquement entre le mode front et oreille). Placez la sonde parfaitement dans le conduit auditif.
3. Faites un appui sur le bouton **Mesure / Mode** muet ou sonore pendant 1 seconde. Un bip retentit. Vous pouvez maintenant lire la valeur.



- ⚠ Assurez-vous que l'oreille est propre, sans cérumen ni obstruction.
- ⚠ La mesure prise dans l'oreille droite peut différer de la mesure prise dans l'oreille gauche. Par conséquent, prenez toujours la température dans la même oreille.



REMARQUE: Enfants de moins de 1 an: Tirez l'oreille vers l'arrière.
Enfants de 1 an à l'âge adulte: Tirez l'oreille vers le haut et vers l'arrière.

- ⚠ N'insérez pas le thermomètre avec force dans le conduit auditif.
- ⚠ Sinon, cela pourrait provoquer une blessure dans le conduit auditif.
- ⚠ Lors de la prise de température d'un adulte, tirez doucement l'oreille vers le haut et vers l'arrière pour vous assurer que le conduit auditif est droit, afin que la sonde de température puisse recevoir le rayonnement infrarouge émis par le tympan.
- ⚠ Soyez prudent lorsque vous prenez la température d'un enfant dont le conduit auditif est petit.

4) Après la mesure

1. Après la mesure, retirez le thermomètre du front/de l'oreille et regardez la lecture de la température.
 2. Après chaque mesure, vous pouvez entrer dans le mode de rappel et consulter les lectures de température antérieures.
- ⚠ Ne tenez pas le thermomètre trop longtemps, car il est sensible à la température ambiante.
 - ⚠ Après chaque mesure, nettoyez la sonde de température avec un chiffon doux et placez le thermomètre dans un endroit sec et bien aéré.
 - ⚠ Vous devez attendre au moins 10 secondes entre chaque mesure.
 - ⚠ Il est dangereux de faire un auto-diagnostic ou un auto-traitement sur la base des résultats de mesure obtenus. À cette fin, consultez un médecin.

5) Lecture de votre température T indique une lecture de température.

1. En mode front ou oreille.

- Si $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5^{\circ}\text{F}$), le voyant s'affichera en vert, accompagné d'un bip long.
- Si $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,4^{\circ}\text{F}$), le voyant s'affichera en orange avec 6 bips courts, un avertissement que vous pourriez avoir une légère fièvre.
- Si $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$), le voyant s'affichera en rouge avec 6 bips courts, un avertissement que vous pourriez avoir une forte fièvre.

2. En mode Ajuster.

- Si $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0^{\circ}\text{F}$), le voyant s'affichera en blanc avec un long bip. Ce mode n'est pas destiné à la mesure de la température humaine, mais uniquement à des fins de maintenance.

6) Choix entre le mode muet et le mode sonore actif

Lorsque le thermomètre est allumé, faites un appui sur le bouton **Mesure / Mode** muet ou sonore pendant 5 secondes pour passer du mode sonore au mode muet.



7) Consulter les données des 40 mesures en mémoire

Lorsque le thermomètre est allumé ou éteint, faites un appui sur le bouton **Mode / Mémoire** pendant 5 secondes pour accéder au mode Mémoire. Faites à nouveau un appui sur ce bouton pour consulter les données des 40 mesures en mémoire, une par une. En l'absence de valeur, « --- » s'affichera



8) Conversion °C/°F

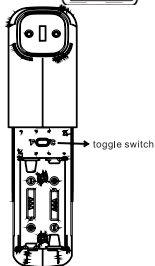
Ouvrez le couvercle du compartiment des piles, actionnez le commutateur pour basculer entre °C/°F.

9) Arrêt automatique

Yksikkö sammuu automaattisesti 13 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen.

ATTENTION

⚠ Tous les données enregistrées en mémoire seront perdues lors de la désinstallation ou de la réinstallation des piles.



10) Remplacer les piles

Insérez correctement 2 piles AAA dans le compartiment.

 Retirez les piles si le thermomètre ne doit pas être utilisé pendant plus de deux mois.

7. CONSEILS POUR PRENDRE LA TEMPÉRATURE

- 1) Il est important de connaître la température normale de chaque personne lorsqu'elle est en bonne santé. C'est la seule façon de diagnostiquer avec précision une fièvre. Enregistrez les mesures de température deux fois par jour (tôt le matin et en fin d'après-midi). Prenez la moyenne des deux températures pour calculer la température buccale équivalente normale. Prenez toujours la température au même endroit, car les relevés de température peuvent varier selon les différents endroits sur le front.
- 2) La température normale d'un enfant peut être aussi élevée que 37,7°C (99,9°F) ou aussi basse que 36,1°C (97,0°F). Veuillez noter que cet appareil indique une température inférieure de 0,5°C (0,9°F) à celle d'un thermomètre numérique rectal.
- 3) Des facteurs externes peuvent influencer la température de l'oreille, notamment lorsqu'un individu:
 - a dormi sur une oreille ou sur l'autre;
 - avait les oreilles recouvertes;
 - a été exposé à des températures très chaudes ou très froides;
 - a récemment nagé ou pris un bain.Dans ces cas, corrigez éventuellement la situation et attendez 20 minutes avant de prendre sa température.
Utilisez l'oreille non traitée si des gouttes auriculaires sur ordonnance ou d'autres médicaments auriculaires sont introduits dans un conduit auditif.
- 4) Tenir le thermomètre trop longtemps dans la main avant de prendre une mesure peut provoquer un échauffement de l'appareil. Cela signifie que la mesure pourrait être incorrecte.
- 5) Les patients et le thermomètre doivent rester dans des conditions ambiantes stables pendant au moins 30 minutes.
- 6) Avant de placer le capteur du thermomètre sur le front, retirez la saleté, les cheveux ou la sueur de la zone de mesure. Attendez 10 minutes après le nettoyage avant de prendre une mesure.
- 7) Utilisez un tampon imbibé d'alcool pour nettoyer soigneusement le capteur et attendez 5 minutes avant de prendre une mesure sur un autre patient. Essuyer le front avec un chiffon chaud ou froid peut avoir un impact sur la mesure. Il est conseillé d'attendre 10 minutes avant de prendre une mesure.

- 8) Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 à 5 mesures au même endroit et de prendre la plus élevée comme lecture:
- Nouveau-nés âgés de moins de 100 jours.
 - Enfants de moins de trois ans dont le système immunitaire est affaibli et pour lesquels la présence ou l'absence de fièvre est un facteur critique.
 - Lorsque l'utilisateur apprend à utiliser le thermomètre pour la première fois jusqu'à ce qu'il se soit familiarisé avec l'instrument et enregistre des lectures cohérentes.

8. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Utilisez un tampon imbibé d'alcool ou un coton-tige imbibé d'alcool à 70 % pour nettoyer le boîtier du thermomètre et la sonde de mesure. Après évaporation complète de l'alcool, vous pouvez effectuer une nouvelle mesure.

Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du thermomètre. N'utilisez jamais de produits ménagers abrasifs, de diluants ou de benzène pour le nettoyage et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides de nettoyage. Veillez à ne pas rayer la surface de l'écran LCD.

9. VIRHEET JA VIANETSINTÄ

Symptôme	Cause possible	Description et solution
Échec de la mise sous tension	Le niveau de charge des piles est trop faible	Remplacez-les par de nouvelles piles
	Les polarités des piles sont inversées	Assurez-vous que les piles sont dans la bonne position
	Le thermomètre est endommagé	Contactez le revendeur
La lecture est trop faible	La lentille de la sonde est sale	Nettoyez la lentille avec un coton-tige.
	La distance entre l'instrument et la cible est trop grande	Maintenez le contact avec le front ou introduisez la sonde dans le conduit auditif.
	Vous venez d'un environnement froid	Restez dans une pièce plus chaude pendant au moins 30 minutes avant de prendre une mesure
La lecture est trop élevée	Vous venez d'un environnement chaud	Restez dans une pièce suffisamment fraîche pendant au moins 30 minutes avant de prendre une mesure

	La température ambiante n'est pas dans la plage.	Un bip long et rétroéclairage rouge pendant 3 secondes. Prenez une mesure à une température ambiante comprise entre 5°C (41,0°F) et 40°C (104°F).
	Erreur de mémoire ou l'étalonnage n'est pas terminé. L'instrument s'éteindra automatiquement après 3 secondes.	Un bip long et rétroéclairage rouge pendant 3 secondes. Contactez le revendeur.

Symptôme	Cause possible	Description et solution
	En mode auriculaire ou frontal, T > 42,9°C (109,2°F) En mode Ajuster, T > 100°C (199°F)	L'écran s'affichera en rouge, avec un bip long.
	En mode auriculaire ou frontal, T < 32°C (89,6°F) En mode Ajuster, T < 0°C (32°F)	L'écran s'affichera en rouge, avec un bip long.
	La tension d'alimentation est comprise entre 2,4 V et 2,7 V	L'icône de batterie clignote. Cela signifie que la charge des piles est faible. Vous pouvez encore utiliser le thermomètre.
	La tension d'alimentation est inférieure à 2,4 V	L'icône de batterie clignoter. L'instrument s'éteindra automatiquement après 3 secondes. Remplacez les piles usagées par des neuves.

10. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tuotteen nimi	Infrapunalämpömittari otsalle ja korville
Réglementations et lois applicables	ASTM E 1965-98
	ISO80601-2-56
Affichage	Écran LCD à segments, rétroéclairage à LED à quatre couleurs (blanc, vert, orange, rouge)
Unités de température	°C / °F, commutable
Alimentation électrique	2 piles AAA de 1,5 V
Plage de mesure	Mesure : 32,0°C – 42,9°C (89,6°F – 109,2°F)
	Mode direct : 0°C à 100°C (32°F à 199°F)

Précision (Laboratoire)	Mode de mesure	$\pm 0.2^{\circ}\text{C}/\pm 0.4^{\circ}\text{F}$
	Mode direct	$\pm 1.0^{\circ}\text{C} / \pm 2.0^{\circ}\text{F}$
Résolution de l'affichage	0.1°C / ° F	
Arrêt automatique	13s±1s	
Mémoire	40 groupes de mesure de température	
Conditions de fonctionnement	Température: 5°C à 40°C (41°F à 104°F) Taux d'humidité: 15 à 95 %, sans condensation Pression atmosphérique: 70 à 106 kPa	
Conditions de stockage	Température ambiante: -20°C à 55°C (-4°F à 131°F) Taux d'humidité: 0 à 95 %, sans condensation Pression atmosphérique: 50 à 106 kPa	
Piles	2x AAA, elles peuvent être utilisées plus de 3 000 fois	
Poids et dimensions	60 g (sans les piles), 143x35x41 mm	

11. SYMBOLES

Symbole	Description
	Pièce concernée de type BF.
	Informations sur le fabricant.
	Veuillez lire attentivement les instructions.
	Les déchets électriques doivent être envoyés à un point de collecte dédié au recyclage.
	Date de production
LOT	Numéro de lot
	IMPORTANT Une lecture inexacte ou des dommages au thermomètre peuvent survenir si le thermomètre n'est pas utilisé correctement.
IP22	Protégé contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre de 12,5 mm et plus. Protégé contre les gouttes d'eau verticales lorsqu'il est incliné jusqu'à 15° par rapport à sa position normale.
	Marquage CE
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne

	Tenir à l'abri du soleil
	Fragile, à manipuler avec précaution
	Garder au sec

12. INFORMATIONS CEM - CONSEILS ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT

ATTENTION :

- Le thermomètre infrarouge nécessite des précautions particulières concernant les CEM;
- Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter le thermomètre infrarouge;
- Le thermomètre infrarouge ne doit pas être utilisé à côté ou empilé avec d'autres équipements.

13. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Ce produit est couvert par la Garantie Standard Mondiale, valable à partir de la date d'achat. La période de garantie est de deux ans dans les pays européens et d'un an dans toutes les autres régions du monde. Les piles, l'emballage et tout dommage causé par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

À l'exclusion des pannes suivantes causées par l'utilisateur: panne résultant d'un démontage et d'une modification non autorisés, d'une chute inattendue pendant l'utilisation ou le transport et du non-respect des instructions du mode d'emploi.

Découvrez plus de produits Baboo® sur www.baboo.baby. Baboo® est une marque déposée de Baby's Kingdom LTD, 10 John Street, Londres, WC1N 2EB, Royaume-Uni. Fabriqué en Chine. Importateur dans l'UE : UAB „Sentija”, Vilnius, Tuskulenu str. 13A-22, LT-09217, Lituanie. baboo@sentija.com.

ESITTELY

Kiitos, että ostit tämän Baboo®-infrapunalämpömittarin otsalle ja korville. Luethan käyttöohjeet huolella ennen lämpömittarin käyttöä ja säilytä ne turvallisessa paikassa tulevaa käyttöä varten.

JOHDANTO

Infrapunalämpömittaria voidaan käyttää kehon lämpötilan mittaamiseen korvista ja otsalta, ja se sopii sekä aikuisille että lapsille (mittaus korvista vain yli 3 kuukauden ikäisille lapsille).

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

No	Nimi	Määrä
1	Infrapunalämpömittari	1 kpl.
2	Pussi	1 kpl.
3	Käyttöohjeet	1 kpl.
4	AAA-paristo (Valinnainen)	2 kpl.

1. VAROITUKSET JA VAROTOIMET	48
2. Tuotekuvaus	49
1) Yleiskatsaus	49
2) Rakenne	49
3) Käyttötapa	49
4) Käyttöaiheet	50
5) Vasta-aiheet	50
3. Ominaisuudet	50
4. Tuotteen rakenne	50
5. Näytön kuvaus	51
6. Kuinka lämpömittaria käytetään	51
1) Virheellisten tulosten välttämiseksi	51
2) Mittaa lämpötila otsalta	51
3) Mittaa lämpötila korvasta	52
4) Mittauksen jälkeen	53
5) Lue lämpötila	53
6) Äänettömän ja äänellisen tilan välillä vaihtaminen	53
7) 40 muistetun tiedon tarkastaminen	54
8) °C/°F-muunnos	54
9) Sammuttaminen	54
10) Vaihda paristo	54
7. Vinkkejä mittaukseen	54
8. Hoito ja puhdistus	55
9. Virheet ja vianetsintä	55
10. Tekniset tiedot	56
11. Symbolit	57
12. Liite: EMC-tietoa – Ohjeita ja valmistajan ilmoitukset	58
13. Takuu ja myynnin jälkeinen huolto	58

1. VAROITUKSET JA VAROTOIMET

1. Säilytä alle 12-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
2. Älä koskaan upota lämpömittaria veteen tai muihin nesteisiin (ei vedenkestävä). Noudata «Hoito ja puhdistus» -osion ohjeita puhdistusta ja desinfiointia varten.
3. Älä koskaan käytä lämpömittaria muihin kuin sille tarkoitettuihin tarkoituksiin. Noudata yleisiä turvavaroitoksia käyttäessäsi sitä lapsilla.
4. Säilytä lämpömittari poissa suorasta auringonvalosta ja pölyttömässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa, jonka lämpötila on 5 °C (41 °F) – 40 °C (104 °F). Älä käytä lämpömittaria erittäin kosteissa ympäristöissä. (>95 % RH)
5. Älä käytä lämpömittaria, jos mittaussensorissa tai itse laitteessa on merkkejä vaurioista. Älä yritä korjata vaurioitunutta laitetta! Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
6. Lämpömittarissa on laadukkaita tarkkuusosia. Älä pudota laitetta. Suojele sitä rajuilta iskuilta ja kolhuilta. Älä väännä laitetta tai mittaussensoria.
7. Ota yhteyttä lääkäriin, jos oireina esiintyy selittämätöntä ärtyneisyyttä, oksentelua, ripulia, nestehukkaa, muutoksia ruokahalussa tai aktiivisuudessa, kouristuksia, lihaskipua, tärinää, niskan jäykkyyttä, kipua virtsatessa jne., vaikka kuumetta ei olisikaan.
8. Vaikka kuumetta ei olisikaan, normaalin lämpötilankin tapauksessa voi tarvita lääkärin hoitoa. Antibiootteja, kipulääkkeitä tai kuumetta alentavia lääkkeitä käyttävien kohdalla lämpötilamittauksia ei tule käyttää sairauden vakavuuden määrittelyssä.
9. Korkea lämpötila voi olla merkki vakavasta sairaudesta, erityisesti vanhuksilla, heikkokuntoisilla, heikentyneen immuunijärjestelmän omaavilla, vastasyntyneillä ja vauvoilla. Hakeudu ammattilaisen hoitoon välittömästi, jos lämpötilasi on kohonnut tai jos mittaat lämpötilaa henkilöltä, joka on:
 - Yli 60-vuotias (kuume voi olla heikompaa tai puuttua kokonaan vanhuksilta);
 - 2-typin diabetesta sairastava tai jolla on heikentynyt immuunijärjestelmä (esim. HIV-positiivinen, syöpä, solunsalpaajahoidot, jatkuva kortikosteroidihoito, perna poistettu);
 - Vuoteenoma (esim. hoivakodin asiakas, aivohalvaus, krooninen sairaus);
 - Elinsiirtopotilas (esim. maksa, sydän, keuhko, munuainen).
10. Tätä lämpömittaria ei ole tarkoitettu käytettäväksi keskosilla tai

hyvin pienikokoisena syntyneillä vauvoilla. Tätä lämpömittaria ei ole tarkoitettu tulkitsemaan hypotermisiä lämpötiloja. Älä anna lasten mitata lämpötiloja valvomatta.

11. Tämän lämpömittarin käyttöä ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin tai lastenlääkärin konsultaatiota.
12. Puhdista lämpömittarin mittapää jokaisen käyttökerran jälkeen.
13. Älä käytä lämpömittaria vastasyntyneillä tai jatkuvaan lämpötilan mittaamiseen.
14. Älä mittaa lämpötilaa imetyksen aikana tai heti imettämisen jälkeen.
15. Potilaiden ei tulisi juoda, syödä tai olla fyysisesti aktiivisia juuri ennen mittausta tai mittauksen aikana.

2. TUOTEKUVAUS

1) Yleiskatsaus

Infrapunalämpömittari mittaa kehon lämpötilan tärykalvon tai otsan säteilemän infrapunaenergian perusteella. Käyttäjät saavat mittaustuloksen nopeasti asettamalla lämpömittarin mittapään oikeaoppisesti korvakäytävään tai otsalle.

Normaalilla kehon lämpötilalla on vaihteluväli. Seuraavissa taulukoissa esitetään, kuinka normaali vaihteluväli riippuu myös mittauspaiasta. Tämän vuoksi eri paikoista otettuja lämpötiloja ei tulisi vertailla suoraan toisiinsa. Kerro lääkärillesi, millaista lämpömittaria ja mitä kehon osaa käytit lämpötilan mittaamiseen. Pidä tämä myös mielessäsi diagnosoidessasi itseäsi.

Mittausosa	Normaalin lämpötilan vaihteluväli
Otsan lämpötila	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
Korvan lämpötila	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
Suun lämpötila	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)
Peräsuolen lämpötila	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)
Kainalon lämpötila	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)

2) Rakenne

Laite koostuu kotelosta, painikkeesta, lämpötilasensorista, infrapunalla toimivasta lämpötilanmittauselementistä, mikrotietokoneen ohjaamasta piiristä, LCD-näytöstä, taustavalosta ja summerista.

3) Toimintatapa

Infrapunalämpömittarin toimintatapa perustuu neljännen tehon lakiin:

se päättelee kohteen säteilylämpötilan mittaamalla kohteen säteilyn infrapunaenergiaa. Lämpöparistosensori kykenee muuntamaan infrapunaenergian lämpösähköksi, ja tulon havaituksi signaaliksi signaalin prosessoinnin jälkeen.

4) Käyttöaiheet

Infrapunalämpömittari mittaa kehon lämpötilan korvakäytävästä tai otsalta. Se sopii kaikenikäisille paitsi alle kolmen kuukauden ikäisille vauvoille. Molemmat laitteet soveltuvat sekä ammattilaisten käyttöön että kotikäyttöön.

5) Vasta-aiheet

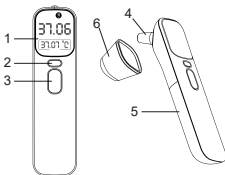
Älä käytä lämpömittaria, jos korvassa on tulehdus tai märkää.

3. OMINAISUUDET

- Magneettinen mittapään suoja ja automaattinen tilanvaihto otsan ja korvan tilojen välillä (VALINNAINEN)
- Nopea mittaus, alle 1 sekunti
- Pieni runko todella suurella fontilla
- Monitoimintoinen, voi mitata sekä korvasta että otsalta
- Helppo käyttää, yhden painikkeen muotoilu kovasta tai otsalta mittaamiseen
- 40 muistipaikkaa, helppo tuoda esille
- Vaihto äänettömän ja äänellisen tilan välillä
- Kuumevaroitus äänellä ja kuvalla
- Mitta-asteikon vaihto °C ja °F
- Automaattinen sammuminen ja virransäästö
- Taustavalon väri ilmaisee lämpötilaa
- Patentoitu teknologia tunnistaa eri mittaukset aikuiselta ja lapselta

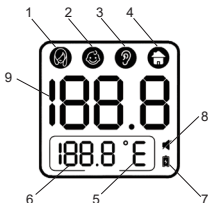
4. TUOTTEEN RAKENNE

1. LCD-näyttö
2. Tila-/muistipainike
3. Mittaus-/ääniasetuspainike
4. Mittapää
5. Paristokotelon kansi
6. Mittapään kotelo (ota pois korvasta mitattaessa)



5. NÄYTÖN KUVAUS

1. Aikuisen otsatila
2. Lapsen otsatila (alle 12-vuotias)
3. Korvatila
4. Säättötila
5. Fahrenheit-/Celsiusasteet
6. Edellisen lämpötilan arvo
7. Vähäisen virran ilmaisin
8. Äänet päälle/pois -kuvake
9. Nykyisen lämpötilan arvo



6. KUINKA LÄMPÖMITTARIA KÄYTETÄÄN

1) Virheellisten tulosten välttämiseksi:

1. Varmista, että laitetta käytetään vain sisätiloissa, joissa ei ole voimasta tuulenvirtausta tai kovaäänistä keskustelua.
2. Varmista ennen mittausta, ettei mitattavalla ole voimakkaita tunteita tai liikkeitä.
3. Jos laitetta siirretään nykyisestä tilasta toiseen tilaan, jossa on erilainen ympäröivä lämpötila, mittausta kannattaa odottaa vähintään 30 minuuttia.
4. Jos mitattava henkilö siirtyy nykyisestä tilasta toiseen tilaan, jossa on erilainen ympäröivä lämpötila, mittausta kannattaa odottaa vähintään 10 minuuttia.
5. Älä pitele laitetta pitkää aikaa, sillä se on hyvin herkkä lämmölle. Laitteelle on suoritettu klinisiä testejä; se on turvallinen ja tarkka käyttöohjeiden mukaisessa käytössä.

2) Lämpötilan mittaus otsalta

Kun lämpömittaria käytetään ensimmäistä kertaa, laita paristot sen sisään.

Paina Mittaus-/ääniasetuspainiketta yhden sekunnin ajan ja vapauta käynnistääksesi virran. Paina **Tila-/muistipainiketta** valitaksesi  tai . Osoita mittapäästä sen jälkeen otsan keskelle 0–3 cm:n etäisyyden päästä (0–1,18 tuumaa).

Paina **Mittaus-/ääniasetuspainiketta** 1 sekunnin ajan ja vapauta. Kuulet piippauksen; voit nyt lukea arvon.



HUOMIO: Otsan mittaustulos on suuntaa antava. Otsalta mitattava lämpötila voi poiketa korkeintaan 1 °F/0,5 °C kehon aidosta lämpötilasta. Ota huomioon tarkkuuteen vaikuttavat seikat, joita kuvataan kohdassa «Vinkkejä lämpötilan mittaamiseen» ja «VAROITUKSET JA VAROTOIMET».

- ⚠ Jos kulmakarvojen kohdalla on hiuksia, hikeä tai likaa, puhdista alue ennen mittausta tarkempaa tulosta varten.
- ⚠ Tarkista aina, että linssi on puhdas.
- ⚠ Varmista aina ennen mittausta, että käyttäjä ja lämpömittari ovat olleet samassa huoneessa vähintään 30 minuuttia.

3) Lämpötilan mittaaminen korvasta

1. Paina Mittaus-/ääniasetuspainiketta käynnistääksesi virran.
2. Paina Tila-/muistipainiketta valitaksesi  ja ota pois mittapään kotelo (magneettisen mittapään kotelon kohdalla tila vaihtuu automaattisesti otsa- ja korvatilan välillä) ja laita mittapää korvakäytävään.
3. Paina Mittaus-/ääniasetuspainiketta 1 sekunnin ajan ja vapauta, kuulet piippauksen ja voit sen jälkeen lukea arvon.



- ⚠ Varmista, että korva on puhdas ja siellä ei ole vaikkua tai tukoksia.
- ⚠ Oikean korvan tulos voi poiketa vasemman korvan tuloksesta. Mittaa lämpötila sen vuoksi aina samasta korvasta.



HUOMIO: Alle 1-vuotiaat lapset: Vedä korvaa suoraan taaksepäin. 1-vuotiaista lapsista aikuisiin: Vedä korvaa ylös- ja taaksepäin.

- ⚠ Älä pakota lämpömittaria korvakäytävään. Muutoin korvakäytävä voi vahingoittua.

- ⚠ Aikuisen lämpötilaa mitattaessa vedä korvaa hellävaraisesti ylös- ja taaksepäin varmistaaksesi, että korvakäytävä on suorassa, jotta lämpömittarin mittapää voi vastaanottaa tärykalvon infrapunasäteilyn.
- ⚠ Ole varovainen ottaessasi lämpötilaa lapselta, sillä heidän korvakäytävänsä ovat pienet.

4) Mittauksen jälkeen

1. Kun mittaus on suoritettu, ota lämpömittari pois otsalta/korvasta ja lue mittaustulos.
2. Kunkin mittauksen jälkeen voit siirtyä muistitilaan ja tutkia aiempia mittaustuloksia.

- ⚠ Älä pitele lämpömittaria pitkää aikaa, sillä se on herkkä ympäristön lämpötilalle.
- ⚠ Mittauksen jälkeen puhdista mittapää pehmeällä liinalla ja aseta lämpömittari kuivaan ja hyvin tuuletettuun tilaan.
- ⚠ Sinun tulisi odottaa vähintään 10 sekuntia kunkin mittauskerran välillä.
- ⚠ Itse tehdyt diagnoosit ja mittaustuloksiin perustuvat itsehoidot ovat vaarallisia. Tämän vuoksi kehotamme kääntymään lääkärin puoleen.

5) Lämpötilan lukeminen

1. Otsa- tai korvatilassa.

- Jos tulos on $32\text{ °C} \leq T \leq 37,5\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,5\text{ °F}$), vihreä valo syttyy ja kuulet yhden pitkän piippauksen.
- Jos tulos on $37,6\text{ °C} \leq T \leq 38,0\text{ °C}$ ($99,7\text{ °F} \leq T \leq 100,4\text{ °F}$), oranssi valo syttyy ja kuulet 6 lyhyttä piippausta, joka varoittaa sinua matalasta kuumeesta.
- Jos tulos on $38,1\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,6\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$), punainen valo syttyy ja kuulet 6 lyhyttä piippausta, joka varoittaa sinua korkeasta kuumeesta.

2. Säättötilassa.

- Jos tulos on $0\text{ °C} \leq T \leq 100\text{ °C}$ ($32,0\text{ °F} \leq T \leq 199,0\text{ °F}$), valkoinen valo syttyy ja kuulet yhden pitkän piippauksen. Tätä tilaa ei ole tarkoitettu ihmisten lämpötilan mittaamiseen, vaan pelkästään huoltokäyttöön.

6) Äänettömän ja äänellisen tilan välillä vaihtaminen

Kun lämpömittari on päällä, jatka **Mittaus-/ääniasetus** painikkeen painamista 5 sekuntia vaihtaaksesi tilan äänettömän ja äänellisen välillä.



7) 40 muistitiedon tarkastaminen

Kun lämpötila on joko päällä tai pois päältä, jatka **Tila-/muistipainikkeen** painamista 5 sekunnin ajan siirtyäksesi muistitilaan, paina painiketta uudelleen tarkastaaksesi 40 muistitietoa yksitellen. Jos arvoa ei ole, näytössä lukee "---".

8) °C/°F-vaihto

Avaa paristokotelon kansi ja käytä vipukatkaisinta vaihtaaksesi °C/°F:n välillä.

9) Automaattinen sammuminen

Yksikkö sammuu automaattisesti 13 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen.

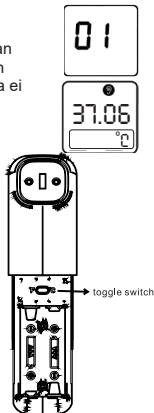
VAROITUS

⚠ Kaikki muistitiedot menetetään, kun poistat ja asennat paristot uudelleen.

10) Paristojen vaihtaminen.

Aseta kaksi AAA-paristoa oikein päin paristokoteloon.

⚠ Poista paristot, jos lämpömittaria ei käytetä yli kahteen kuukauteen.



7. VINKKEJÄ LÄMPÖTILAN MITTAAMISEEN

- 1) Jokaisen on hyvä tietää oma normaali lämpötilansa ollessaan terveenä. Tämä on ainoa tapa diagnosoida kuume tarkasti. Tallenna tulokset kahdelta eri kertaa päivän aikana (aikaisin aamulla ja myöhään iltapäivällä). Laske kahden mittaustuloksen keskiarvo määrittääksesi normaalin suunsisäistä vastaavan lämpötilan. Mittaa lämpötila aina samasta paikasta, sillä mittaustulokset voivat vaihdella otsan eri kohtien välillä.
- 2) Lapsen normaali lämpötila voi olla jopa 99,9 °F (37,7 °C) tai 97,0 °F (36,1 °C). Otathan huomioon, että tämä yksikkö antaa 0,5 °C (0,9 °F) matalamman tuloksen kuin peräsuolella käytettävä digitaalinen lämpömittari.
- 3) Ulkoiset tekijät voivat vaikuttaa korvan lämpötilaan, mukaan lukien jos henkilö on:
 - maannut yhden tai toisen korvan päällä
 - peittänyt korvansa
 - altistunut hyvin kuumille tai kylmille lämpötiloille
 - hiljattain uinut tai kylpenyt.Näissä tilanteissa henkilön tulisi lopettaa kyseiset toimet ja

odottaa 20 minuuttia ennen lämpötilan mittaamista. Mittaa lämpötila hoitamattomasta korvasta, jos toiseen korvaan on laitettu korvatippoja tai muita korvalääkkeitä.

- 4) Lämpömittarin pitely kädessä liian pitkään ennen mittausta voi aiheuttaa laitteen lämpenemisen. Tämä tarkoittaa sitä, että mittaustulos voi olla virheellinen.
- 5) Potilaiden ja lämpömittarin tulisi pysytellä vakaisissa huonetiloissa vähintään 30 minuutin ajan.
- 6) Ennen kuin lämpömittarin sensori asetetaan otsalle, poista otsalta lika, hiukset ja hiki. Odota 10 minuuttia puhdistamisen jälkeen ennen mittausta.
- 7) Pyyhi sensori huolellisesti desinfiointipyyhkeellä ja odota 5 minuuttia ennen kuin mittaat toisen potilaan. Otsan pyyhkiminen lämpimällä tai viileällä pyyhkeellä voi vaikuttaa tuloksiin. Ennen mittausta on suositeltavaa odottaa 10 minuuttia.
- 8) Seuraavissa tilanteissa on suositeltavaa ottaa 3–5 mittausta samasta paikasta ja käyttää tuloksena arvoista korkeinta:
 - Vastasyntyneet, korkeintaan 100 vuorokauden ikäiset vauvat.
 - Alle kolmevuotiaat lapset, joiden immuunijärjestelmä on kompromisoitunut ja kun tieto kuumeesta tai kuumeettomuudesta on kriittisen tärkeä.
 - Kun käyttäjä opettelee käyttämään lämpömittaria ensimmäistä kertaa ja aina siihen saakka, kunnes hän on tutustunut laitteeseen hyvin ja onnistuu saamaan tasaisia tuloksia.

8. HOITO JA PUHDISTUS

Puhdista lämpömittarin kotelo ja mittapää desinfiointipyyhkeellä tai vanulapulla, joka on kostutettu 70 %:n alkoholissa. Kun alkoholi on kuivunut kokonaan, voit ottaa uuden mittauksen.

Varmista, että lämpömittarin sisälle ei pääse nesteitä. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita, liuottimia tai bentseeniä puhdistuksessa äläkä koskaan upota laitetta veteen tai muihin puhdistusnesteisiin. Varo naarmuttamasta LCD-näytön pintaa.

9. VIRHEET JA VIANETSINTÄ

Oire	Mahdollinen syy	Kuvaus ja ratkaisu
Virta ei kytkeydy päälle	Paristojen virta on lopussa.	Vaihda uusiin paristoihin.
	Paristojen napaisuus on väärin.	Varmista, että paristot ovat oikein päin.
	Lämpömittari on vaurioitunut.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Tulos on liian matala	Mittapään linssi on likainen.	Puhdista linssi vanulapulla.
	Tuotteen ja kohteen etäisyys on liian pitkä.	pidä kiinni otsassa tai aseta mittapää korvakäytävään.
	Olet tullut juuri kylmästä ympäristöstä.	Pysytele lämpimämmässä huoneessa vähintään 30 minuuttia ennen mittausta.
Tulos on liian korkea	Olet tullut juuri kuumasta ympäristöstä.	Pysytele kohtuullisen viileässä huoneessa vähintään 30 minuuttia ennen mittausta.
	Ympäristön lämpötila ei ole rajalla.	Yksi pitkä piippaus, punainen taustavalo 3 sekunnin ajan. Suorita mittaus ympäristössä, jonka lämpötila on 5 °C (41,0 °F) – 40 °C (104 °F).
	Muistivirhe tai kalibraatio ei ole suoritettu loppuun. Tuote sammuu automaattisesti 3 sekunnin jälkeen.	Yksi pitkä piippaus, punainen taustavalo 3 sekunnin ajan. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Oire	Mahdollinen syy	Kuvaus ja ratkaisu
	Korva- tai otsatilassa T>42,9 °C (109,2 °F). Säätötilassa T> 100 °C (199 °F).	Yksi pitkä piippaus, näyttöön syttyy punainen valo.
	Korva- tai otsatilassa T<32 °C (89,6 °F). Säätötilassa T<0 °C (32 °F).	Yksi pitkä piippaus, näyttöön syttyy punainen valo.
	Jännite on 2,4–2,7 V.	Kun paristokuvake vilkkuu, paristojen virta on vähissä, mutta voit edelleen käyttää lämpömittaria.
	Jännite on alle 2,4 V.	Paristokuvake vilkkuu, tuote sammuu automaattisesti 3 sekunnin jälkeen. Vaihda uusiin paristoihin.

10. TEKNISET TIEDOT

Tuotteen nimi	Infrapunalämpömittari otsalle ja korville
Asianmukaiset säädökset ja lait	ASTM E 1965-98
	ISO80601-2-56

Näyttö	Segmentoitu LCD, nelivärinen LCD-taustavalo (valkoinen, vihreä, oranssi, punainen).	
Lämpötilayksiköt	°C/°F, vaihdettavissa	
Virtalähde	2 x 1,5 V AAA-paristo	
Mittausvaihteluväli	Mittaus: 32,0–42,9 °C (89,6–109,2 °F)	
	Suora tila: 0–100 °C (32–199 °F)	
Tarkkuus (laboratorio)	Mittaustila	±0.2°C/±0.4°F
	Suora tila	±1.0°C / ±2.0°F
Näytön resoluutio	0.1°C / ° F	
Automaattinen sammuminen	13s±1s	
Muisti	40 mitatun lämpötilan ryhmää.	
Käyttöolosuhteet	Lämpötila: 5–40 °C (41–104 °F). Kosteus: 15–95 % RH, ei kondensoiva. Ympäristön paine: 70–106 kPa.	
Säilytysolosuhteet	Ympäristön lämpötila: -20 – 55 °C(-4 – 131 °F). Suhteellinen ilmankosteus: 0–95 % RH, ei kondensoiva. Ympäristön paine: 50–106 kPa.	
Paristo	2 * AAA, voidaan käyttää yli 3 000 kertaa.	
Paino ja mitat	60 g (ilman paristoja), 143 x 35 x 41 mm	

11. SYMBOLIT

Symboli	Kuvaus
	Tyypin BF käytetty osa.
	Tietoa valmistajasta.
	Lue ohjeet huolella.
	Elektroniikkajäte tulisi viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi.
	Valmistuspäivä.
LOT	Eränumero.
	TÄRKEÄÄ Jos lämpömittaria ei käytetä oikein, se voi antaa virheellisiä tuloksia tai vaurioitua.

IP22	Turvattu kiinteiltä vierasesineiltä, joiden Ø on vähintään 12,5 mm. Jos lämpömittaria pidetään 15 asteen kulmassa, veden putoaminen voidaan ehkäistä.
 0123	CE-merkintä.
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä.
	Pidä poissa suorasta auringonvalosta.
	Herkkä, käsittele varoen.
	Pidä kuivana.

12. EMC-TIETOA – OHJEITA JA VALMISTAJAN ILMOITUKSET VAROITUS

- Infrapunälämpömittari vaatii erityisiä varotoimia EMC:n kannalta;
- Kannettavat radiotaajuusviestintälaitteet voivat vaikuttaa infrapunälämpömittariin;
- Infrapunälämpömittaria ei tulisi käyttää tai pitää muiden laitteiden vieressä tai päällä.

13. TAKUU JA MYYNNIN JÄLKEINEN HUOLTO

Tätä tuotetta koskee maailmanlaajuinen takuu, joka on voimassa ostopäivästä alkaen. Takuuaika on kaksi vuotta Euroopan maissa ja yksi vuosi muilla alueilla. Paristot, pakkaus ja vääränlaisesta käytöstä johtuvat vauriot eivät kuulu takuuseen.

Seuraavat käyttäjän aiheuttamat viat eivät sisälly takuuseen: valtuuttamattomasta purkamisesta ja muokkaamisesta aiheutuneet viat, odottamattomasta käytön aikaisesta putoamisesta aiheutuneet viat sekä käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneet viat.

Tutustu muihin Baboo®-tuotteisiin osoitteessa www.baboo.baby. Baboo® on rekisteröity kauppamerkki, jonka on rekisteröinyt Baby's Kingdom LTD, 10 John Street, London, WC1N 2EB, UK. Valmistettu Kiinassa. EU-maahantuoja: UAB „Sentija”, Vilnius, Tuskulenu str. 13A-22, LT-09217, Lithuania. baboo@sentija.com.



ĮŽANGA

Dėkojame, kad įsigijote Baboo® infraraudonųjų spindulių kaktos ir ausies termometrą. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ateičiai.

KOMPLEKTACIJA

Nr.	Pavadinimas	Kiekis
1	Infraraudonųjų spindulių termometras	1 vnt.
2	Dėklas	1 vnt.
3	Naudojimo instrukcija	1 vnt.
4	AAA tipo baterijos (neprivaloma)	2 vnt.

1. ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS	61
2. Produkto aprašymas	62
2.1 Apžvalga	62
2.2 Prietaiso struktūra	62
2.3 Veikimo principas	63
2.4 Naudojimo indikacijos	63
2.5 Kontraindikacijos	63
3. Prietaiso savybės	63
4. Prietaiso sudėtis	64
5. Ekranų aprašymas	64
6. Kaip naudoti termometrą	64
6.1 Netikslių matavimų išvengimas	64
6.2 Kaktos temperatūros matavimas	64
6.3 Ausies temperatūros matavimas	65
6.4 Po matavimo	66
6.5 Temperatūros rodmenų skaitymas	67
6.6 Perjungimas tarp tylos ir garsumo režimų	67
6.7 40 atminties duomenų rinkinių tikrinimas	67
6.8 °C/°F konversija	67
6.9 Automatinis išjungimas	67
6.10 Baterijos keitimas	68
7. Temperatūros matavimo patarimai	68
8. Priežiūra ir valymas	69
9. Klaidos ir trikdžių šalinimas	69
10. Techniniai duomenys	70
11. Simboliai	71
12. Priedas: EMC informacija – gairės ir gamintojo deklaracijos	72
13. Garantija ir garantinis aptarnavimas	72

1. ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Laikykitės vaikams iki 12 metų nepasiekiamoje vietoje.
2. Niekada nemerkite termometro į vandenį ar kitus skysčius (jis nėra atsparus vandeniui). Valydami ir dezinfekuodami laikykitės „Priežiūra ir valymas“ skirsnyje pateiktų instrukcijų.
3. Niekada nenaudokite termometro kitais tikslais nei numatyta. Naudodami termometrą vaikams, laikykitės bendrųjų saugos atsargumo priemonių.
4. Laikykitės termometrą toliau nuo tiesioginių saulės spindulių ir laikykitės jį dulkėms neprieinamoje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kurioje temperatūra yra nuo 5 °C (41 °F) iki 40 °C (104 °F). Nenaudokite termometro didelio drėgnumo aplinkoje (>95 % santykinis drėgnumas). Nenaudokite termometro, jei yra šie aplinkos požymiai.
5. Pažeistas matavimo jutiklis arba pats prietaisas. Jei prietaisas pažeistas, nebandykite jo remontuoti patys! Kreipkitės į pardavėją.
6. Šis termometras sudarytas iš aukštos kokybės precizinių dalių. Neleiskite prietaisui nukristi. Saugokite jį nuo stiprių smūgių ir sukrėtimų. Nesukinėkite prietaiso ar matavimo jutiklio.
7. Net jei nėra karščiavimo, kreipkitės į gydytoją, jei pastebite tokius simptomus kaip nepaaiškinamas dirglumas, vėmimas, viduriavimas, dehidratacija, apetito ar aktyvumo pokyčiai, traukuliai, raumenų skausmas, drebulys, kaklo sustingimas, skausmas šlapinantis ir pan.
8. Net jei nėra karščiavimo, tiems, kurių temperatūra yra normali, vis tiek gali prireikti medicininės pagalbos. Žmonėms, vartojantiems antibiotikus, analgetikus ar antipiretikus, ligos sunkumas neturėtų būti vertinamas vien pagal temperatūros rodmenis.
9. Temperatūros pakilimas gali reikšti rimtą ligą, ypač vyresnio amžiaus, silpniems, turintiems susilpnėjusią imuninę sistemą suaugusiems arba naujagimiams ir kūdikiams. Jei pakyla temperatūra ir jei matuojate temperatūrą asmenims, kurie:
 - yra vyresni nei 60 metų (vyresnio amžiaus pacientams karščiavimas gali būti silpnas arba jo gali visai nebūti);
 - serga cukriniu diabetu arba turi susilpnėjusią imuninę sistemą (pvz., yra ŽIV teigiamas, serga vėžiu, gydomas chemoterapija, ilgalaikis steroidų gydymas, splenektomija);
 - yra prikaustytas prie lovos (pvz., slaugos namų pacientas, insultas, lėtinės ligos);
 - yra transplantacijos pacientas (pvz., kepenų, širdies, plaučių, inkstų).
10. Šis termometras nėra skirtas neišnešiotiesiems kūdikiams ar mažesnio nei nėštumo amžiaus kūdikiams. Šis termometras nėra

skirtas hipoterminės temperatūros nustatymui. Neleiskite vaikams matuoti temperatūros patiems, be priežiūros.

11. Šio termometro naudojimas nėra skirtas pakeisti konsultaciją su gydytoju ar pediatru.
12. Po kiekvieno naudojimo nuvalykite termometro zoną.
13. Nenaudokite termometro naujagimiams arba nuolatiniam temperatūros stebėjimui.
14. Nematuokite temperatūros maitindami kūdikį arba iškart po maitinimo.
15. Prieš matuodami temperatūrą ir jos matavimo metu, pacientai neturėtų gerti, valgyti ar fiziškai aktyviai judėti.

2. PRODUKTO APRAŠYMAS

1) Apžvalga

Baboo® infraraudonųjų spindulių termometras matuoja kūno temperatūrą pagal infraraudonąją energiją, sklaidžiamą iš ausies būgnelio arba kaktos. Vartotojai gali greitai gauti matavimo rezultatus, tinkamai padėję temperatūros jutiklį ausies kanale arba ant kaktos.

Normali kūno temperatūra yra tam tikras intervalas. Toliau pateiktose lentelėse matyti, kad šis normalus intervalas taip pat skiriasi priklausomai nuo matavimo vietos. Todėl skirtingose vietose gauti matavimo rezultatai neturėtų būti tiesiogiai lyginami. Pasakykite gydytojui, kokio tipo termometrą naudojote temperatūrai matuoti ir kurioje kūno vietoje. Tai taip pat turėkite omenyje, jei diagnozujete save patys.

Matavimo dalis	Normalus temperatūros diapazonas
Kaktos temperatūra	36,1 °C – 37,5 °C (97 °F – 99,5 °F)
Ausies temperatūra	35,8 °C – 37,5 °C (96,44 °F – 99,5 °F)
Burnos ertmės temperatūra	35,5 °C – 37,5 °C (95,9 °F – 99,5 °F)
Temperatūra tiesiosios žarnos srityje	36,6 °C – 38 °C (97,9 °F – 100,4 °F)
Temperatūra pažasties srityje	34,7 °C – 37,3 °C (94,5 °F – 99,1 °F)

2) Prietaiso struktūra

Prietaisą sudaro korpusas, mygtukai, temperatūros jutiklis, infraraudonųjų spindulių temperatūros matavimo elementas, mikrokompiuterio valdomas blokas, LCD ekranas, apšvietimas ir signalizatorius.

3) Veikimo principas

Infraraudonųjų spindulių termometro veikimo principas pagrįstas ketvirtosios galios dėsniu: objekto spinduliavimo temperatūra nustatoma matuojant objekto spinduliuojama infraraudonųjų spindulių energiją. Termopilės jutiklis gali konvertuoti infraraudonųjų spindulių energiją į termoelektros energiją ir po signalo apdorojimo išvesti kaip aptiktą signalą.

4) Naudojimo indikacijos

Baboo® infraraudonųjų spindulių termometras matuoja žmogaus kūno temperatūrą per ausies būgnelį arba kaktą. Jis tinka visoms amžiaus grupėms, išskyrus kūdikius iki trijų mėnesių. Abu prietaisai tinka tiek profesionaliam, tiek namų naudojimui.

5) Kontraindikacijos

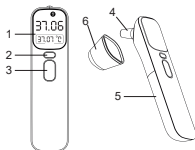
Nenaudokite termometro, jei ausis yra užkrėsta otitu arba pūliais.

3. PRIETAISO SAVYBĖS

- Magnetinis temperatūros matavimo jutiklio dangtelis ir automatinis režimo perjungimas tarp kaktos ir ausies režimų (jei taikoma konkrečiam modeliui).
- Itin greitas matavimas – temperatūra parodoma per mažiau nei 1 sekundę.
- Kompaktiškas dizainas – patogų laikyti, o dideli skaičiai ekrane lengvai įskaitomi.
- Daugiafunkcis ir paprastas naudoti – galima naudoti tiek ausies, tiek kaktos matavimo būdą pagal amžių, vieno mygtuko paspaudimu.
- Atmintis – 40 matavimų – lengvai peržiūrėsite ankstesnius rezultatus.
- Tylus režimas – galimybė naudoti be garso signalų (pvz., kai vaikas miega).
- Karščiavimo identifikavimas – vizualinis ir garsinis įspėjimas.
- Temperatūros vienetų keitimas – naudokite °C arba °F matavimo sistemą.
- Automatinis išsijungimas – padeda taupyti bateriją.
- Spalvinis apšvietimas – pagal temperatūros lygį (žalia, oranžinė, raudona).
- Vaikų ir suaugusiųjų amžiaus režimai – patentuota technologija leidžia tiksliau matuoti temperatūrą pagal amžių.

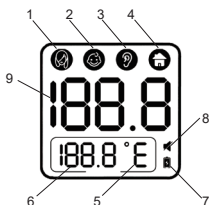
4. PRIETAISO SUDĖTIS

1. LCD ekranas
2. Režimo / Atminties mygtukas
3. Matavimo / Garso išjungimo-įjungimo mygtukas
4. Temperatūros matavimo jutiklis
5. Baterijos dangtelis
6. Temperatūros matavimo jutiklio dangtelis (nuimkite jį, kai matuojate ausies temperatūrą)



5. EKRANO APRAŠYMAS

1. Suaugusiųjų kaktos režimas
2. Vaikų kaktos režimas (iki 12 metų)
3. Ausies režimas
4. Reguliavimo režimas
5. Farenheito / Celsijaus laipsniai
6. Ankstesnė temperatūros vertė
7. Baterijos indikatorius
8. Garso išjungimo / įjungimo piktograma
9. Dabartinė temperatūra



6. KAIP NAUDOTI TERMOMETRĄ

1) Netikslių matavimų išvengimas:

1. Įsitikinkite, kad Baboo® infraraudonųjų spindulių termometras būtų naudojamas patalpoje, kurioje nėra stipraus vėjo ar didelio triukšmo.
2. Prieš matavimą venkite stiprių emocijų ar intensyvių judesių.
3. Jei termometras buvo perkeltas iš vienu sąlygų į kitas su kita temperatūra, prieš naudojimą leiskite jam pastovėti naujose sąlygose bent 30 minučių.
4. Jei asmuo, kuriam matuojama temperatūra, buvo skirtingos temperatūros aplinkoje, prieš matavimą rekomenduojama pailsėti bent 10 minučių.
5. Nelaikykite termometro rankoje ilgą laiką, nes jis labai jautrus šilumai. Prietaisas yra kliniškai išbandytas – saugus ir tikslus, jei naudojamas pagal instrukciją.

2) Kaktos temperatūros matavimas

Pirmą kartą naudojant termometrą, įdėkite baterijas.

Vieną kartą paspauskite ir atleiskite **Matavimo / Garso išjungimo-**

įjungimo mygtuką, kad įjungtumėte termometrą.

Tada paspauskite **Režimo / Atminties** mygtuką, kad pasirinktumėte kaktos matavimo režimą:  arba . Nukreipkite **Temperatūros matavimo jutiklį** į kaktos centrą, laikydami 0–3 cm (0–1,18 colio) atstumu.

Vieną kartą paspauskite ir atleiskite **Matavimo / Garso išjungimo-įjungimo mygtuką** – išgirsite pyptelėjimą ir LCD ekrane pasirodys matavimo rezultatas.



PASTABA: Kaktos temperatūros matavimas yra orientacinis. Matuojama temperatūra gali svyruoti iki $\pm 0,5$ °C nuo tikrosios kūno temperatūros. Atkreipkite dėmesį į veiksnius, galinčius turėti įtakos matavimo tikslumui – jie išsamiai aprašyti skyriuose „**TEMPERATŪROS MATAVIMO PATARIMAI**“ ir „**ISPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS**“.

-  Jei antakių sritis padengta plaukais, prakaitu ar nešvarumais – prieš matuojant ją nuvalykite.
-  Visada įsitinkinkite, kad **Temperatūros matavimo jutiklis** yra švarus.
-  Prieš matavimą užtikrinkite, kad tiek termometro naudotojas, tiek termometras bent 30 minučių būtų buvę toje pačioje patalpoje.

3) Ausies temperatūros matavimas

1. Paspauskite **Matavimo / Garso išjungimo-įjungimo mygtuką**, kad įjungtumėte termometrą.
2. Paspauskite **Režimo / Atminties mygtuką**, kad pasirinktumėte **ausies režimą** , ir nuimkite **temperatūros matavimo jutiklio dangtelį** (jeigu naudojamas magnetinis dangtelis, režimas tarp kaktos ir ausies perjungiamas automatiškai). Švelniai įkiškite **temperatūros matavimo jutiklį** į ausies kanalą.
3. Vieną kartą paspauskite ir atleiskite **Matavimo / Garso išjungimo-įjungimo mygtuką** – išgirsite pyptelėjimą, ir ekrane pasirodys rezultatas.



- ⚠ Įsitikinkite, kad ausis yra švari, be sieros kamščių ar kitų užsikimšimų.
- ⚠ Matavimo rezultatai dešinėje ir kairėje ausyje gali skirtis, todėl visada matuokite toje pačioje ausyje.



PASTABA: Vaikams iki 1 metų – švelniai patraukite ausį atgal.
Vaikams nuo 1 metų ir suaugusiesiems – patraukite ausį į viršų ir atgal.

- ⚠ Nekaišioti termometro jėga į ausies kanalą – tai gali sužeisti ausies ląną.
- ⚠ Matavimų metu suaugusiajam visada švelniai patraukite ausį į viršų ir atgal, kad kanalas būtų tiesus ir temperatūros matavimo jutiklis gautų tikslūs infraraudonuosius spindulius nuo būgnelio.
- ⚠ Būkite itin atsargūs, matuodami temperatūrą vaikams, kurių ausies kanalas yra mažas.

4) Po matavimo

1. Kai temperatūros rodmuo pasirodo LCD ekrane, patraukite termometrą nuo kaktos ar ausies ir įvertinkite rezultatą.
 2. Po kiekvieno matavimo galite įjungti atminties peržiūros režimą ir peržiūrėti ankstesnius temperatūros matavimus.
- ⚠ Nelaikykite termometro rankoje ilgą laiką, nes jis jautrus aplinkos temperatūrai.
 - ⚠ Po kiekvieno matavimo nuvalykite temperatūros matavimo jutiklį minkšta šluoste ir laikykite termometrą sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.
 - ⚠ Tarp matavimų rekomenduojama palaukti bent 10 sekundžių.
 - ⚠ Savarankiškai diagnozuoti ligą ar pradėti gydymą, remiantis tik matavimo rezultatais, yra pavojinga. Tokiais atvejais visada pasitarkite su gydytoju.

5) Temperatūros rodmenų skaitymas. T – žymi išmatuotą temperatūros reikšmę.

1. Kaktos arba ausies režime:

- Jei $32,0\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89,6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$), įsijungia žalios apšvietimas ir pasigirsta vienas ilgas pyptelėjimas.
- Jei $37,6\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,7\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$), įsijungia oranžinis apšvietimas ir pasigirsta 6 trumpi pyptelėjimai – tai gali reikšti nedidelį karščiavimą.
- Jei $38,1\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2\text{ }^{\circ}\text{F}$), įsijungia raudonas apšvietimas ir pasigirsta 6 trumpi pyptelėjimai – tai gali reikšti stipresnį karščiavimą.

2. Reguliavimo režime:

- Jei $0\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32,0\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0\text{ }^{\circ}\text{F}$), įsijungia baltas apšvietimas ir pasigirsta vienas ilgas pyptelėjimas. Šis režimas neskirtas žmogaus kūno temperatūros matavimui – naudojamas tik techninės priežiūros tikslais.

6) Perjungimas tarp tylos ir garsumo režimų

Kai termometras yra įjungtas, palaikykite **Matavimo/ Garso išjungimo-įjungimo mygtuką** nuspaustą 5 sekundes, kad perjungtumėte iš garsinio režimo į tylos režimą arba atvirkščiai.



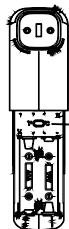
7) 40 atminties duomenų rinkinių tikrinimas

Kai termometras yra įjungtas arba išjungtas, palaikykite nuspaustą **Režimo / Atminties mygtuką** 5 sekundes, kad įeitumėte į atminties peržiūros režimą. Tada šį mygtuką paspauskite dar kartą, kad peržiūrėtumėte visus 40 išsaugotų temperatūros matavimų po vieną. Jei nėra išsaugotų reikšmių, ekrane bus rodoma „—“.



8) °C / °F konversija

Atidarykite baterijos dangtelį ir naudodami perjungimo jungiklį pasirinkite norimą temperatūros matavimo vienetą – °C arba °F.



perjungimo
jungiklis

9) Automatinis išjungimas

Termometras automatiškai išsijungs po 13 sekundžių nenaudojimo.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Išėjus ar vėl įdėjus baterijas, visi atminties duomenys bus prarasti.

10) Baterijos keitimas

Įdėkite dvi AAA tipo baterijas teisinga poliarizavimo kryptimi į baterijų skyrių.

 Jeigu termometru neketinama naudotis ilgiau nei du mėnesius – išimkite baterijas.

7. TEMPERATŪROS MATAVIMO PATARIMAI

1. Svarbu žinoti įprastą kiekvieno žmogaus kūno temperatūrą jam esant sveikam. Tai vienintelis būdas tiksliai nustatyti karščiavimą. Rekomenduojama matuoti temperatūrą du kartus per dieną (anksti ryte ir vėlai popiet), o normalią temperatūrą apskaičiuosite išvedus šių dviejų matavimų vidurkį. Visada matuokite temperatūrą toje pačioje vietoje, nes skirtingose kaktos vietose matavimų rezultatai gali skirtis.
2. Vaiko normali kūno temperatūra gali siekti iki 37,7 °C arba būti žemesnė nei 36,1 °C. Atkreipkite dėmesį, kad šis prietaisas rodo temperatūrą ~0,5 °C (0,9 °F) žemesnę nei tiesiosios žarnos skaitmeninis termometras.
3. Išoriniai veiksniai gali turėti įtakos ausies temperatūros tikslumui, pavyzdžiui, kai žmogus:
 - ilgai gulėjo ant vienos ausies;
 - buvo uždengęs ausis;
 - buvo veikiamas labai karštos ar šaltos aplinkos;
 - neseniai maudėsi ar plaukiojo.

Tokiais atvejais prieš matuojant temperatūrą rekomenduojama palaukti 20 minučių ir naudoti tą ausį, į kurią nebuvo lašinta vaistų ar įvesta ausų priemonių.

4. Ilgai laikant termometrą rankoje prieš matavimą, jis gali įšilti, o tai gali lemti netikslų rezultatą.
5. Prieš matuojant temperatūrą, tiek pacientas, tiek termometras turėtų būti bent 30 minučių toje pačioje kambario temperatūros aplinkoje.
6. Prieš uždedant temperatūros matavimo jutiklį ant kaktos, nuvalykite prakaitą, plaukus ar nešvarumus. Po valymo palaukite 10 minučių prieš matuojant temperatūrą.
7. Naudokite spiritinį tamponėlį jutiklio valymui, o po to palaukite 5 minutes prieš matuodami kitam asmeniui. Jeigu prieš tai kaktą šluostėte šiltu ar šaltu rankšluosčiu, rekomenduojama palaukti 10 minučių.
8. Šiais atvejais rekomenduojama toje pačioje vietoje atlikti 3–5 matavimus ir užfiksuoti aukščiausią reikšmę kaip galutinį rezultatą:

- Naujagimiams per pirmąsias 100 gyvenimo dienų;
- Vaikams iki 3 metų su susilpninta imunine sistema, kai itin svarbu nustatyti, ar yra karščiavimas;
- Kai vartotojas pirmą kartą mokosi naudotis termometru, kol įgauna patirties ir gauna pastovius rezultatus.

8. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Naudokite spiritinį tamponėlį arba vatos tamponėlį, sudrėkintą 70 % alkoholiu, norėdami nuvalyti termometro korpusą ir **temperatūros matavimo jutiklį**. Palaukite, kol alkoholis visiškai išdžius, ir tik tuomet atlikite naują matavimą.

Įsitikinkite, kad į termometro vidų nepatektų joks skystis. Niekada nenaudokite abrazyvinių valiklių, tirpiklių ar benzino pagrindu pagamintų medžiagų. Niekada nemerkite termometro į vandenį ar kitus skysčius. Saugokite, kad nepažeistumėte (neįbrėžtumėte) **LCD ekrano paviršiaus**.

9. KLAIDOS IR TRIKDŽIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Aprašymas ir sprendimas
Įrenginys neįsijungia	Baterijų įkrovos lygis per žemas.	Pakeiskite naujomis baterijomis.
	Baterijos įdėtos neteisinga poliarizavimo kryptimi.	Įsitikinkite, kad baterijos įdėtos teisingai.
	Termometro poliarizavimas pažeistas.	Kreipkitės į pardavėją.
Temperatūros rodmuo per žemas	Temperatūros matavimo jutiklio lęšis nešvarus.	Nuvalykite lęšį vatos tamponėliu.
	Per didelis atstumas nuo tiriamo objekto.	Laikykitės kontakto su kaktu arba įkiškite jutiklį į ausies kanalą.
	Grįžote iš šaltos aplinkos.	Pabūkite šiltoje patalpoje bent 30 minučių prieš matavimą.
Temperatūros rodmuo per aukštas	Grįžote iš karštos aplinkos.	Pabūkite pakankamai vėsioje patalpoje bent 30 minučių prieš matavimą.
	Aplinkos temperatūra neatitinka tinkamo intervalo.	Garsinis signalas (1 ilgas „pypt“) ir raudonas apšvietimas 3 sek. – matuoti tik kai aplinkos temperatūra tarp 5 °C (41.0°F) ir 40 °C (104°F).
	Atminties klaida arba neišbaigta kalibracija. Prietaisas automatiškai išsijungs po 3 sekundžių.	Vienas ilgas „pypt“; ekranas užsidega raudonai. Kreipkitės į pardavėją.

Problema	Galima priežastis	Aprašymas ir sprendimas
	Ausies arba kaktos režime $T > 42,9^{\circ}\text{C}$ ($109,2^{\circ}\text{F}$). Reguliavimo režime $T > 100^{\circ}\text{C}$ (199°F).	Vienas ilgas pyptelėjimas, ekranas bus rodomas raudonai.
	Ausies arba kaktos režime $T < 32^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}$). Reguliavimo režime $T < 0^{\circ}\text{C}$ (32°F).	Vienas ilgas pyptelėjimas, ekranas bus rodomas raudonai.
	Maitinimo įtampa tarp 2,4–2,7 V.	Baterijos indikacija mirksi – tai reiškia, kad baterija silpna, bet dar galima naudoti termometrą.
	Maitinimo įtampa žemesnė nei 2,4 V.	Baterijos indikacija mirksi – termometras automatiškai išsijungs po 3 sek. Prašome pakeisti bateriją nauja.

10. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Produkto pavadinimas	Infraraudonųjų spindulių termometras kaktai ir ausiai	
Taikomi reglamentai ir standartai	ASTM E 1965-98	
	ISO 80601-2-56	
Ekranas	Segmentinis LCD, keturių spalvų LED foninis apšvietimas (baltas, žalias, oranžinis, raudonas)	
Temperatūros vienetai	$^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$, perjungiami	
Maitinimo šaltinis	2 x 1,5 V AAA tipo baterijos	
Matavimo ribos	Vertės: $32,0^{\circ}\text{C}$ – $42,9^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}$ – $109,2^{\circ}\text{F}$)	
	Tiesioginis režimas: 0°C – 100°C (32°F – 199°F)	
Tikslumas (laboratorinis)	Matavimo režimas	$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$
	Tiesioginis režimas	$\pm 1,0^{\circ}\text{C}$ / $\pm 2,0^{\circ}\text{F}$
Ekranas raiška	$0,1^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$	
Automatinis išjungimas	13s±1s	
Atmintis	40 temperatūros matavimų reikšmės	

Darbo sąlygos	Temperatūra: 5 °C – 40 °C (41 °F – 104 °F) Drėgmė: 15–95 % RH, be kondensato Atmosferos slėgis: 70–106 kPa
Laikymo sąlygos	Temperatūra: -20 °C – 55 °C (–4 °F – 131 °F) Drėgmė: 0–95 % RH, be kondensato Atmosferos slėgis: 50–106 kPa
Baterija	2 x AAA tipo, galima naudoti daugiau nei 3000 kartų
Svoris ir matmenys	60 g (be baterijų), 143 × 35 × 41 mm

11. SIMBOLIAI

Simbolis	Paaiškinimas
	BF tipo taikomoji dalis
	Informacija apie gamintoją
	Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukciją
	Elektroninės atliekos turi būti perduotos į specialų surinkimo punktą perdirbimui
	Gamybos data
LOT	Partijos numeris
	SVARBU: Netikslūs rodmenys ar termometro pažeidimai gali atsirasti, jei termometras naudojamas neteisingai
IP22	Apsauga nuo kietų dalelių, kurių skersmuo didesnis (lygus) ≥12,5 mm Apsauga nuo vandens lašėjimo, kai termometras pakreiptas iki 15°
	CE ženklavimas
	Igaliojasis atstovas Europos Sąjungoje
	Laikyti atokiai nuo saulės šviesos
	Dūžta – elgtis atsargiai



Laikyti sausai

12. EMC INFORMACIJA – GAIRĖS IR GAMINTOJO DEKLARACIJOS

ĮSPĖJIMAS:

- Infraraudonųjų spindulių termometrui taikomi specialūs reikalavimai dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMC). Jis turi būti montuojamas ir naudojamas pagal EMC informaciją, pateiktą PRIDĖTUOSE DOKUMENTUOSE.
- Nešiojama ir mobili radijo ryšio įranga gali turėti įtakos infraraudonųjų spindulių termometro veikimui.
- Infraraudonųjų spindulių termometras neturėtų būti naudojamas šalia kitos įrangos arba sudėtas kartu su ja. Gairės ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis spinduliavimas – visai ĮRANGAI IR SISTEMOMS.

13. GARANTIJA IR GARANTINIS APTARNAVIMAS

Šiam gaminiui taikoma pasaulinis garantijos standartas, galiojantis nuo pirkimo datos. Garantijos laikotarpis yra dveji metai Europos šalyse ir vieneri metai visame likusiame pasaulyje.

Garantija netaikoma baterijoms, pakuotei ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo. Garantija taip pat netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl šių priežasčių:

- neteisėto prietaiso ardymo ar modifikavimo;
- atsitiktinio numetimo naudojimo ar transportavimo metu;
- nesilaikymo šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Atraskite daugiau Baboo® produktų svetainėje www.baboo.baby. Baboo® yra registruotas prekės ženklas, priklausantis „Baby's Kingdom LTD“, 10 John Street, Londonas, WC1N 2EB, Jungtinė Karalystė. Pagaminta Kinijoje. Importuotojas ES: UAB „Sentija“, Tuskulėnų g. 13A-22, LT-09217 Vilnius, Lietuva.

El. paštas: baboo@sentija.com

Gamintojas: Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd., Kinija



IEVADS

Pateicamies, ka iegādājāties šo Baboo® pieres un ausu infrasarkano termometru. Pirms termometra lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un glabāiet to drošā vietā, lai varētu to vēlāk izmantot.

PRIEKŠVārds

Infrasarkano termometru var izmantot ķermeņa temperatūras nolasīšanai, mērot auss un pieres temperatūru, kas ir piemērota metode gan pieaugušajiem, gan bērniem (auss mērīšanas režīms ir paredzēts tikai bērniem no 3 mēnešu vecuma).

IEPAKOJUMA SATURS

No	Apraksts	Daudzums
1	Infrasarkanais termometrs	1 gab.
2	Maisiņš	1 gab.
3	Lietošanas instrukcija	1 gab.
4	AAA baterijas(pēc izvēles)	2 gab.

1. Brīdinājumi un piesardzības pasākumi	75
2. Produkta apraksts	76
1) Pārskats	76
2) Struktūra	76
3) Darbības princips	77
4) Lietošanas indikācijas	77
5) Kontrindikācijas	77
3. Funkcijas	77
4. Produkta struktūra	77
5. Displeja apraksts	78
6. Kā lietot termometru	78
1) Lai novērstu neprecizitāti	78
2) Izmēriet pieres temperatūru	78
3) Izmēriet auss temperatūru	79
4) Pēc mērījuma	80
5) Nolasiet savu temperatūru	80
6) Skaņas izslēgšana un ieslēgšana	81
7) 40 Atmiņas datu kopu nolasīšana	81
8) °C/°F pārslēgšana	81
9) Izslēgšana	81
10) Bateriju nomaiņa	81
7. Padomi temperatūras mērīšanai	81
8. Kopšana un tīrīšana	82
9. Kļūdas un problēmu novēršana	83
10. Tehniskās specifikācijas	84
11. Simboli	85
12. Pielikums: EMS informācija un vadlīnijas un ražotāja paziņojumi	85
13. Garantija un pēcpārdošanas serviss	86

1. BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Glabājiet 12 gadu vecumu nerasniegušiem bērniem nepieejamā vietā.
2. Nekad negremdējiet termometru ūdenī vai citā šķidrumā (nav ūdensdrošs). Veicot tīrīšanu un dezinfekciju, lūdzu, ievērojiet norādījumus sadaļā "Kopšana un tīrīšana".
3. Nekad nelietojiet termometru mērķiem, kādiem tas nav paredzēts. Lietojot bērniem, lūdzu, ievērojiet vispārējos drošības pasākumus.
4. Sargājiet termometru no tiešiem saules stariem un glabājiet to no putekļiem brīvā, sausā, labi vēdināmā vietā 5 °C (41 °F) līdz 40 °C (104 °F) temperatūrā. Nelietojiet termometru vidē ar augstu mitruma līmeni. (>95 % relatīvais mitrums).
5. Nelietojiet termometru, ja uz mērīšanas sensora vai paša instrumenta ir redzamas bojājumu pazīmes. Ja instruments ir bojāts, nemēģiniet to remontēt! Lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.
6. Šis termometrs sastāv no augstas kvalitātes un precizitātes detaļām. Nemetiet instrumentu zemē. Sargājiet to no spēcīgiem triecieniem un sitieniem. Nelokiet instrumentu vai mērīšanas sensoru.
7. Lūdzu, konsultējieties ar ārstu, ja rodas tādi simptomi kā neizskaidrojama aizkaitināmība, vemšana, caureja, dehidratācija, apetītes vai aktivitātes izmaiņas, krampji, muskuļu sāpes, drebuļi, stīvs kakls, sāpes urinējot utt., pat ja nav drudža.
8. Pat bez drudža personām, kurām ir normāla temperatūra, joprojām var būt nepieciešama medicīniskā palīdzība. Cilvēkiem, kuri lieto antibiotikas, pretsāpju līdzekļus vai pretdrudža līdzekļus, saslimšanas smaguma pakāpi nevajadzētu noteikt tikai pēc temperatūras rādījumiem.
9. Temperatūras paaugstināšanās var liecināt par nopietnu saslimšanu, īpaši pieaugušajiem, kuri ir veci, vārgi, ar novājinātu imūnsistēmu, vai jaundzimušajiem un zīdaiņiem. Lūdzu, nekavējoties meklējiet profesionālu palīdzību, ja jums ir paaugstināta temperatūra, un, ja mērāt temperatūru šādām personām:
 - virs 60 gadu vecuma (gados vecākiem pacientiem drudzis var būt mazināts vai pat nebūt);
 - personām, kam ir cukura diabēts vai novājināta imūnsistēma (piemēram, HIV, vēzis, ķīmijterapija, hroniska steroīdu terapija, splenektomija);
 - personām, kas atrodas gultas režīmā (piemēram, pansionāta pacientiem un pacientiem ar insultu vai hroniskām slimībām)
 - transplantācijas (piemēram, aknu, sirds, plaušu, nieru); pacientiem.

10. Šis termometrs nav paredzēts priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem vai zīdaiņiem, kas ir savam gestācijas vecumam nelieli. Šis termometrs nav paredzēts hipotermiskas temperatūras interpretēšanai. Neļaujiet bērniem mērīt temperatūru bez uzraudzības.
11. Šī termometra lietošana neaizstāj konsultāciju ar ārstu vai pediatru.
12. Pēc katras lietošanas reizes notīriet termometra zondi.
13. Nelietojiet termometru jaundzimušajiem vai nepārtrauktas temperatūras kontroles nolūkos.
14. Neveiciet mērījumus barošanas ar krūti laikā vai tūlīt pēc tās.
15. Pacienti pirms mērījuma un tā laikā nevajadzētu dzert, ēst vai nodarboties ar fiziskām aktivitātēm.

2. PRODUKTA APRAKSTS

1) Pārskats

Infrasarkanais termometrs mēra ķermeņa temperatūru, mērot infrasarkano staru enerģiju, ko izstaro bungādiņa vai pierē. Lietotāji var ātri iegūt mērījumu rezultātus pēc pareizas temperatūras zondes novietošanas auss kanālā vai pieres tuvumā.

Normāla ķermeņa temperatūra ir diapazons. Turpmākajās tabulās redzams, ka šis normālais diapazons atšķiras arī dažādās mērīšanas vietās. Tāpēc rādījumus no dažādām vietām nevajadzētu tieši salīdzināt. Pastāstiet savam ārstam, kāda veida termometru un kurai ķermeņa daļai izmantojāt temperatūras mērīšanai. Paturiet to prātā arī tad, ja pats uzstādāt diagnozi.

Mērāmā ķermeņa daļa	Normālas temperatūras diapazons
Pieres temperatūra	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
Auss temperatūra	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
Orālā temperatūra	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)
Taisnās zarnas temperatūra	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)
Padušu temperatūra	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)

2) Struktūra

Ierīce sastāv no korpusa, pogas, temperatūras sensora, infrasarkanā temperatūras mērelementa, mikrodata vadītas shēmas, LCD ekrāna, fona apgaismojuma un skaņas signāla.

3) Darbības princips

Infrasarkanā termometra darbības princips ir balstīts uz ceturtās pakāpes likumu: objektu starojuma temperatūru var noteikt, izmērot objektu starojuma infrasarkano enerģiju. Termoelementa sensors var pārveidot infrasarkano enerģiju termoelektrībā un pēc signāla apstrādes izvadīt kā nosakāmu signālu.

4) Lietošanas indikācijas

Infrasarkanais termometrs mēra cilvēka ķermeņa temperatūru caur bungādiņu vai pieri. Tas ir piemērots visām vecuma grupām, izņemot bērnus, kas jaunāki par trim mēnešiem. Abas ierīces ir piemērotas gan profesionālai lietošanai, gan lietošanai mājās.

5) Kontrindikācijas

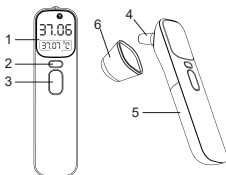
Nelietojiet termometru, ja ausī ir otīts vai strutains iekaisums.

3. FUNKCIJAS

- Magnētiskais zondes vāciņš un automātiska režīma pārslēgšana starp pieres un auss režīmu (pēc izvēles).
 - Ātrs mērījums mazāk nekā 1 sekundes laikā.
 - Mazs korpuss ar īpaši lielu fontu.
 - Daudzfunkcionāls, var mērīt ausu, pieres temperatūru.
 - Vienkārša darbība, viena poga ausu, pieres temperatūras mērīšanai.
 - 40 atmiņas kopas, viegli atsaucamas.
 - Skaņas izslēgšana un ieslēgšana.
 - Skaņas un vizuāls brīdinājums par drudzi.
 - Pārslēgšanās starp °C un °F.
 - Automātiska izslēgšana un enerģijas taupīšana.
 - Fona apgaismojuma krāsas temperatūras indikators.
- Patentēta tehnoloģija, lai nošķirtu pieaugušo un bērnu mērījumus.

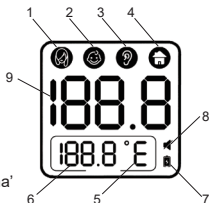
4. PRODUKTA STRUKTŪRA

1. LCD displeja ekrāns
2. Režīma/atmiņas poga
3. Mērīšanas /skaņas izslēgšanas un ieslēgšanas poga
4. Zonde
5. Bateriju vāciņš
6. Zondes vāciņš (noņemiet, mērot ausu temperatūru)



5. DISPLEJA APRAKSTS

1. Pieaugušo pieres režīms
2. Bērnu pieres režīms (jaunāki par 12 gadiem)
3. Auss režīms
4. Režīma maiņa
5. Fārenheita/Celsija grādi
6. Iepriekšējā temperatūras vērtība
7. Zema bateriju uzlādes līmeņa indikators
8. Skaņas izslēgšanas/ieslēgšanas ikona*
9. Pašreizējā temperatūras vērtība



6. KĀ LIETOT TERMOMETRU

1) Lai novērstu neprecizitāti:

1. Lūdzu, pārliecinieties, ka ierīce tiek izmantota tikai iekšējās, kur nav spēcīga vēja vai skaņu sarunu.
2. Pirms mērīšanas pārliecinieties, ka pacients neizrāda intensīvas emocijas un pārmērīgi nekustas.
3. Ja ierīce tiek pārvietota no vieniem apstākļiem uz citiem, kuros valda atšķirīga apkārtējās vides temperatūra, ieteicams tai ļaut aklimatizēties vismaz 30 minūtes.
4. Ja zonde tiek pārvietota no vieniem apstākļiem uz citiem, kuros valda atšķirīga apkārtējās vides temperatūra, ieteicams tai ļaut aklimatizēties vismaz 10 minūtes.
5. Neturiet ierīci ilgstoši, jo tā ir ļoti jutīga pret karstumu. Ierīce ir klīniski pārbaudīta; tā ir droša un precīza, ja to lieto saskaņā ar lietošanas instrukciju.

2) Pieres temperatūras mērīšana:

Pirmo reizi lietojot termometru, lūdzu, ievietojiet baterijas.

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un vienas sekundes laikā atlaidiet **mērīšanas / skaņas** izslēgšanas un ieslēgšanas pogu. Nospiediet pogu **Režīms/Atmiņa**, lai izvēlētos  vai . Pēc tam pavērsiet temperatūras zondi pret pieres vidusdaļu, turot to 0–3 cm (0–1,18 collu) attālumā.

Nospiediet un 1 sekundes laikā atlaidiet **mērīšanas / skaņas** izslēgšanas un ieslēgšanas pogu. Atskan pīkstiens; tagad varat nolasīt vērtību.



PIEZĪME: Pieres mērijums ir indikatīvs. Izmēritā pieres temperatūra var par līdz pat 1 °F / 0,5 °C atšķirties no jūsu faktiskās ķermeņa temperatūras. Lūdzu, ņemiet vērā faktorus, kas ietekmē precizitāti, kā aprakstīts sadaļās “Padomi temperatūras mērīšanai” un “BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI”.

- ⚠ Ja uzacu zona ir klāta ar matiem, sviedriem vai netīrumiem, lūdzu, vispirms to notīriet, lai uzlabotu mērījuma precizitāti.
- ⚠ Vienmēr pārbaudiet, vai objektīvs ir tīrs.
- ⚠ Vienmēr pārliecinieties, ka lietotājs un termometrs ir atradušies vienā telpā vismaz 30 minūtes pirms mērīšanas.

3) Auss temperatūras mērīšana:

1. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet **mērīšanas / skaņas** izslēgšanas un ieslēgšanas pogu.
2. Nospiediet pogu **Režims / Atmiņa**, lai izvēlētos , un noņemiet zondes vāciņu (ja uzstādīts magnētiskais zondes vāciņš, tas automātiski pārslēdzas starp pieres un auss režīmu) un cieši ievietojiet zondi auss kanālā.
3. Nospiediet un 1 sekundes laikā atlaidiet mērīšanas / skaņas izslēgšanas pogu; atskanēs pīkstiens, un varēsiet nolasīt vērtību.



- ⚠ Lūdzu, pārliecinieties, ka auss ir tīra, bez ausu sēra vai aizsprostojumiem.
- ⚠ Labās auss rādījums var atšķirties no rādījuma, kas iegūts kreisajā ausī. Tāpēc vienmēr mēriet temperatūru vienā un tajā pašā ausī.



PIEZĪME: Bērniem līdz 1 gada vecumam: Pavelciet ausi taisni atpakaļ. Bērniem no 1 gada vecuma un pieaugušajiem: Pavelciet ausi uz augšu un atpakaļ.

- ⚠ Neiespiediet termometru auss kanālā ar spēku.
- ⚠ Pretējā gadījumā var tikt bojāts auss kanāls.
- ⚠ Mērot temperatūru pieaugušajiem, saudzīgi pavelciet ausi uz augšu un atpakaļ, lai pārliecinātos, ka auss kanāls ir taisns, lai temperatūras zonde varētu uztvert infrasarkanā staru no bungādiņas.
- ⚠ Ievērojiet piesardzību, mērot temperatūru bērnam, kuram ir šaurs auss kanāls.

4) Pēc mērījuma:

1. Kad mērījums ir pabeigts, noņemiet termometru no pieres/auss un nolasiet temperatūru.
 2. Pēc katra mērījuma var pāriet uz atmiņas režīmu un nolasīt iepriekšējos temperatūras rādījumus.
- ⚠ Ilgstoši neturiet termometru rokās, jo tas ir jutīgs pret apkārtējās vides temperatūru.
 - ⚠ Pēc katra mērījuma ar mīkstu drāniņu notīriet temperatūras zondi un novietojiet termometru sausā un labi vēdināmā vietā.
 - ⚠ Starp mērījumiem ieteicams vismaz 10 sekundes nogaidīt.
 - ⚠ Pamatojoties uz iegūtajiem mērījumu rezultātiem, ir bīstami veikt pašdiagnozi vai pašārstēšanos. Šādiem nolūkiem, lūdzu, konsultējieties ar ārstu.

5) Temperatūras nolasīšana T apzīmē temperatūras rādījumu:

1. Pieres vai auss režīmā.
 - Ja $32\text{ °C} \leq T \leq 37,5\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,5\text{ °F}$), iedegsies zaļā gaisma un atskanēs viens garš pīkstiens.
 - Ja $37,6\text{ °C} \leq T \leq 38,0\text{ °C}$ ($99,7\text{ °F} \leq T \leq 100,4\text{ °F}$), iedegsies oranžā gaisma un atskanēs 6 īsi pīkstieni, brīdinot, ka jums var būt viegls drudzis.
 - Ja $38,1\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,6\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$), iedegsies sarkanā gaisma un atskanēs 6 īsi pīkstieni, brīdinot, ka jums var būt spēcīgs drudzis.
2. Regulēšanas režīmā.
 - Ja $0\text{ °C} \leq T \leq 100\text{ °C}$ ($32,0\text{ °F} \leq T \leq 199,0\text{ °F}$), iedegsies baltā gaisma un atskanēs viens garš pīkstiens.

Šis režīms nav paredzēts cilvēka temperatūras mērīšanai, bet tikai apkopes vajadzībām.

6) Skaņas izslēgšana un ieslēgšana

Kad termometrs ir ieslēgts, 5 sekundes turiet nospiestu **mērīšanas / skaņas** izslēgšanas un ieslēgšanas pogu, lai izslēgtu vai ieslēgtu skaņu.



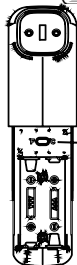
7) 40 atmiņas datu kopu nolasīšana

Kad termometrs ir ieslēgts vai izslēgts, 5 sekundes turiet nospiestu pogu **Režīms/Atmiņa**, lai pārietu uz atmiņas režīmu. Nospiediet pogu vēlreiz, lai pa vienam nolasītu 40 atmiņā saglabātos rādījumus. Ja vērtības nav, tiks parādīts "—".



8) °C/°F pārslēgšana

Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu un izmantojiet pārslēgšanas slēdzi, lai pārslēgtos starp °C un °F.



pārslēgšanas

9) Automātiskā izslēgšana

Ierīce automātiski izslēgsies pēc 13 sekundēm, ja to nelietos.

⚠ UZMANĪBU

Izņemot un ieliekot atpakaļ baterijas, tiks dzēsti visi atmiņas dati.

10) Bateriju nomaiņa

Pareizi ievietojiet nodalījumā divas AAA baterijas.

⚠ Izņemiet baterijas, ja termometrs netiks lietots ilgāk par diviem mēnešiem.

7. PADOMI TEMPERATŪRAS MĒRĪŠANAI

- 1) Ir svarīgi zināt ikviena normālo temperatūru, kad viņš/viņa jūtas labi. Tas ir vienīgais veids, kā precīzi diagnosticēt drudzi. Veiciet mērījumus divas reizes dienā (agri no rīta un vēl pēcpusdienā). Lai noteiktu normālo orāli ekvivalento temperatūru, aprēķiniet abu temperatūru vidējo vērtību. Vienmēr mēriet temperatūru vienā un tajā pašā vietā, jo temperatūras rādījumi dažādās pieres daļās var atšķirties.
- 2) Bērna normālā temperatūra var būt robežās no 97,0°F (36,1°C) līdz pat 99,9°F (37,7°C). Lūdzu, ņemiet vērā, ka šī ierīce rāda par 0,5 °C (0,9 °F) zemāku temperatūru nekā rektālais digitālais termometrs.
- 3) Auss temperatūru var ietekmēt ārēji faktori, tostarp, ja cilvēks ir:
 - gulējis uz vienas vai otras auss;

- uz laiku aizklājis ausis;
- bijis pakļauts ļoti augstai vai ļoti zemei temperatūrai;
- nesen peldējies vai vannojies.

Šādos gadījumos novērsiet šos faktoros un pirms temperatūras mērīšanas 20 minūtes nogaidiet.

Ja vienā auss kanālā ir pilināti recepšu ausu pilieni vai citi ausu medikamenti, izmantojiet otru ausi.

- 4) Termometra turēšana rokā pārāk ilgi pirms mērīšanas var izraisīt ierīces uzsilšanu. Tas nozīmē, ka mērījums var būt neprecīzs.
- 5) Pacienti un termometram vismaz 30 minūtes jāpaliek nemainīgā istabas temperatūrā.
- 6) Pirms termometra sensora likšanas pie pieres notīriet no pieres zonas netīrumus, matus un sviedrus. Pēc tīrīšanas nogaidiet 10 minūtes un tikai tad veiciet mērījumu.
- 7) Rūpīgi notīriet sensoru ar spirta tamponu un nogaidiet 5 minūtes, pirms veicat mērījumu citam pacientam. Pieres noslaucīšana ar siltu vai vēsu drānu var ietekmēt jūsu rādījumus. Pirms mērījuma veikšanas ieteicams 10 minūtes nogaidīt.
- 8) Šādās situācijās ieteicams veikt 3–5 mērījumus vienā un tajā pašā vietā un izvēlēties augstāko:
 - Jaundzimušie pirmajās 100 dienās.
 - Bērni līdz trīs gadu vecumam ar novājinātu imūnsistēmu, kuriem drudža konstatēšana ir kritiski svarīga.
 - Kad lietotājs pirmo reizi apgūst termometra lietošanu, līdz brīdim, kad viņš/viņa ir iepazinies ar instrumentu un iegūst konsekventus rādījumus.

8. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

Termometra korpusa un mērīšanas zondes tīrīšanai izmantojiet spirta tamponu vai vates tamponu, kas samitrināts ar 70% spirtu. Pēc tam, kad alkohols ir pilnībā nožuvis, varat veikt jaunu mērījumu.

Pārliecinieties, ka termometra iekšpusē neiekļūst šķidrums. Nekad tīrīšanai nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai benzolu un nekad negremdējiet instrumentu ūdenī vai citos tīrīšanas šķīdumos. Uzmanieties, lai nesaskrāpētu LCD ekrāna virsmu.

9. KĻŪDAS UN PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Apraksts un risinājums
Ierīce neieslēdzas	Uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Ievietojiet jaunas baterijas.
	Bateriju polaritāte ir apvērsta.	Pārbaudiet, vai baterijas ir ievietotas pareizajā virzienā.
	Termometrs ir bojāts.	Sazinieties ar izplatītāju.
Rādījums ir pārāk zems	Zondes objektīvs ir netīrs.	Notīriet objektīvu ar vates tamponu.
	Attālums starp ierīci un mērķi ir pārāk liels.	Turiet zondi saskarē ar pieri vai ievietojiet to auss kanālā.
	Jūs tikko ienācāt no aukstuma.	Pirms mērīšanas vismaz 30 minūtes uzturieties siltākā telpā.
Rādījums ir pārāk augsts	Jūs tikko atradāties.	Pirms mērīšanas vismaz 30 minūtes uzturieties pietiekami vēsā telpā.
	Apkārtējās vides temperatūra neatbilst diapazonam.	Viens garš pīkstiens un sarkans fona apgaismojums 3 sekundes. Veiciet mērījumu vidē, kuras temperatūrā ir robežās no 5 °C (41,0 °F) līdz 40 °C (104 °F).
	Atmiņas kļūda vai nepabeigta kalibrēšana. Ierīce pēc 3 sekundēm automātiski izslēgsies.	Viens garš pīkstiens un sarkans fona apgaismojums 3 sekundes. Sazinieties ar izplatītāju.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Apraksts un risinājums
	Auss vai pieres režīmā T>42,9 °C>109,2 °F). Regulēšanas režīmā T> 100 °C (199 °F).	Viens garš pīkstiens, ekrāns kļūs sarkans.
	Ausu vai pieres režīmā T<32 °C (89,6 °F). Regulēšanas režīmā T<0 °C (32 °F).	Viens garš pīkstiens, ekrāns kļūs sarkans.
	Strāvas spriegums ir no 2,4 V līdz 2,7 V.	Baterijas ikona iemīrģosies – tas nozīmē, ka uzlādes līmenis ir zems, bet termometru joprojām var izmantot.

	Strāvas spriegums ir zemāks par 2,4 V.	Baterijas ikona iemīgsies un ierīce pēc 3 sekundēm automātiski izslēgsies. Lūdzu, ievietojiet jaunas baterijas.
---	--	---

10. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Produkta nosaukums	Pieres un ausu infrasarkanais termometrs	
Attiecināmie noteikumi un likumi	ASTM E 1965-98	
	ISO80601-2-56	
Displejs	Segmentu LCD ekrāns, četru krāsu LED fona apgaismojums (balts, zaļš, oranžs, sarkans)	
Temperatūras mērvienības	°C / °F, pārslēdzams	
Barošanas avots	2 x 1,5 V AAA baterijas	
Mērījumu diapazons	Mērījumi: 32,0°C – 42,9°C (89,6°F – 109,2°F)	
	Tiešais režīms: 0°C à 100°C (32°F à 199°F)	
Precizitāte (laboratorijā)	Mērīšanas režīms	±0.2°C/±0.4°F
	Tiešais režīms	±1.0°C / ±2.0°F
Displeja izšķirtspēja	0.1°C / ° F	
Automātiska izslēgšanās	13s±1s	
Atmiņa	40 temperatūras mērījumu grupas.	
Darbības apstākļi	Temperatūra: 5°C–40°C(41 °F–104 °F) Mitums: 15–95% relatīvais mitrums bez kondensācijas Atmosfēras spiediens: 70–106 kPa	
Uzglabāšanas apstākļi	Apkārtējās vides temperatūra: -20°C–55°C (-4 °F–131 °F) Relatīvais mitrums: 0–95% relatīvais mitrums bez kondensācijas Atmosfēras spiediens: 50 kPa līdz 106 kPa	
Baterijas	2 * AAA, var izmantot vairāk nekā 3000 reižu	
Svars un izmērs	60 g (bez akumulatora), 143 x 35 x 41 mm	

11. SIMBOLI

Simbols	Apraksts
	BF tipa pielietojuma detaļa.
	Informācija par ražotāju.
	Lūdzu, uzmanīgi izlasiet norādījumus.
	Elektromateriālu atkritumi jānosūta uz speciālu savākšanas punktu pārstrādei.
	Ražošanas datums
LOT	Partijas numurs
	SVARĪGI Ja termometrs netiek lietots pareizi, rādījumi var būt nepareizi un termometrs var tikt bojāts.
IP22	Aizsardzība pret cietiem svešķermeņiem, kuru diametrs ir 12,5 mm un lielāks. Turot termometru 15 grādu leņķī, tas joprojām var novērst ūdens pilēšanu.
	CE marķējums
	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
	Sargājiet no saules gaismas
	Trausls, rīkojieties uzmanīgi
	Glabājiet sausumā

12. EMS INFORMĀCIJA UN VADLĪNIJAS UN RAŽOTĀJA PAZIŅOJUMI

UZMANĪBU:

- Infrasarkanajam termometram ir jāveic īpaši piesardzības pasākumi attiecībā uz elektromagnētisko saderību (EMS);
- Pārnēsājamas un mobilas radiofrekvenču (RF) sakaru iekārtas var ietekmēt infrasarkanā termometra darbību;
- Infrasarkanā termometru nedrīkst lietot blakus citām iekārtām vai virs tām.

13. GARANTIJA UN PĒCPĀRDOŠANAS SERVISS

Šim produktam ir spēkā Globālā standarta garantija, kas ir derīga no iegādes dienas. Garantijas termiņš ir divi gadi Eiropas valstīs un viens gads citos pasaules reģionos. Garantija neattiecas uz baterijām, iepakojumu un jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

Garantija neattiecas uz šādiem lietotāja radītiem bojājumiem: bojājumi, kas radušies neatļautas izjaukšanas un modifikācijas rezultātā, negaidītas nokrišanas dēļ lietošanas vai transportēšanas laikā un lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ.

Atklājiet citas Baboo® preces vietnē www.baboo.baby. Baboo® ir Baby's Kingdom LTD (10 John Street, London, WC1N 2EB, UK) reģistrēta preču zīme. Izgatavots Ķīnā. Importētājs ES: UAB „Sentija”, Vilnius, Tuskulenu str. 13A-22, LT-09217, Lietuva. baboo@sentija.com.

Rūpnīca: Šenženas AOJ Medical Technology Co., Ltd., Ķīna



SISSEJUHATUS

Täname selle otsaesise ja kõrva infrapuna termomeetri Baboo® ostmise eest. Enne termomeetri kasutamist lugege see hoolikalt läbi ning asetage ohutusse ja turvalisse kohta.

Infrapunatermomeetrit saab kasutada kehatemperatuuri mõõtmiseks, mõõtes kõrva ja otsaesise temperatuuri. See seade sobib täiskasvanutele ja lastele (kõrvatesti režiim sobib ainult üle 3 kuu vanusele lapsele).

PAKENDI SISU

Nr	Nimi	Kogus
1	Infrapunatermomeeter	1 tk.
2	Kott	1 tk.
3	Kasutusjuhend	1 tk.
4	AAA patarei (Valikuline)	2 tk.

1. HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD	89
2. Tootekirjeldus	90
2.1 Ülevaade	90
2.2 Struktuur	90
2.3 Tööpõhimõte	90
2.4 Kasutusnäidustused	91
2.5 Vastunäidustused	91
3. Funktsioonid	91
4. Toote struktuur	91
5. Ekraani kirjeldus	92
6. Termomeetri kasutamine	92
6.1 Ebatäpsuste vältimiseks	92
6.2 Otsaesise temperatuuri mõõtmine	92
6.3 Kõrva temperatuuri mõõtmine	93
6.4 Pärast mõõtmist	94
6.5 Temperatuuri lugemine	94
6.6 Vaigistamine ja vaigistuse tühistamine	94
6.7 40 mäluandmete komplekti vaatamine	94
6.8 °C/°F teisendamine	95
6.9 Välja lülitamiseks	95
6.10 Patarei asendamine	95
7. Temperatuuri mõõtmise nõuanded	95
8. Hooldus ja puhastamine	96
9. Tõrked ja tõrkeotsing	96
10. Tehnilised andmed	97
11. Sümbolid	98
12. Lisa: Elektromagnetiline ühilduvuse teave ja tootja deklaratsioonid	99
13. Garantii ja müügijärgne teenindus	99

1. HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

1. Hoida alla 12-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
2. Ärge kunagi kastke termomeetrit vette ega muusse vedelikku (see ei ole veekindel). Puhastamiseks ja desinfitseerimiseks järgige jaotises „Hooldus ja puhastamine“ toodud juhiseid.
3. Ärge kunagi kasutage termomeetrit muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud. Lastega kasutamisel järgige üldisi ettevaatusabinõusid.
4. Hoidke termomeeter eemal otsesest kokkupuutest päikesega ja hoidke seda tolmuvabas, kuivas ja hästi ventileeritavas kohas temperatuurivahemikus 5 °C (41 °F) - 40 °C (104 °F). Ärge kasutage termomeetrit kõrge niiskusega keskkonnas. (>95% suhteline õhuniiskus).
5. Ärge kasutage termomeetrit, kui mõõteanduril või instrumendil endal on kahjustuse märke. Kahjustuste korral ärge üritage seadet remontida! Võtke ühendust edasimüüjaga.
6. See termomeeter koosneb kvaliteetsetest täppisosadest. Ärge pillake instrumenti maha. Kaitske seda tugevate löökide ja põrutuste eest. Ärge väänake instrumenti ega mõõteandurit.
7. Palun konsulteerige oma arstiga, kui märkate selliseid sümptomeid nagu seletamatu ärrituvus, oksendamine, kõhulahtisus, dehüdratsioon, söögiisu või aktiivsuse muutused, krampid, lihasvalu, värisemine, kaela jäikus, valu urineerimisel jne, isegi palaviku puudumisel.
8. Isegi palaviku puudumisel võivad normaalse temperatuuriga inimesed vajada siiski arstiabi. Antibiootikume, analgeetikume või antipüreetikume kasutavaid inimesi ei tohiks hinnata ainult temperatuurinäitude põhjal, et teha kindlaks nende haiguse raskusaste.
9. Temperatuuri tõus võib viidata tõsisele haigusele, eriti täiskasvanutel, kes on vanad, nõrgad, nõrgenenud immuunsüsteemiga või vastsündinutel ja imikutel. Kui temperatuur tõuseb ja te mõõdate temperatuuri, siis küsige viivitamatult professionaalset nõu, kui tegemist on järgmiste isikutega:
 - Üle 60-aastased (eakatel patsientidel võib palavik olla madalam või isegi puududa)
 - Suhkurtõbi või nõrgenenud immuunsüsteem (nt HIV-positiivne, vähk, keemiaravi, krooniline steroidravi, splenektomia)
 - Voodiravil inimesed (nt hooldekodu patsient, insult, krooniline haigus)
 - Siirdatud elundiga patsiendid (nt maks, süda, kops, neer)
10. See termomeeter ei ole mõeldud enneaegsetele imikutele ega

väikestele gestatsiooniealistele imikutele. See termomeeter ei ole mõeldud hüpoteermiliste temperatuuride tõlgendamiseks.

Ärge lubage lastel termomeetriga mängida.

11. Selle termomeetri kasutamine ei ole mõeldud asendama arsti või lastearstiga konsulteerimist.
12. Puhastage termomeetri andur pärast iga kasutamist.
13. Ärge kasutage termomeetrit vastsündinutel ega pidevaks temperatuuri jälgimiseks.
14. Ärge mõõtke lapse temperatuuri rinnaga toitmise ajal ega vahetult pärast seda.
15. Patsiendid ei tohi enne mõõtmist/mõõtmise ajal juua, süüa ega olla füüsiliselt aktiivsed.

2. TOOTEKIRJELDUS

1) Ülevaade

Infrapunatermomeeter mõõdab kehatemperatuuri, tuginedes kuulmekilest või otsmikust eralduvale infrapunaenergiale. Pärast temperatuurianduri õiget paigutamist kõrvakanalisse või otsaesisele saavad kasutajad kiiresti mõõtmistulemusi.

Normaalne kehatemperatuur on vahemik. Järgmised tabelid näitavad, et see normaalvahemik varieerub ka mõõtmise asukohtade lõikes. Seetõttu ei tohiks erinevate mõõtekohtade näite otseselt võrrelda. Öelge oma arstile, millist tüüpi termomeetrit kasutasite temperatuuri mõõtmiseks ja millisel kehaosal. Pidage seda meeles ka siis, kui diagnoosite ennast.

Mõõtmiseks kasutatav kehaosa	Tavaline temperatuurivahemik
Otsmiku temperatuur	36,1°C kuni 37,5°C (97°F kuni 99,5°F)
Kõrva temperatuur	35,8°C kuni 37,5°C (96,44°F kuni 99,5°F)
Oraalne temperatuur	35,5°C kuni 37,5°C (95,9°F kuni 99,5°F)
Rektaalne temperatuur	36,6°C kuni 38°C (97,9°F kuni 100,4°F)
Aksillaarne temperatuur	34,7°C kuni 37,3°C (94,5°F kuni 99,1°F)

2) Struktuur

Seade koosneb ümbrisest, nupust, temperatuuriandurist, infrapuna temperatuuri mõõtvast elemendist, mikroarvutiga juhitud vooluringist, LCD-ekraanist, taustvalgustusest ja summerist.

3) Tööpõhimõte

Infrapunatermomeetri tööpõhimõte põhineb neljanda astme

seadusel: objektide kiirguse temperatuuri tuletamiseks mõõdetakse objektide kiirguse infrapunaenergiat. Termopiili andur võib infrapunase energia teisendada termoelektriliseks ja väljastada tuvastatud signaalina pärast signaali töötlemist.

4) Kasutusnäidustused

Infrapunatermomeeter mõõdab inimese kehatemperatuuri kuulmekile või otsaesise kaudu. See kehtib kõigi vanuserühmade kohta, välja arvatud alla kolme kuu vanused imikud. Mõlemad seadmed sobivad nii professionaalseks kasutamiseks kui ka koduseks kasutamiseks.

5) Vastunäidustused

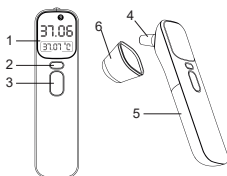
Ärge kasutage termomeetrit, kui kõrv on nakatunud kõrvapõletikuga.

3. FUNKTSIOONID

- Magnetiline sondi kate ja automaatne režiimi vahetamise lüliti otsaesise ja kõrva režiimi vahel (VALIKULINE)
- Lühike mõõtmine, alla 1 sekundi
- Väike korpus ülisuure kirjatüübiga
- Multifunktsionaalne, saab mõõta kõrvast, otsaesiselt
- Lihtne kasutada, ühe nupuga disain kõrvast ja otsaesiselt mõõtmiseks
- 40 komplekti salvestatud tulemusi, lihtne vaatamine
- Vaigistamine ja vaigistuse tühistamine
- Heli ja visuaalne palaviku hoiatus
- Lülitamine °C ja °F vahel
- Automaatne väljalülitamine ja energiasääst
- Taustvalgustuse värvustemperatuuri näidik
- Patenteeritud tehnoloogia täiskasvanu ja lapse eraldi mõõtmiseks

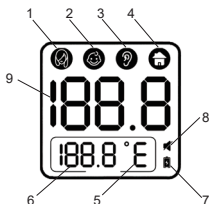
4. TOOTE STRUKTUUR

1. LCD-ekraan
2. Mälu / režiimi nupp
3. Mõõtmise / vaigistamise nupp
4. Sond
5. Akupesa kate
6. Sondikate (eemaldage see kõrvast temperatuuri mõõtmisel)



5. EKRAANI KIRJELDUS

1. Täiskasvanu otsaesise režiim
2. Lapse otsaesise režiim (alla 12-aastane)
3. Kõrva režiim
4. Režiimi kohandamine
5. Fahrenheit / Celsiuse kraadid
6. Eelmise temperatuuri väärtus
7. Patarei madala taseme näidik
8. Vaigistamise / vaigistamise tühistamise ikoon
9. Praegune temperatuur



6. TERMOMEETRI KASUTAMINE

1) Ebatäpsuse vältimiseks:

1. Veenduge, et seadet kasutatakse ainult siseruumis ja et ei ole tugevat tuult ega valju vestlust.
2. Enne mõõtmist veenduge, et ei esineks intensiivseid emotsioone ega liikumist.
3. Kui seade viiakse ühest seisundist teise, millel on erinev ümbritsev temperatuur, on soovitatav hoiustada rohkem kui 30 minutit.
4. Kui tester viiakse ühest seisundist teise, millel on erinev ümbritsev temperatuur, on soovitatav ooteaeg rohkem kui 10 minutit.
5. Ärge hoidke seadet pikka aega, kuna see on väga tundlik kuumuse suhtes.
Seade on läbinud kliinilise katse; see on ohutu ja täpne, kui seda kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile.

2) Mõõtkte otsaesise temperatuuri

Kui kasutate termomeetrit esimest korda, sisestage patareid.

Sisselülitamiseks vajutage ühe sekundi jooksul Mõõtmise/vaigistamise nuppu. Vajutage režiimi/mälu nuppu, et valida  või . Seejärel suunake temperatuuriandur otsaesise keskele vahemaaga 0-3 cm (0-1,18 tolli).

Vajutage 1 sekundi jooksul Mõõtmise/vaigistamise nuppu ja vabastage see. Kuuldub piiks; nüüd saate väärtust lugeda.



TÄHELEPANU: Otsmiku mõõtmine on indikatiivne näit. Mõõdetud otsmiku temperatuur võib teie tegelikust kehatemperatuurist kõikuda kuni 1 ° F / 0,5 ° C. Pange tähele tegureid, mis mõjutavad täpsust, nagu on kirjeldatud jaotistes „Temperatuuri mõõtmise näpunäited” ja „HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD”.

- ⚠ Kui kulmupiirkond on kaetud karvade, higi või mustusega, puhastage piirkonda enne, et parandada lugemise täpsust.
- ⚠ Kontrollige alati, kas lääts on puhas.
- ⚠ Enne mõõtmist veenduge alati, et kasutaja ja termomeeter on olnud samas ruumis vähemalt 30 minutit.

3) Kõrva temperatuuri mõõtmine

1. Sisselülitamiseks vajutage **Mõõtmise / vaigistamise** nuppu.
2. Vajutage nuppu **Režiim / mälu**, et valida  ja eemaldage sondi kate (kui seade on magnetilise sondi kattega, lülitub see automaatselt otsaesise ja kõrva režiimi vahel), asetage sond mugavalt kõrvakanalisse.
3. Vajutage 1 sekundi pärast Mõõtmise/vaigistamise nuppu ja vabastage see, kostub piiks, nüüd saate väärtust lugeda.



- ⚠ Veenduge, et kõrv on puhas, ilma kõrvavaha ja takistusteta.
- ⚠ Parema kõrva näit võib erineda vasaku kõrva näidust. Seetõttu mõõtkte temperatuuri alati samast kõrvast.



Märkus. Alla 1-aastased lapsed: tõmmake kõrv otse tagasi. Üle 1-aastased lapsed: tõmmake kõrva üles ja tagasi.

- ⚠ Ärge suruge termomeetrit kõrvakanalisse. Vastasel juhul võib kuulmekäik viga saada.
- ⚠ Täiskasvanu temperatuuri mõõtmisel tõmmake kõrva õrnalt

üles ja tagasi, et veenduda, et kõrvakanal on sirge, nii et temperatuuriandur saab kuulmekilelt infrapunakiirgust.

- ⚠ Olge ettevaatlik, kui mõõdate temperatuuri lapsel, kelle kõrvakanal on väike.

4) Pärast mõõtmist

1. Kui mõõtmine on lõppenud, eemaldage termomeeter otsaesiselt / kõrvast ja jälgige temperatuuri.
 2. Pärast iga mõõtmist saate siseneda mälurežiimi ja teha päringuid varasemate temperatuurinäitude kohta.
- ⚠ Ärge hoidke termomeetrit pikka aega, kuna see on ümbritseva õhu temperatuuri suhtes tundlik.
- ⚠ Pärast iga mõõtmist puhastage temperatuuriandurit pehme lapiga ja asetage termomeeter kuiva ja hästi ventileeritavasse kohta.
- ⚠ Peaksite ootama vähemalt 10 sekundit iga mõõtmise vahel.
- ⚠ Saadud mõõtmistulemuste põhjal on enesediagnoosi või enesehoolduse tegemine ohtlik. Sel eesmärgil pidage nõu arstiga.

5) Temperatuuri lugemine T näitab temperatuuri näitu.

1. Otsmiku- või kõrvarežiimis.
 - Kui temperatuur on $32\text{ °C} \leq T \leq 37,5\text{ °C}$ ($89,6\text{ °F} \leq T \leq 99,5\text{ °F}$) kuvatakse roheline tuli ja esitatakse üks pikk piiks.
 - Kui temperatuur on $37,6\text{ °C} \leq T \leq 38,0\text{ °C}$ ($99,7\text{ °F} \leq T \leq 100,4\text{ °F}$), kuvatakse oranž tuli 6 lühikese piiksuga. See on madala palaviku hoiatus.
 - Kui temperatuur on $38,1\text{ °C} \leq T \leq 42,9\text{ °C}$ ($100,6\text{ °F} \leq T \leq 109,2\text{ °F}$), kuvatakse punane tuli 6 lühikese piiksuga. See on kõrge palaviku hoiatus.
2. Reguleerimisrežiimis.
 - Kui temperatuur on $0\text{ °C} \leq T \leq 100\text{ °C}$ ($32,0\text{ °F} \leq T \leq 199,0\text{ °F}$), kuvatakse valge tuli ja kõlab üks pikk piiks. See režiim ei ole mõeldud inimtemperatuuri mõõtmiseks, vaid ainult hoolduseks.

6) Vaigistamine ja vaigistuse tühistamine

Kui termomeeter on sisse lülitatud, hoidke **mõõtmise / vaigistamise** nuppu 5 sekundit all, et vaigistust **sisse / välja** lülitada.



7) 40 mäluandmete komplekti kontrollimine

Kui termomeeter on sisse või välja lülitatud, hoidke mälurežiimi minekuks **režiimi / mälu** nuppu 5 sekundit all, vajutage seda nuppu uuesti, et vaadata 40 mälukomplekti



ükshaaval. Kui väärtust ei ole, kuvatakse „---“.

8) °C/°F teisendamine

Avage akukate, kasutage lülitit, et valida °C/°F vahel.

9) Automaatne välja lülitamine

Seade lülitub automaatselt välja 13 sekundi pärast, kui seda ei ole kasutatud.

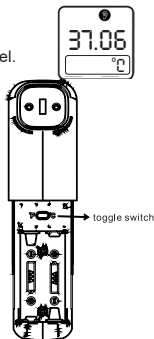
⚠ ETTEVAATUST

Patarei eemaldamisel või uuesti paigaldamisel lähevad kõik mäluandmed kaotsi.

10) Patarei asendamine.

Pange kaks AAA patareid korrektselt patareipessa.

⚠ Eemaldage patareid, kui teil ei ole plaanis termomeetrit rohkem kui kaks kuud kasutada.



7. TEMPERATUURI MÕÕTMISE NÕUANDED

- 1) Oluline on teada igaühe normaalset temperatuuri, kui nad on terved. See on ainus viis palaviku täpseks diagnoosimiseks. Mõõtke temperatuuri kaks korda päevas (varahommikul ja hilisel pärastlõunal). Normaalse oraalse ekvivalenttemperatuuri arvutamiseks võtke kahe temperatuuri keskmine. Mõõtke temperatuuri alati samast kohast, kuna temperatuuri näidud võivad erineda otsmiku erinevatest kohtadest.
- 2) Lapse normaalne temperatuur võib olla kuni 37,7 °C (99,9 °F) või kuni 36,1 °C (97,0 °F). Pange tähele, et selle seadme näit on 0,5 °C (0,9 °F) madalam kui rektaalsel digitaalsel termomeetril.
- 3) Välised tegurid võivad mõjutada kõrva temperatuuri, sealhulgas juhul, kui isik:
 - on lamanud ühel või teisel kõrval
 - on olnud kinni kaetud kõrvadega
 - on olnud kokkupuutes väga kuumaga või väga külma temperatuuriga
 - on hiljuti ujunud või vannis käinudSellisel juhul eemaldage inimene olukorrast ja oodake 20 minutit enne temperatuuri võtmist. Kui kõrvatilgad või muud kõrvaravimid on pandud kõrvakanalisse, kasutage ravimata kõrva.
- 4) Termomeetri liiga pikk hoidmine käes enne mõõtmist võib

põhjustada seadme soojenemist. See tähendab, et mõõtmine võib olla vale.

- 5) Enne mõõtmist peavad patsiendid ja termomeeter püsima ruumis stabiilses olekus vähemalt 30 minutit.
- 6) Enne termomeetri anduri otsaesisele asetamist eemaldage otsmiku piirkonnast mustus, karvad või higi. Oodake mõõtmise ja puhastamise vahel 10 minutit.
- 7) Anduri hoolikaks puhastamiseks kasutage alkoholiga immutatud vatitampooni ja oodake 5 minutit, enne kui mõõdate teist patsienti. Otsmiku pühkimine sooja või jaheda lapiga võib mõõtmist mõjutada. Enne mõõtmist on soovitatav oodata 10 minutit.
- 8) Järgmistes olukordades on soovitatav teha 3-5 mõõtmist samas kohas ja võtta suurim näit:
 - Vastsündinud lapse esimese 100 päeva jooksul.
 - Alla kolmeaastased lapsed, kellel on kahjustatud immuunsüsteem ja kelle jaoks palaviku olemasolu või puudumine on kriitilise tähtsusega.
 - Kui kasutaja õpib termomeetrit esimest korda kasutama, kuni ta on instrumendiga tutvunud ja saab järjekindlaid näite.

8. HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Termomeetri korpuse ja mõõtepea puhastamiseks kasutage alkoholiga immutatud vatitampooni või 70% alkoholiga niisutatud vatitampooni. Kui alkohol on täielikult kuivanud, võite teha uue mõõtmise.

Veenduge, et termomeetrisse ei satuks vedelikku. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, vedeldajaid ega benseeni ega kastke instrumenti vette ega teistesse puhastusvedelikesse. Olge ettevaatlik, et LCD-ekraani pinda mitte kriimustada.

9. TÕRKED JA TÕRKEOTSING

Sümptom	Võimalik põhjus	Kirjeldus ja lahendus
Seade ei lülitu sisse	Aku tase on liiga madal.	Asendage patarei.
	Patareide polaarsus on vastupidine.	Veenduge, et patareid on õiges asendis.
	Termomeeter on kahjustatud.	Võtke ühendust edasimüüjaga.
Mõõtetulemus on liiga madal	Mõõtesondi läätse on määrdunud.	Puhastage läätse vatitupsuga.
	Kaugus esemest ja sihtmärgist on liiga kaugel.	hoidke kontakti otsaesisega või asetage sond kõrvakanalisse.

	Te tulite just külmast keskkonnast.	Viibige soojemas toas enne mõõtmisi vähemalt 30 minutit.
Mõõtetulemus on liiga kõrge	Te tulite just kuumast keskkonnast.	Olge enne mõõtmist vähemalt 30 minutit piisavalt jahedas ruumis.
	Ümbritsev temperatuur ei ole vahemikus.	Üks pikk piiks ja punane tagantvalgustus 3 sekundi jooksul. Mõõtke ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 5 °C (41,0 °F) kuni 40 °C (104 °F).
	Mäluviga või kalibreerimine ei ole lõppenud. Toide lülitatakse 3 sekundi pärast automaatselt välja.	Üks pikk piiks ja punane tagantvalgustus 3 sekundi jooksul. Võtke ühendust edasimüüjaga.

Sümptom	Võimalik põhjus	Kirjeldus ja lahendus
	Kõrva- või otsmikurežiimis T > 42,9 °C (109,2 °F). Reguleerimise režiimis T > 100 °C (199 °F).	Üks pikk piiks, ekraan kuvatakse punaselt.
	Kõrva- või otsmikurežiimis T < 32 °C (89,6 °F). Reguleerimise režiimis T < 0 °C (32 °F).	Üks pikk piiks, ekraan kuvatakse punaselt.
	Toitepinge on vahemikus 2,4-2,7 V.	Patarei ikoon vilgub, see tähendab, et patarei on tühjenemas, kuid termomeetrit saab siiski kasutada.
	Toitepinge on alla 2,4 V.	Patarei ikoon vilgub, seade lülitub automaatselt välja 3 sekundi pärast. Asendage patarei

10. TEHNILISED ANDMED

Toote nimi	Otsmiku ja kõrva infrapunatermomeeter
Kohaldatavad määrused ja seadused	ASTM E 1965-98 ISO 80601-2-56
Ekraan	Segment LCD, neljavärviline LED-taustvalgustus (valge, roheline, oranž, punane)
Temperatuuriühikud	°C / °F, vahetatav
Toiteallikas	2 x 1,5 V AAA patarei
Mõõtepiirid	Mõõtmine: 32,0-42,9 °C (89,6-109,2 °F) Otserežiim: 0 °C-100 °C (32 °F-199 °F)

Täpsus (laboris)	Mõõtmisrežiim	$\pm 0.2^{\circ}\text{C} / \pm 0.4^{\circ}\text{F}$
	Otserežiim	$\pm 1.0^{\circ}\text{C} / \pm 2.0^{\circ}\text{F}$
Mõõtetäpsus	0.1°C / °F	
Automaatne seiskamine	13s±1s	
Mälu	40 mõõdetud temperatuuri rühma.	
Kasutustingimused	Temperatuur: 5°C - 40 °C (41 °F - 104 °F) Õhuniiskus: 15-95% suhteline õhuniiskus, mitte kondenseeruv Õhurõhk: 70-106 kPa	
Hoiustamise tingimused	Ümbritseva õhu temperatuur: -20°C-55°C(-4°F-131°F) Suhteline niiskus: 0-95% suhteline õhuniiskus, mitte kondenseeruv Atmosfäärirõhk: 50 kPa kuni 106 kPa	
Patareid	2 x AAA, saab kasutada rohkem kui 3000 korda	
Kaal ja mõõtmed	60 g (ilma patareita), 143 x 35 x 41 mm	

11. SÜMBOLID

Sümbol	Kirjeldus
	BF-tüüpi kontaktosa.
	Teave tootja kohta.
	Lugege juhiseid tähelepanelikult.
	Elektroonikajäätmed tuleb saata spetsiaalsesse kogumispunkti ringlussevõtuks.
	Tootmise kuupäev
LOT	Partii nr
	OLULINE Ebatäpne näit või termomeetri kahjustus võib tekkida, kui termomeetrit ei kasutata õigesti.
IP22	Kaitstud tahkete võõresemete eest diameetriga 12,5 mm ja rohkem. Kui hoida termomeetrit 15-kraadise nurga all, võib see siiski taluda vee tilkumist.
 0123	CE-märgis
	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses

	Hoida eemal päikesevalgusest
	Õrn, käsitseda ettevaatlikult
	Hoida kuivana

12. ELEKTROMAGNETILINE ÜHILDUVUSE TEAVE JA TOOTJA DEKLARATSIOONID

TÄHELEPANU!

- Infrapunatermomeeter vajab elektromagnetilise ühilduvuse osas erilisi ettevaatusabinõusid.
- Kaasaskantavad ja mobiilsed raadiosageduslikud (RF) sideseadmed võivad infrapunatermomeetrit mõjutada.
- Infrapunatermomeetri peale ei tohi panna teisi seadmeid ja seda ei tohi kasutada teiste seadmete kõrval.

13. GARANTII JA MÜÜGIJÄRGNE TEENINDUS

Seda toodet katab globaalne standardgarantii, mis kehtib alates ostukuupäevast. Garantii kehtib Euroopa riikides kaks aastat ja mujal maailmas üks aasta. Garantii ei kata patareisid, pakendeid ega väärkasutusest tingitud kahjustusi.

Välja arvatud järgmised kasutaja põhjustatud rikked: rikked, mis tulenevad volitamata demonteerimisest ja muutmisest, ootamatust kukkumisest kasutamise või transportimise ajal ja kasutusjuhendis toodud juhiste eiramisest.

Lisateavet Baboo® toodete kohta leiate aadressilt www.baboo.baby. Baboo® on ettevõtte Baby's Kingdom LTD, 10 John Street, London, WC1N 2EB, Ühendkuningriik, kaubamärk. Valmistatud Hiinas. Importija EL-i: UAB „Sentija”, Vilnius, Tuskulenu str. 13A-22, LT-09217, Leedu. baboo@sentija.com.
Tehas: Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd., Hiinas.



ВСТУП

Дякуємо за придбання цього інфрачервоного термометра для вимірювання температури лоба або у вушній раковині Baboo®. Перед використанням термометра просимо вас уважно прочитати інструкцію з експлуатації та зберігати її в безпечному місці для довідки.

ПЕРЕДМОВА

Інфрачервоний термометр можна використовувати для вимірювання температури тіла шляхом вимірювання температури на лобі або у вушній раковині, що підходить як для дорослих, так і для дітей (режим перевірки у вушній раковині лише для дітей старше 3 місяців).

КОМПЛЕКТАЦІЯ

No	Назва	Кількість
1	Інфрачервоний термометр	1 шт.
2	Чохол	1 шт.
3	Інструкція з експлуатації	1 шт.
4	Батарейки типу AAA (Необов'язково)	2 шт.

1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ	102
2. Опис виробу	103
1) Огляд	103
2) Структура	104
3) Принцип дії	104
4) Показання до застосування	104
5) Протипоказання	104
3. Функції	104
4. Структура виробу	105
5. Опис дисплея	105
6. Як користуватися термометром	105
1) Щоб уникнути неточностей	105
2) Вимірювання температури лоба	106
3) Вимірювання температури у вушній раковині	106
4) Після вимірювання	107
5) Читання температури	108
6) Перемикання між вимкненням та ввімкненням звуку	108
7) Перевірка 40 наборів даних пам'яті	108
8) Перемикання °C/°F	108
9) Вимкнення	108
10) Заміна батарейки	109
7. Поради щодо вимірювання температури	109
8. Догляд та чищення	110
9. Помилки та їх усунення	111
10. Технічні характеристики	112
11. Символи	113
12. Додаток: Інформація щодо електромагнітної сумісності – Керівництво та декларації виробника	114
13. Гарантійне та післяпродажне обслуговування	114

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. Зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 12 років.
2. Ніколи не занурюйте термометр у воду або інші рідини (не водонепроникний). Для очищення та дезінфекції дотримуйтесь інструкцій у розділі «Догляд та чищення».
3. Використовуйте термометр лише за призначенням. Під час використання для дітей дотримуйтесь загальних запобіжних заходів.
4. Тримайте термометр подалі від прямих сонячних променів у сухому, захищеному від пилу, добре провітрюваному місці за температури від 5°C (41°F) до 40°C (104°F). Не використовуйте термометр у середовищі з високою вологістю (>95% відносної вологості).
5. Не використовуйте термометр, якщо є ознаки пошкодження вимірювального датчика або самого приладу. Якщо пристрій пошкоджено, не намагайтеся його ремонтувати! Зверніться до дилера.
6. Цей термометр виготовлений з високоякісних прецизійних деталей. Не кидайте пристрій. Захищайте його від сильних ударів та струсів. Не крутіть пристрій або вимірювальний датчик.
7. Будь ласка, зверніться до лікаря, якщо у вас спостерігаються такі симптоми, як незрозуміла дратівливість, блювота, діарея, зневоднення, зміни апетиту або активності, судом, біль у м'язах, тремтіння, скутість шиї, біль під час сечовипускання тощо, навіть за відсутності лихоманки.
8. Навіть за відсутності лихоманки, тим, у кого температура нормальна, все одно може знадобитися медична допомога. Людей, які приймають антибіотики, знеболювальні або жарознижувальні засоби, не слід оцінювати виключно за показниками температури для визначення тяжкості їхнього захворювання.
9. Підвищення температури може сигналізувати про серйозне захворювання, особливо у дорослих людей похилого віку, кволих, з ослабленою імунною системою, або у новонароджених та немовлят. Будь ласка, негайно зверніться за професійною допомогою, якщо у вас підвищується температура, а також якщо ви вимірюєте температуру:
 - особам старшим 60 років (у пацієнтів похилого віку лихоманка може бути приглушеною або навіть відсутньою);
 - особам з цукровим діабетом або ослабленою імунною системою (наприклад, ВІЛ-позитивний стан, рак, хіміотерапія, хронічне лікування стероїдами, спленектомія);

- лежачим особам (наприклад, пацієнт будинку для людей похилого віку, інсульт, хронічне захворювання);
 - пацієнтам з трансплантацією (наприклад, печінки, серця, легень, нирок).
10. Цей термометр не призначений для недоношених дітей або дітей з малою вагою для гестаційного віку. Цей термометр не призначений для інтерпретації температури гіпотермії. Не дозволяйте дітям вимірювати температуру без нагляду.
 11. Використання цього термометра не замінює консультації з лікарем або педіатром.
 12. Очищайте датчик термометра після кожного використання.
 13. Не використовуйте термометр на новонароджених або для постійного моніторингу температури.
 14. Не проводьте вимірювання під час або одразу після годування дитини.
 15. Пацієнти не повинні пити, їсти або бути фізично активними до/під час вимірювання.

ОПИС ВИРОБУ

1) Огляд

Інфрачервоний термометр вимірює температуру тіла на основі інфрачервоної енергії, що випромінюється барабанною перетинкою або лобом. Користувачі можуть швидко отримати результати вимірювання після правильного розташування температурного датчика у слуховому каналі або на лобі.

Нормальна температура тіла – це діапазон. У наступних таблицях показано, що цей нормальний діапазон також залежить від місця розташування. Тому не слід безпосередньо порівнювати показники з різних ділянок вимірювання. Повідомте лікаря, який тип термометра ви використовували для вимірювання температури та на якій частині тіла. Також пам'ятайте про це, якщо ви самі собі ставите діагноз.

Частина тіла	Нормальний діапазон температури
Температура лоба	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
Температура у вушній раковині	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
Температура в ротовій порожнині	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)
Ректальна температура	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)

Температура в пахвовій западині	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)
---------------------------------	-----------------------------------

2) Структура

Пристрій складається з корпусу, кнопки, датчика температури, інфрачервоного вимірювального елемента температури, схеми керування мікрокомп'ютером, РК-дисплея, підсвічування та зумера.

3) Принцип дії

Принцип роботи інфрачервоного термометра базується на законі четвертого ступеня: визначають температуру випромінювання об'єктів, вимірюючи енергію інфрачервоного випромінювання об'єктів. Термоелектричний датчик може перетворювати інфрачервону енергію в термоелектрику та виводити її як виявлений сигнал після обробки сигналу.

4) Показання до застосування

Інфрачервоний термометр вимірює температуру тіла людини через барабанну перетинку або лоб. Це стосується всіх вікових груп, крім дітей віком до трьох місяців. Обидва пристрої підходять як для професійного, так і для домашнього використання.

5) Протипоказання

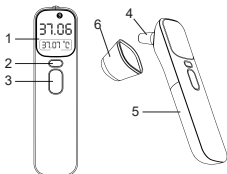
Не використовуйте термометр, якщо вухо інфіковане отитом або нагноєнням.

3. ФУНКЦІЇ

- Магнітний чохол датчика та автоматичне перемикавання режимів між режимом для лоба та вуха (ОПЦІЙНО)
- Швидке вимірювання, менше ніж за 1 секунду
- Маленький корпус із надзвичайно великим шрифтом
- Багатофункціональний, може вимірювати у вушній раковині та на лобі
- Просте керування, конструкція з однією кнопкою, для вимірювання у вушній раковині та на лобі
- 40 наборів у пам'яті, легко відтворити
- Перемикання між режимом вимкнення та ввімкнення звуку
- Звукове та візуальне попередження про лихоманку
- Перемикання між °C та °F
- Автоматичне вимкнення та енергозбереження
- Підсвітка з кольоровою індикацією температури
- Запатентована технологія для реалізації окремого вимірювання для дорослих та дітей

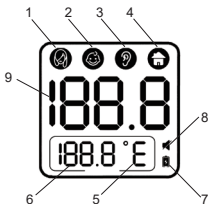
4. СТРУКТУРА ВИРОБУ

1. РК-дисплей
2. Кнопка режиму/пам'яті
3. Кнопка вимірювання/вимкнення/увімкнення звуку
4. Датчик
5. Кришка акумуляторного відсіку
6. Чохол датчика (зніміть його під час вимірювання температури у вушній раковині)



5. ОПИС ДИСПЛЕЯ

1. Режим вимірювання через лоб для дорослих
2. Режим вимірювання через лоб для дітей (до 12 років)
3. Режим вимірювання у вушній раковині
4. Налаштуйте режим
5. Градуси Фаренгейта/Цельсія
6. Попереднє значення температури
7. Індикація низького заряду батареї
8. Піктограма вимкнення/увімкнення звуку
9. Поточне значення температури



6. ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ТЕРМОМЕТРОМ

1) Щоб уникнути неточностей:

1. Використовуйте пристрій лише в приміщенні і переконайтеся, що там немає сильного вітру чи гучних розмов.
2. Перед вимірюванням слід уникати сильних емоцій та активних рухів.
3. Якщо пристрій переноситься з одного середовища в інше, де температура навколишнього середовища відрізняється, рекомендується залишити його на 30 хвилин.
4. Якщо тестер переміщено з одного середовища в інше, де температура навколишнього середовища відрізняється, рекомендується залишити його мінімум на 10 хвилин.

Не тримайте пристрій протягом тривалого часу, оскільки він дуже чутливий до тепла. Пристрій пройшов клінічні випробування; він безпечний та точний за умови використання відповідно до інструкції з експлуатації.

2) Вимірювання температури лоба

Під час першого використання термометра, будь ласка, вставте батарейки.

Щоб увімкнути живлення, натисніть і відпустіть кнопку **вимірювання/вимкнення/увімкнення** звуку протягом однієї секунди. Натисніть кнопку **Режим/Пам'ять**, щоб вибрати  або . Потім направте датчик температури на центр лоба, на відстані 0-3 см (0-1,18 дюйма).

Натисніть і відпустіть кнопку **вимірювання/вимкнення/увімкнення** звуку протягом 1 секунди. Пролунає звуковий сигнал; тепер ви можете прочитати значення.



ПРИМІТКА: Вимірювання температури лоба є орієнтовним показником. Виміряна температура лоба може відрізнятися до 1 ° F/0,5 °C від фактичної температури тіла. Будь ласка, зверніть увагу на фактори, що впливають на точність, як описано в розділах «Поради щодо вимірювання температури» та «ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ».

-  Якщо область навколо брів покрита волоссям, потом або брудом, будь ласка, попередньо очистіть цю ділянку, щоб покращити точність зчитування.
-  Завжди перевіряйте, чи чиста лінза.
-  Завжди переконайтеся, що користувач і термометр перебували в одному приміщенні щонайменше 30 хвилин перед вимірюванням.

3) Вимірювання температури у вушній раковині

1. Натисніть кнопку **Вимірювання/Вимкнення/увімкнення** звуку, щоб увімкнути живлення.
2. Натисніть кнопку **Режим/Пам'ять**, щоб вибрати  та зніміть чохол датчика (якщо датчик оснащений магнітним чохлам, він автоматично перемикається між режимами для лоба та вуха), щільно вставте датчик у слуховий прохід.



3. Натисніть і відпустіть кнопку **вимірювання/вимкнення/увімкнення** звуку протягом 1 секунди, пролунає звуковий сигнал, і тепер ви можете зчитати значення.

- ⚠ Будь ласка, переконайтеся, що вухо чисте, без вушної сірки або закупорок.
- ⚠ Показники, отримані з правого вуха, можуть відрізнятися від показників, отриманих з лівого вуха. Тому завжди вимірюйте температуру в одному й тому ж вусі.



ПРИМІТКА: Діти до 1 року: потягнути вухо рівно назад. Діти віком від 1 року та дорослі: потягнути вухо вгору та назад.

- ⚠ Не вставляйте термометр силою у слуховий прохід.
- ⚠ В іншому випадку, слуховий прохід може бути пошкоджений.
- ⚠ Під час вимірювання температури у дорослого обережно потягніть вухо вгору та назад, щоб переконатися, що слуховий канал прямий, і датчик температури може приймати інфрачервоний промінь від барабанної перетинки.
- ⚠ Будьте обережні, вимірюючи температуру у дитини, у якої вузький слуховий канал.

4) Після вимірювання

1. Після завершення вимірювання заберіть термометр від лоба/вуха та перевірте температуру.
 2. Після кожного вимірювання можна перейти в режим відтворення та запитати попередні показники температури.
- ⚠ Не тримайте термометр довго, оскільки він чутливий до температури навколишнього середовища.
 - ⚠ Після кожного вимірювання очищуйте датчик температури м'якою тканиною та покладіть термометр у сухе та добре провітрюване місце.
 - ⚠ Між кожним вимірюванням слід чекати щонайменше 10 секунд.
 - ⚠ Небезпечно самостійно ставити діагноз або займатися самолікуванням на основі отриманих результатів вимірювань. Для таких цілей зверніться до лікаря.

5) Читання температури «Т» вказує на показник температури.

1. У режимі вимірювання на лобі або у вушній раковині.

- Якщо $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5^{\circ}\text{F}$), засвітиться зелений індикатор і пролунає один довгий звуковий сигнал.
- Якщо $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($99,7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,4^{\circ}\text{F}$), засвітиться помаранчевий індикатор і пролунає 6 коротких звукових сигналів, що є попередженням про те, що у вас може бути незначна гарячка.
- Якщо $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}\text{C}$ ($100,6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2^{\circ}\text{F}$), засвітиться червоний індикатор і пролунає 6 коротких звукових сигналів, що є попередженням про те, що у вас може бути суттєва гарячка.

2. У режимі налаштування.

- Якщо $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199,0^{\circ}\text{F}$), засвітиться білий індикатор і пролунає один довгий звуковий сигнал.

Цей режим не призначений для вимірювання температури людини, лише для технічного обслуговування.

6) Перемикання між режимом вимкнення та ввімкнення звуку

Коли термометр увімкнено, натисніть і утримуйте кнопку **Вимірювання/Вимкнути-увімкнути** звук протягом 5 секунд, щоб переключитися з режиму ввімкнення звуку на режим вимкнення звуку.



7) Перевірка 40 наборів даних пам'яті

Коли термометр увімкнено або вимкнено, натисніть і утримуйте кнопку **Режим/Пам'ять** протягом 5 секунд, щоб перейти в режим пам'яті, натисніть цю кнопку ще раз, щоб перевірити 40 наборів пам'яті один за одним. Якщо значення немає, відобразатиметься «---».



8) Перемикання °C/°F

Відкрийте кришку батарейного відсіку та скористайтесь перемикачем, щоб змінити °C/°F.

9) Автоматичне вимкнення

Пристрій автоматично вимкнеться через 13 секунд бездіяльності.

ОБЕРЕЖНО

Усі записи пам'яті будуть втрачені після зняття або повторного встановлення батарейки.

10) Заміна батарейки

Правильно вставте дві батарейки типу AAA у відсік.

 Вийміть батарейки, якщо термометр не використовуватиметься більше двох місяців.



7. ПОРАДИ ЩОДО ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- 1) Важливо знати нормальну температуру кожної людини, коли вона почувається здоровою. Це єдиний спосіб точно діагностувати лихоманку. Записуйте показники двічі на день (рано вранці та пізно вдень). Візьміть середнє значення двох температур, щоб розрахувати нормальну еквівалентну температуру в ротовій порожнині. Завжди вимірюйте температуру в одному й тому ж місці, оскільки показники температури можуть відрізнятись в різних місцях на лобі.
- 2) Нормальна температура дитини може бути як високою аж до 99,9°F (37,7°C), так і низькою – 97,0°F (36,1°C). Зверніть увагу, що цей прилад показує температуру на 0,5°C (0,9°F) нижче, ніж ректальний цифровий термометр.
- 3) Зовнішні фактори можуть впливати на температуру у вушній раковині, зокрема, у наступних випадках:
 - людина лежала на одному вусі чи на іншому;
 - у людини були закриті вуха;
 - людина піддавалися впливу дуже високих або дуже низьких температур;
 - людина нещодавно плавала або купалася.У цих випадках слід припинити зазначені обставини та зачекати 20 хвилин, перш ніж вимірювати температуру. Якщо у слуховий канал капали вушні краплі за рецептом або інші вушні ліки, слід вимірювати температуру в іншому вусі.
- 4) Тримання термометра в руці занадто довго перед вимірюванням може призвести до нагрівання пристрою. Це означає, що вимірювання може бути неправильним.

- 5) Пацієнти та термометр повинні залишатися в спокійному стані в кімнаті протягом щонайменше 30 хвилин.
- 6) Перш ніж розмістити датчик термометра на лобі, видаліть бруд, волосся або піт з області лоба. Зачекайте 10 хвилин після очищення, перш ніж проводити вимірювання.
- 7) Ретельно очистіть датчик спиртовою серветкою та зачекайте 5 хвилин, перш ніж проводити вимірювання на іншому пацієнті. Протирання лоба теплою або прохолодною тканиною може вплинути на ваші показники. Рекомендується почекати 10 хвилин, перш ніж проводити зчитування.
- 8) У наступних ситуаціях рекомендується провести 3-5 вимірювань в одному місці та прийняти найвище з них за показник:
 - Новонароджені діти протягом перших 100 днів.
 - Діти віком до трьох років з ослабленою імунною системою, для яких наявність або відсутність лихоманки має вирішальне значення.
 - Коли користувач вперше вчиться користуватися термометром, доки він/вона не ознайомиться з приладом і не отримає стабільних показників.

8. ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

Використовуйте спиртовий тампон або ватний тампон, змочений 70% спиртом, для очищення корпусу термометра та вимірювального датчика. Після того, як спирт повністю висохне, можна провести нове вимірювання.

Переконайтеся, що рідина не потрапила всередину термометра. Ніколи не використовуйте абразивні засоби для чищення, розчинники або бензол для очищення та ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини для чищення. Будьте обережні, щоб не подряпати поверхню РК-екрана.

9. ПОМИЛКИ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

Симптом	Можлива причина	Опис та рішення
Не вдалося ввімкнути живлення	Рівень заряду батарейки занадто низький.	Замініть батарею новою
	Полярність батарейок зворотна.	Переконайтеся, що батарейки знаходяться в правильному положенні
	Термометр пошкоджений	Зверніться до дилера
Показник занадто низький	Лінза датчика брудна.	Протріть лінзу ватним тампоном.
	Відстань між об'єктом і ціллю занадто велика	тримайте датчик у контакті з лобом або введіть його у слуховий канал.
	Ви щойно зайшли з холоду	Залишайтеся в теплішій кімнаті щонайменше 30 хвилин перед вимірюванням
Показник занадто високий	Ви щойно зайшли з гарячого середовища.	Залишайтеся в достатньо прохолодному приміщенні щонайменше 30 хвилин перед вимірюванням
	Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого діапазону.	Один довгий звуковий сигнал і червоне підсвічування протягом 3 секунд. Вимірювання слід проводити за температури навколишнього середовища від 5°C (41,0°F) до 40°C (104°F).
	Помилка пам'яті або калібрування не завершено. Прилад автоматично вимкнеться через 3 секунди.	Один довгий звуковий сигнал і червоне підсвічування протягом 3 секунд. Зверніться до дилера.

Симптом	Можлива причина	Опис та рішення
	У режимі вуха або чола, T>42,9°C(>109,2°F). У режимі налаштування, T>100°C (199°F).	Один довгий звуковий сигнал, екран стане червоним.
	У режимі вуха або чола, T<32°C(89,6°F). У режимі налаштування, T<0°C (32°F).	Один довгий звуковий сигнал, екран стане червоним.

	Напруга живлення — від 2,4 В до 2,7 В.	Значок батареї блиматиме, це означає, що у батарейки низький заряд, але ви все ще можете користуватися термометром.
	Напруга живлення нижча за 2,4 В.	Значок батареї блиматиме, прилад автоматично вимкнеться через 3 секунди. Замініть батарейку новою

10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назва виробу	Інфрачервоний термометр для вимірювання температури через лоб або у вушній раковині	
Застосовні правила та закони	ASTM E 1965-98	
	ISO80601-2-56	
Дисплей	Сегментний РК-дисплей, чотирикольорове світлодіодне підсвічування (білий, зелений, помаранчевий, червоний)	
Одиниці вимірювання температури	°C / °F, перемикається	
Джерело живлення	2 батарейки типу AAA 1,5 В	
Діапазон вимірювання	Вимірювання: 32,0°C - 42,9°C (89,6°F – 109,2°F)	
	Прямий режим: 0°C – 100°C (32°F – 199°F)	
Точність (лабораторія)	Режим вимірювання	±0.2°C/±0.4°F
	Прямий режим	±1.0°C /±2.0°F
Роздільна здатність дисплея	0.1°C / ° F	
Автоматичне вимкнення	13s±1s	
Пам'ять	40 груп вимірюваної температури.	
Експлуатаційні умови	Температура: 5°C-40°C(41°F-104°F) Вологість: 15-95% відносної вологості, без конденсації Атмосферний тиск: 70-106 кПа	
Умови зберігання	Температура навколишнього середовища: -20°C-55°C(-4°F-131°F) Відносна вологість: 0-95% відносної вологості, без конденсації Атмосферний тиск: 50 кПа - 106 кПа	

Батарейки	2*AAA, можна використовувати понад 3000 разів
Вага та розміри	60 г (без батарейки), 143x35x41 мм

11. СИМВОЛИ

Символ	Опис
	Робоча частина типу BF.
	Інформація про виробника.
	Будь ласка, уважно прочитайте інструкції.
	Відходи електротехнічних матеріалів слід відправляти до спеціально призначеного пункту збору для переробки.
	Дата виробництва
LOT	Номер партії
	ВАЖЛИВО Неправильне використання термометра може призвести до неточного показання або пошкодження.
IP22	Захист від твердих сторонніх предметів діаметром 12,5 мм і більше. Якщо тримати термометр під кутом 15 градусів, це все одно може запобігти краплям води.
	Маркування CE
	Уповноважений представник у Європейському Співтоваристві
	Тримати подалі від сонячного світла
	Крихкий, поводьтеся обережно
	Зберігати в сухому місці

12. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ – КЕРІВНИЦТВО ТА ДЕКЛАРАЦІЇ ВИРОБНИКА

ОБЕРЕЖНО:

- Інфрачервоний термометр потребує спеціальних запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності.
- Портативне та мобільне радіочастотне обладнання може впливати на інфрачервоний термометр.
- Інфрачервоний термометр не слід використовувати поруч з іншим обладнанням або класти його на інше обладнання.

13. ГАРАНТІЙНЕ ТА ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Цей продукт покривається Глобальною стандартною гарантією, яка діє з дати покупки. Гарантійний термін становить два роки в країнах Європи та один рік в інших регіонах світу. Гарантія не поширюється на батарейки, упаковку та будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням.

Виключаючи наступні несправності, спричинені користувачем: несправності, що виникли внаслідок несанкціонованого розбирання та модифікації, неочікуваного падіння під час застосування або транспортування та недотримання інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації.

Дізнайтеся більше про вироби Baboo® на сайті www.baboo.baby. Baboo® є зареєстрованою торговою маркою Baby's Kingdom LTD, 10 John Street, London, WC1N 2EB, UK. Виготовлено в Китаї. Імпортер в ЄС: UAB „Sentija”, Вільнюс, вул. Тускулену 13А-22, LT-09217, Литва. baboo@sentija.com.



შესავალი

მადლობელნი ვართ, რომ შეიძინეთ ინფრაწითელი თერმომეტრი თ.მ. BABOO ნებისმიერი ასაკის ადამიანის სხეულის ტემპერატურის პერიოდულად გაზომვისთვის უკონტაქტო მეთოდით და ყურში სახლის პირობებში. თერმომეტრის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქცია და შეინახეთ იგი მომავალში თავიდან წასაკითხად.

ინფრაწითელი თერმომეტრი განკუთვნილია სხეულის ტემპერატურის უკონტაქტო გაზომვისთვის ყურისა და შუბლის ტემპერატურის გაზომვის გზით, რაც მოსახერხებელია როგორც მოზრდილებისთვის, ასევე ბავშვებისთვის. **ყურადღება!** ტემპერატურის ყურში გაზომვის რეჟიმი განკუთვნილია მხოლოდ 3 თვეზე მეტი ასაკის ბავშვებისთვის.

კომპლექტაცია

No.	სახელი	რაოდენობა
1	ინფრაწითელი თერმომეტრი	1 ცალი.
2	შესანახი და სატარებელი ჩანთა	1 ცალი.
3	მომხმარებლის სახელმძღვანელო	1 ცალი.
4	AAA ტიპის დენის ელემენტები (არასავალდებულო)	2 ცალი.

1. გაფრთხილებები და უსაფრთხოების ზომები	117
2. პროდუქტის აღწერა	118
2.1. მიმოხილვა	118
2.2. სტრუქტურა	119
2.3. მოქმედების პრინციპი	119
2.4. გამოყენების ჩვენებები	119
2.5. უკუჩვენებები	119
3. თავისებურებები	119
4. ნაკეთობის კონსტრუქცია	120
5. დისპლეის აღწერა	120
6. თერმომეტრის გამოყენების წესი	121
6.1. უზუსტობის თავიდან აცილება	121
6.2. შუბლის ტემპერატურის გაზომვა	121
6.3. ყურის ტემპერატურის გაზომვა	122
6.4. გაზომვის შემდეგ	123
6.5. ტემპერატურის განსაზღვრა	123
6.6. ხმის რეჟიმების ჩართვა	124
6.7. გაზომვის მონაცემების 40 ჩანაწერის შემოწმება	124
6.8. გადართვა °C/°F	124
6.9. გამორთვა	124
6.10. ელემენტის გამოცვლა	124
7. რეკომენდაციები ტემპერატურის გაზომვის თაობაზე	124
8. მოვლა და დასუფთავება	125
9. გაუმართაობა და მათი აღმოფხვრის მეთოდები	126
10. ტექნიკური მახასიათებლები	127
11. სიმბოლოები	128
12. დანართი: ინფორმაცია ელექტრომაგნიტური თავსებადობის შესახებ	126
13. საგარანტიო და გარანტიის შემდგომი მომსახურება	132

1. გაფრთხილებები და უსაფრთხოების ზომები

- ინახება ბავშვების მიუწვდომელ ადგილას.
- არასოდეს ჩაძირეთ თერმომეტრი წყალში ან სხვა სითხეებში (თერმომეტრი წყალგაუმტარი არ არის). გაწმენდისა და დეზინფექციისთვის, მიჰყევით განყოფილებაში „მოვლა და გაწმენდა“ არსებულ ინსტრუქციებს.
- არასოდეს არ გამოიყენოთ თერმომეტრი არადანიშნულებისამებრ. გთხოვთ, თერმომეტრის ბავშვებისთვის გამოყენებისას, დაიცვათ უსაფრთხოების ზოგადი ზომები.
- დაიცავით თერმომეტრი მზის სხივების პირდაპირი ზემოქმედებისგან და შეინახეთ იგი მშრალ, არა მტვრიან და კარგად განიავებად ადგილას $+5^{\circ}\text{C}$ (41°F)-დან $+40^{\circ}\text{C}$ (104°F)-მდე ტემპერატურაზე. არ გამოიყენოთ თერმომეტრი 95%-ზე მაღალი ტენიანობის მქონე სათავსებში.
- არ გამოიყენოთ თერმომეტრი, თუ საზომ გადამწოდზე ან თავად ხელსაწყოზე არსებობს დაზიანების რაიმე ნიშანი. დაზიანების შემთხვევაში, ნუ ეცდებით ხელსაწყოს დამოუკიდებლად შეკეთებას! გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს მომწოდებელს.
- ეს თერმომეტრი დამზადებულია მაღალი ხარისხის და სიზუსტის ელემენტებისგან. არ დააგდოთ ნაკეთობა. დაიცავით იგი ძლიერი დარტყმებისგან. არ ატრიალოთ ხელსაწყოს ნაწილები, მათ შორის საზომი გადამწოდი.
- გთხოვთ, მიმართოთ ექიმს, თუ გაგიჩნდებათ ისეთი სიმპტომები, როგორიცაა აუხსნელი გაღიზიანება, ლებინება, დიარეა, გაუწყლობა, მადის ან აქტივობის ცვლილება, კრუნჩხვები, კუნთების ტკივილი, შემცივნება, კისრის კუნთების მოუქნელობა, ტკივილი შარდვის დროს და ა.შ., ციებ-ცხელების არარსებობის შემთხვევაშიც კი.
- ციებ-ცხელების არარსებობის შემთხვევაშიც კი მათ, ვისაც ნორმალური ტემპერატურა აქვთ, მაინც შეიძლება დასჭირდეთ სამედიცინო დახმარების გაწევა. ადამიანებისთვის, რომლებიც ანტიბიოტიკებსა და ტკივილგამაყუჩებლებს იღებენ, დაავადების სიმძიმის შეაფასება მხოლოდ ტემპერატურის მაჩვენებლების მიხედვით არ შეიძლება.
- მომატებული ტემპერატურა შეიძლება სერიოზულ დაავადების არსებობაზე მიუთითებდეს, განსაკუთრებით ხანდაზმულ, დასუსტებულ, დაქვეითებული იმუნური სისტემის მქონე ადამიანებში, ასევე ახალშობილებსა და ჩვილებში. ექიმის კონსულტაცია სავალდებულოა, თუ მომატებული ტემპერატურა გამოუვლინდა:
 - 60 წელზე უფროსი ასაკის პირებს (ხანდაზმულ პაციენტებს ციებ-ცხელება შეიძლება დაფარული ან საერთოდ არ ჰქონდეთ);
 - შაქრიანი დიაბეტის ან დაქვეითებული იმუნური სისტემის

მქონე ადამიანებს (მაგალითად, აივ-ინფიცირებულ, ონკოლოგიურ დაავადებათა მქონე, ქიმიოთერაპიის, სტეროიდული მკურნალობის მიმღები ადამიანები, ადამიანები ელენთის ამოკვეთის შემდეგ);

- მწოლიარე პირები (მაგალითად, მოხუცებულთა თავშესაფრის პაციენტები, გადატანილი ინსულტით ან ქრონიკული დაავადებებით);
 - პაციენტები, რომლებმაც გადაიტანეს ტრანსპლანტაცია (მაგალითად, ღვიძლის, გულის, ფილტვების, თირკმლების).
10. ეს თერმომეტრი არ არის განკუთვნილი დღენაკლული ბავშვების ან ახალშობილების, პესტაციური ასაკის ჩვილების ტემპერატურის გასაზომად. ეს თერმომეტრი არ არის განკუთვნილი ჰიპოთერმიის შემთხვევაში ტემპერატურის გასაზომად. არ მისცეთ ბავშვებს ტემპერატურის დამოუკიდებლად გაზომვის საშუალება.
 11. ამ თერმომეტრის გამოყენება არ ცვლის კონსულტაციის გავლის აუცილებლობას თქვენს ექიმთან ან პედიატრთან.
 12. გაწმინდეთ ინფრანითელი გადამწოდი ყოველი გამოყენების შემდეგ.
 13. არ გამოიყენოთ თერმომეტრი ახალშობილებისთვის ან ტემპერატურაზე მუდმივი უწყვეტი მონიტორინგისთვის.
 14. არ ჩაატაროთ გაზომვები ძუძუთი კვების დროს ან მაშინვე მას შემდეგ.
 15. პაციენტები უნდა მოერიდონ სასმელის ან საკვების მიღებას ან ფიზიკურ აქტიურობას გაზომვების დაწყებამდე/მიმდინარეობის დროს.

2. ნაკეთობის აღწერა

1) მიმოხილვა

ინფრანითელი თერმომეტრი სხეულის ტემპერატურას ყურის დაფდაფის ან შუბლის მიერ გამოსხივებული ინფრანითელი ენერგიის საფუძველზე ზომავს. მომხმარებლებს შეუძლიათ სწრაფად მიიღონ გაზომვის შედეგები ტემპერატურის გადამწოდის ყურის არხში სწორად განთავსებით ან შუბლზე მისი მიმართვით.

სხეულის ნორმალური ტემპერატურა - ეს ტემპერატურის დიაპაზონია. ქვემოთ მოყვანილ ცხრილში ნაჩვენებია, თუ როგორ იცვლება ნორმალური დიაპაზონი გაზომვის ადგილის მიხედვით. ამიტომ, სხვადასხვა გაზომვის ადგილიდან მიღებული მონაცემების პირდაპირ შედარება არ შეიძლება. აცნობეთ თქვენს ექიმს, თუ რა ტიპის თერმომეტრი გამოიყენეთ ტემპერატურის გასაზომად და სხეულის რომელ ნაწილზე. ასევე ეს უნდა გახსოვდეთ თქვენი მდგომარეობის დამოუკიდებლად შეფასებისას.

გაზომვის მეთოდი	ტემპერატურების ნორმალური დიაპაზონი
შუბლი	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
ყური	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
ორალური	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)
რექტალური	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)
ილღიის ქვეშ	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)

2) სტრუქტურა

ხელსაწყო შედგება კორპუსის, დილაკის, ტემპერატურის გადამწოდის, ტემპერატურის გაზომვის ინფრანითელი ელემენტის, მიკრო კომპიუტერის მიერ კონტროლირებადი სქემის, თხევად-კრისტალური დისპლეის, შენათების და ხმოვანი სიგნალისგან.

3) მუშაობის პრინციპი

ბუნებაში, ყველა ობიექტი, რომლის ტემპერატურაც აბსოლუტურ ნულზე (-273.15°C) მაღალია, მოლეკულების მოძრაობის გამო უწყვეტად ასხივებს გარემოში ელექტრომაგნიტურ ტალღებს, მათ შორის ინფრანითელ ტალღებს. სხეულის გამოსხივების სიმკვრივისა და სიმძლავრის დამოკიდებულებას მის ტემპერატურაზე აღწერს სტეფან-ბოლცმანის კანონი.

ინფრანითელი თერმომეტრის მუშაობის პრინციპი ემყარება ინფრანითელი გამოსხივების გაზომვას. ობიექტების გამოსხივების ტემპერატურის განსაზღვრა ხორციელდება ობიექტების გამოსხივების ინფრანითელი ენერგიის გაზომვით. თერმომეტრის ინფრანითელი გადამწოდი ამოიცნობს ყურის აპკისა და შუბლის მიერ გამოსხივებულ ინფრანითელ ენერგიას. ჩამენებული ლინზა შეგროვებული ენერგიის ფოკუსირებას ახდენს. თერმოელექტრონული გადამწოდი გარდაქმნის ინფრანითელ ენერგიას თერმოელექტრონობად და გამოაქვს მონაცემები დისპლეიზე ტემპერატურის მაჩვენებლების სახით.

4) გამოყენების ჩვენებები

ინფრანითელი თერმომეტრი ზომავს ადამიანის სხეულის ტემპერატურას ყურის აპკის ან შუბლის ტემპერატურის განსაზღვრის გზით. შეეფერება ყველა ასაკობრივ ჯგუფს, ყურში ტემპერატურის გაზომვისას გარდა სამ თვემდე ასაკის ბავშვებისა.

5) უკუჩვენებები

არ გამოიყენოთ თერმომეტრი ყურში ტემპერატურის გასაზომად, თუ ყურში არის ინფექცია, ოტიტი ან დაჩირქება. არ გამოიყენოთ თერმომეტრი ტემპერატურის გასაზომად ყურში 3 თვემდე ასაკის ბავშვებისთვის.

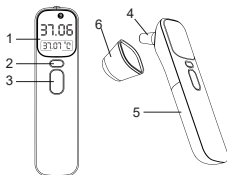
3. თავისებურებები

- ინფრანითელი გადამწოდის თავსახური და შუბლისა და ავტომატური გადართვა ყურის რეჟიმებს შორის (არასავალდებულო).
- სწრაფი გაზომვა, 1 წამზე ნაკლებ დროში.

- პატარა დისპლეი მსხვილი შრიფტით.
- მრავალფუნქციური, შეუძლია შუბლისა და ყურის ტემპერატურის გაზომვა.
- მარტივი მართვა – ერთი ღილაკი შუბლისა და ყურის ტემპერატურის გასაზომად.
- ინახავს მეხსიერებაში ბოლო 40 გაზომვის მონაცემებს.
- მონაცემების მეხსიერებაში შეყვანის სიმარტივე.
- გადართვა „ხმა“ და „უხმო“ რეჟიმებს შორის.
- ხმოვანი და ვიზუალური გაფრთხილება მაღალი ტემპერატურის შესახებ.
- გადართვა °C-სა და °F-ს შორის.
- ავტომატური გამორთვა, ენერგიის დაზოგვის რეჟიმი.
- ფერადი შენათება.
- დაპატენტებული ტექნოლოგია მოზრდილებისა და ბავშვების ტემპერატურის ცალ-ცალკე გასაზომად.

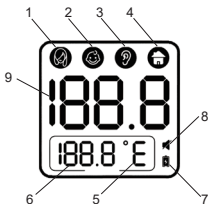
4. ნაკეთობის დიზაინი

1. თხევად-კრისტალური დისპლეი
2. ღილაკი “რეჟიმის არჩევა” / “მეხსიერება”
3. ღილაკი „გაზომვა“ / „ხმა“
4. ინფრაწითელი გადამწოდი
5. ნაკვეთური კვების ელემენტებისთვის
6. გადამწოდის დამცავი თავსახური (მოხსენით ყურში ტემპერატურის გაზომვისას)



5. დისპლეის ჩვენებების აღწერა

1. რეჟიმი “შუბლი” მოზრდილისთვის
2. რეჟიმი “შუბლი” ბავშვისთვის (12 წლამდე)
3. რეჟიმი “ყური”
4. რეჟიმი “პარამეტრების დაყენება”
5. ტემპერატურის სკალა (ცელსიუსის ან ფარენჰეიტის)
6. ტემპერატურის წინა მნიშვნელობა
7. ელემენტის დამუხტვის დონის სიმბოლო
8. რეჟიმების ხმა და უხმო სიმბოლო
9. ტემპერატურის მიმდინარე მნიშვნელობა



6. როგორ გამოვიყენოთ თერმომეტრი

1) როგორ ავიცილოთ თავიდან უზუსტობა ტემპერატურის გაზომვისას:

1. ხელსაწყოს გამოყენება უნდა მოხდეს მხოლოდ ისეთ სათავსში, სადაც ძლიერი არ არის ჰაერის ძლიერი ნაკადების მოძრაობა.
2. გაზომვის ჩატარებამდე დარწმუნდით, რომ არც თქვენ და არც ბავშვი, რომლის ტემპერატურა იზომება, ემოციურად ძალიან აღელვებულები არ ხართ. გაზომვის დაწყებამდე მოერიდეთ ძლიერ ფიზიკურ აქტივობას.
3. თუ ხელსაწყოს გადატანა ხდება განსხვავებული ტემპერატურის მქონე სათავსში, გამოყენებამდე რეკომენდებულია ხელსაწყოს დაყოვნება ამ სათავსში არანაკლებ 30 წუთის განმავლობაში.
4. თუ ადამიანი ერთი სათავსოდან მეორეში გადადის, სადაც განსხვავებული გარემოს ტემპერატურაა, გაზომვის დაწყებამდე რეკომენდებულია დალოდინება არანაკლებ 10 წუთის განმავლობაში.
5. ნუ დაიჭერთ ხელსაწყოს ხელში დიდხანს, რადგან ის ძალიან მგრძნობიარეა გათბობის მიმართ. ხელსაწყომ გაიარა კლინიკური გამოცდები, ის უსაფრთხო და უზუსტია, ექსპლუატაციის ინსტრუქციის შესაბამისად გამოყენებისას.

2) შუბლის ტემპერატურის გაზომა

თერმომეტრის პირველად გამოყენებისას, გთხოვთ, ჩააყენოთ კვების ელემენტი.

კვების ჩასართავად, ერთი წამის განმავლობაში დააჭირეთ და აუშვით ღილაკს **“გაზომა”/“ზმა”**.

დააჭირეთ ღილაკს **“რეჟიმის არჩევა”/“მეხსიერება”** მოზრდილის ან ბავშვის რეჟიმის ასარჩევად.  ან .

შემდეგ მიმართეთ ინფრარითული გადამწოდი შუბლის ცენტრის მიმართულებით 0-დან 3 სმ-მდე (0-1.18 ინჩის) მანძილიდან.

1 წამის განმავლობაში დააჭირეთ და აუშვით ღილაკს **“გაზომა”/“ზმა”**. დაელოდეთ, სანამ გაიგებთ ხმოვან სიგნალს. ახლა თქვენ შეძლებთ გაზომილი ტემპერატურის მნიშვნელობის წაკითხვას.



შენიშვნა: შუბლის ტემპერატურის გაზომა მხოლოდ საორიენტაციო მაჩვენებელს წარმოადგენს. შუბლზე გაზომილი ტემპერატურა შესაძლოა განსხვავდებოდეს თქვენი სხეულის რეალური ტემპერატურისგან 1°F/0,5° C-ის ცდომილების გარგლებში. გთხოვთ, ყურადღება მიაქციოთ გაზომვის სიზუსტეზე მოქმედ ფაქტორებს, როგორც ეს აღწერილია კარებში „რეკომენდაციები ტემპერატურის

გაზომვის თაობაზე“ და „გაფრთხილებები და უსაფრთხოების ზომები“.

- ⚠ თუ შუბლის არე დაფარულია თმით, ოფლით ან ჭუჭყით, გაზომვის სიზუსტის გასაუმჯობესებლად, გთხოვთ, წინასწარ განმინდოთ შუბლი.
- ⚠ ყოველთვის შეამოწმეთ ინფრაწითელი გადამწოდის სისუფთავე.
- ⚠ ყოველთვის მიაქციეთ ყურადღება იმას, რომ მომხმარებელი და თერმომეტრი ერთ სათავსში იმყოფებოდნენ არანაკლებ 30 წუთის განმავლობაში.

3) ტემპერატურის გაზომვა ყურში

1. კვების ჩასართავად ერთი წამის განმავლობაში დააჭირეთ და აუშვით ღილაკს **“გაზომვა”/“ხმა”**.
2. რეჟიმის ასარჩევად დააჭირეთ ღილაკს **“რეჟიმის არჩევა”/“მეხსიერება”**, «» რეჟიმის ასარჩევად მოხსენით დამცავი თავსახური (თუ ინფრაწითელი გადამწოდი თავსახურითაა დაფარული). ხელსაწყო ავტომატურად გადაერთვება შუბლის ტემპერატურის გაზომვის რეჟიმიდან რეჟიმში **“ყური”**. ფრთხილად ჩააყენეთ ინფრაწითელი გადამწოდი ყურში.
3. 1 წამის განმავლობაში დააჭირეთ და აუშვით ღილაკს **“გაზომვა”/“ხმა”**. დაელოდეთ ხმოვანი სიგნალის გაგებას. ახლა თქვენ შეძლებთ გაზომილი ტემპერატურის მნიშვნელობის წაკითხვას.



- ⚠ ყურადღება! გაზომვის დაწყებამდე დარწმუნდით, რომ ყური სუფთაა და მასში არ არის გოგირდი ან რაიმე ზედმეტი.
- ⚠ ყურადღება! მარჯვენა ყურში მიღებული ჩვენებები შეიძლება განსხვავდებოდეს მარცხენა ყურში მიღებული ჩვენებებისგან. ამიტომ, გაზომეთ ტემპერატურა ყოველთვის ერთსა და იმავე ყურში.



შენიშვნა: 1 წლამდე ასაკის ბავშვები: გადაწიეთ ყური თანაბრად უკან. 1 წლიდან და უფროსი ასაკის ბავშვები და მოზრდილები: აქაჩეთ ყური მაღლა და უკან.

- ⚠ ნუ მოათავსებთ ინფრაწითელ გადამწოდს ყურის არხში ძალდატანებით. წინააღმდეგ შემთხვევაში, შეიძლება დაზიანდოთ ყურის ნიჟარა ან სმენის არხი.
- ⚠ ტემპერატურის გაზომვისას მოზრდილისთვის, ფრთხილად აქაჩეთ ყური ზემოთ და უკან, რათა დარწმუნდეთ, რომ

სასმენი არხი ღიაა და არსებობს პირდაპირი წვდომა, რათა ინფრაწითელმა გადამწოდმა შეძლოს ყურის დაფდაფის აპკიდან მომდინარე ინფრაწითელი გამოსხივების აღქმა.

⚠ გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე ტემპერატურის გაზომვისას პატარა სმენის არხის მქონე ბავშვისთვის.

4) გაზომვის შემდეგ

1. გაზომვის შემდეგ, მოაცილეთ თერმომეტრი შუბლს/ყურს და წაიკითხეთ გაზომვის შედეგი.
2. თითოეული გაზომვის შემდეგ, მეხსიერებაზე წვდომის და წინა ტემპერატურის ჩვენებების მოთხოვნის შესაძლებლობა გექნებათ.

⚠ ნუ დაიჭერთ თერმომეტრის ხელში მეტისმეტად დიდხანს, რადგან ის მგრძნობიარეა გარემოს ტემპერატურის მიმართ.

⚠ თითოეული გაზომვის ჩატარების შემდეგ, გაწმინდეთ ინფრაწითელი გადამწოდი რბილი ქსოვილით და განათავსეთ შესაბამისად მშრალ და კარგად ვენტილირებად ადგილას.

⚠ გაზომვებს შორის საჭიროა არანაკლებ 10 წამის დაყოვნება.

⚠ მიღებული გაზომვის შედეგების საფუძველზე ნუ დაუსვით დიაგნოზს საკუთარ თავს ან არ ჩაიტაროთ თვითმკურნალობა. ეს სამიზნეა თქვენი ჯანმრთელობისთვის. გთხოვთ, გაიაროთ კონსულტაცია ექიმთან.

5) “T” - არის გაზომილი ტემპერატურის მნიშვნელობა.

1. რეჟიმში “შუბლი” ან “ყური”

- თუ ტემპერატურა $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37.5^{\circ}\text{C}$ ($89.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99.5^{\circ}\text{F}$) დიაპაზონშია, აინთება მწვანე შენათება ერთი ხანგრძლივი ხმოვანი სიგნალით.
- თუ ტემპერატურა $37.6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38^{\circ}\text{C}$ ($99.7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100.4^{\circ}\text{F}$) დიაპაზონშია, აინთება ნარინჯისფერი შენათება მსუბუქი სიცხის არსებობის თაობაზე გამაფრთხილებელი ექვსი მოკლე ხმოვანი სიგნალით.
- თუ ტემპერატურა $38.1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C}$ ($100.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109.2^{\circ}\text{F}$) დიაპაზონშია, აინთება წითელი შენათება და გაისმის შესაძლო მაღალი სიცხის არსებობის თაობაზე გამაფრთხილებელი ექვსი მოკლე ხმოვანი სიგნალი.

2. რეჟიმში “პარამეტრების დაყენება”

- თუ ტემპერატურა $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32.0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199^{\circ}\text{F}$) დიაპაზონშია, აინთება თეთრი შენათება ერთი ხანგრძლივი ხმოვანი სიგნალით.
- ეს რეჟიმი არ არის განკუთვნილი ადამიანის ტემპერატურის გასაზომად, ის მხოლოდ თერმომეტრის ტექნიკური მომსახურებისთვისაა განკუთვნილი.

6) გადართვა “ხმა” და “უხმო” რეჟიმებს შორის

როდესაც თერმომეტრი ჩართულია, რეჟიმიდან “უხმო” რეჟიმზე “ხმა” გადასასვლელად 5 წამის განმავლობაში დააჭირეთ ღილაკს “გაზომვა”/“ხმა”.



7) წინა გაზომვის მონაცემების ბოლო 40 ჩანაწერის შემოწმება

როდესაც თერმომეტრი ჩართულია ან გამორთულია, რეჟიმში “მეხსიერება” გადასასვლელად 5 წამის განმავლობაში დააჭირეთ ღილაკს “რეჟიმის არჩევა”/“მეხსიერება”. ერთმანეთის მიყოლებით ღილაკზე განმეორებით დაჭერით, შეგიძლიათ გამოიძახოთ მეხსიერებიდან მონაცემები ბოლო 40 გაზომვის შესახებ. თუ მეხსიერებაში მონაცემები არ არსებობს, დისპლეიზე გამოჩნდება სიმბოლო „---“.



8) გადართვა °C/ °F

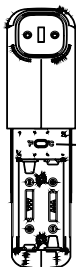
ახსენით ელემენტის განყოფილების თავსახური და გადართვის ტუმბურის მეშვეობით შეარჩიეთ თქვენთვის საჭირო გაზომვის სკალა °C თუ °F.

9) ავტომატური გამორთვა.

ხელსაწყო ავტომატურად გამოირთვება 13 წამის განმავლობაში გამოუყენებლობის შემდეგ.

⚠ ყურადღება!

ელემენტების შეცვლისას, ყველა ჩანაწერი ხელსაწყოში მეხსიერებაში წაიშლება.



10) ელემენტების შეცვლა.

ჩაღეთ ორი AAA ელემენტი ნაკვეთურში პოლარობის დაცვით.

⚠ ყურადღება!

თუ თერმომეტრს ორ თვეზე მეტი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენებთ, ამოიღეთ ელემენტები მოწყობილობიდან.

7. ტემპერატურის გაზომვის რეკომენდაციები

1) მნიშვნელოვანია თითოეული ადამიანის დამახასიათებელი ინდივიდუალური ნორმალური ტემპერატურის დადგენა და ცოდნა, როდესაც ის თავს კარგად გრძნობს. ეს არის ციებ-ცხელების ზუსტი დიაგნოზის დადგმის ერთადერთი გზა. რამდენიმე დღის განმავლობაში ჩაიწერეთ თქვენი ტემპერატურის მაჩვენებლები დღეში ორჯერ (დილით ადრე და საღამოსთან ახლოს). ნორმალური ტემპერატურის გამოსათვლელად, აიღეთ ტემპერატურის საშუალო მნიშვნელობები. გაზომეთ შუბლის ტემპერატურა ყოველთვის ერთსა და იმავე ადგილას, რადგან ტემპერატურის მაჩვენებლები შუბლის სხვადასხვა ადგილას შეიძლება განსხვავდებოდეს.

2) ბავშვის ნორმალური ტემპერატურა შეიძლება მერყეობდეს 99.9°F (37.7°C)-დან 97.0°F (36.1°C)-მდე. გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ ამ ხელსაწყოს ჩვენებები 0.5°C (0.9°F)-ით დაბალია ციფრული რექტალური თერმომეტრის ჩვენებებთან შედარებით.

3) ყურის ტემპერატურაზე შეიძლება ზეგავლენა მოახდინონ გარე ფაქტორებმა, მათ შორის:

- თუ ადამიანი ყურით ბალიშზე იწვა;
- თუ ყური ტანსაცმლით იყო დაფარული;
- თუ ყური ცხელი ან ცივი ტემპერატურების ზემოქმედებას დაექვემდებარე;
- თუ ადამიანი ახლახან ცურავდა ან აბაზანის იღებდა

ასეთ შემთხვევებში, ტემპერატურის გაზომვამდე, გამორიცხეთ ზემოთ ჩამოთვლილი ფაქტორები და დაელოდეთ 20 წუთი გაზომვის დაწყებამდე.

თუ ყურის არხში წვეთები ჩაიწვეთეთ ან სხვა სამკურნალო საშუალებები მოათავსეთ, ყურში ტემპერატურა არ გაზომოთ ყურის არხის გასათავისუფლებლად.

4) თუ გაზომვების დაწყებამდე თერმომეტრი მეტისმეტად დიდხანს გეჭირათ ხელში, ამან შეიძლება გამოიწვიოს ხელსაწყოს გაცხელება. ამ შემთხვევაში, გაზომვები შეიძლება არაკორექტული იყოს.

5) გაზომვის დაწყებამდე, პირი, რომლის ტემპერატურაც იზომება, და თერმომეტრი სათავსში უნდა იმყოფებოდნენ არანაკლებ 30 წუთის განმავლობაში.

6) ინფრაწითელი გადამწოდის შუბლზე დადებამდე, შუბლის არეს მოამორეთ ქუჩყი, თმა ან ოფლი და გაზომვის დაწყებამდე დაელოდეთ 10 წუთი.

7) გასასუფთავებლად, ინფრაწითელი გადამწოდი საგულდაგულოდ გაწმინდეთ სპირტიანი ხელსახოცით და დაელოდეთ 5 წუთი, სანამ ხელახლა განახორციელებთ სხვა პირის ტემპერატურის გაზომვას.

8) შუბლის თბილი ან გრილი ქსოვილით გაწმენდამ შესაძლოა თერმომეტრის ჩვენებაზე გავლენა მოახდინოს. გაზომვის ჩატარებამდე რეკომენდებულია დალოდინება 10 წუთის განმავლობაში.

9) შემდეგ სიტუაციებში რეკომენდებულია ერთსა და იმავე ადგილას 3-5 გაზომვის ჩატარება და ჩვენების მნიშვნელობის მისაღებად საჭიროა მიღებული მნიშვნელობებიდან ყველაზე მაღალის აღება.

- ახალშობილები დაბადებიდან პირველი 100 დღის განმავლობაში;
- სამ წლამდე ასაკის ბავშვები დასუსტებული იმუნური სისტემით, რომლებისთვისაც ციებ-ცხელების არსებობა ან არარსებობა კრიტიკულია.
- როდესაც მომხმარებელი პირველად სწავლობს თერმომეტრის გამოყენებას, სანამ ის არ შეეჩვევა ხელსაწყოს და არ მიიღებს სტაბილურ მაჩვენებლებს.

8. მოვლა და გასუფთავება

თერმომეტრის კორპუსისა და ინფრაწითელი გადამწოდის

გასაწმენდად გამოიყენეთ სპირტიანი ხელსახოცები ან 70%-იან სპირტის ხსნარში დასველებული ბამბის ტამპონი. მხოლოდ სპირტის სრულად გაშრობის შემდეგ შეგიძლიათ ახალი გაზომვის ჩატარება.

თვალყური ადევნეთ, რომ თერმომეტრში სითხე არ მოხვდეს. არასოდეს არ გამოიყენოთ აბრაზიული საწმენდი საშუალებები, გამათხელებლები ან ბენზინი ხელსაწყო გასაწმენდად და არასდროს ჩაუშვათ ხელსაწყო წყალში ან სხვა სითხეებში.

ინფრაწითელი გადამწოდი - ეს არის ხელსაწყო ყველაზე მყიფე ნაწილია და მას განსაკუთრებული სიფრთხილით უნდა მოეპყროთ. ფრთხილად იყავით, რომ არ დაკაწროთ თხევად-კრისტალური დისპლეის ზედაპირი.

შეინახეთ წყლისა და სხვა სითხეებისგან მოშორებით, მშრალ ადგილას, მტვრისგან მოშორებით. დაიცავით მზის პირდაპირი სხივების ხანგრძლივი ზემოქმედებისგან.

9. გაუმართაობები და მათი აღმოფხვრის მეთოდები

შეცდომა	შესაძლო მიზეზი	აღწერა და გადაწყვეტა
კვების ჩართვა ვერ შევძელი	ელემენტის დამუხტვის დონე ძალიან დაბალია	შეცვალეთ ელემენტები ახლით
	ელემენტების პოლარობა დარღვეულია.	დარწმუნდით, რომ ელემენტები სწორად არის დაყენებული, პოლარობის დაცვით.
	თერმომეტრი დაზიანებულია.	დაუკავშირდით მომწოდებელს.
ტემპერატურის მაჩვენებელი ძალიან დაბალია.	ინფრაწითელი გადამწოდის ლინზა დაბინძურებულია.	გაწმინდეთ ლინზა ბამბის ხელსახოცით.
	მანძილი ინფრაწითელ გადამწოდსა და გაზომვის წერტილს შორის ძალიან დიდია.	შეხეთ შუბლს ან მოათავსეთ ინფრაწითელი გადამწოდი ყურის არხში.
	ჩვენ ახლახან შემოვედით სიცივიდან.	გაზომვების აღებამდე არანაკლებ 30 წუთით თბილ სათავსში უნდა დარჩეთ.
ტემპერატურის ჩვენება ძალიან მაღალია	ჩვენ ახლახან შემოვედით ქუჩიდან, სადაც ცხელი ამინდია.	გაზომვების აღებამდე არანაკლებ 30 წუთით გრილ სათავსში უნდა დარჩეთ.
	შეუფერებელი გარემოს ტემპერატურა.	ერთი გრძელი ხმოვანი სიგნალი და წითელი შუქი 3 წამის განმავლობაში. გაზომვები ჩაატარეთ გარემო ტემპერატურის 5°C (41°F)-დან 40°C (104°F)-მდე დიაპაზონში

	მეხსიერების შეცდომა ან კალიბრირების პროცესი არ დასრულებულა. ხელსაწყო ავტომატურად გამოირთვება 3 წამის შემდეგ.	ერთი ხანგრძლივი ხმოვანი სიგნალი და წითელი შუქი 3 წამის განმავლობაში. დაუკავშირდით მომწოდებელს.
--	---	---

მაჩვენებელი	შესაძლო შეცდომა	აღწერა და გადაწყვეტა
	რეჟიმში „ყური“ ან „შუბლი“ $T > 42.9^{\circ}\text{C}$ (109.2°F). რეჟიმში „დაყენება“ $T > 100^{\circ}\text{C}$ (199°F).	ერთი გრძელი სიგნალი, დისპლეი შეფერულია წითლად.
	რეჟიმში „ყური“ ან „შუბლი“ $T < 32^{\circ}\text{C}$ (89.6°F). რეჟიმში „დაყენება“ $T < 0^{\circ}\text{C}$ (32°F).	ერთი გრძელი სიგნალი, დისპლეი წითლდება.
	კვების ძაბვა დიაპაზონში 2.4-დან - 2.7 ვოლტამდე.	დამუხტვის სიმბოლო ციმციმებს, რაც იმას ნიშნავს, რომ ელემენტის მუხტი დაბალია, მაგრამ ჯერ კიდევ შეგიძლიათ თერმომეტრის გამოყენება.
	კვების ძაბვა დაბალია 2.7 ვ-ზე.	დამუხტვის სიმბოლო ციმციმებს, ხელსაწყო ავტომატურად გამოირთვება 3 წამის შემდეგ. შეცვალეთ ელემენტები ახლით.

10. ტექნიკური მახასიათებლები

ნაკეთობა	ინფრაწითელი თერმომეტრი შუბლისა და ყურის ტემპერატურის გასაზომად	
მოქმედი კანონები და ნორმატიული აქტები	ASTM E 1965-98	
	ISO80601-2-56	
დისპლეი	სეგმენტური თხევად-კრისტალური დისპლეი ოთხ ფეროვანი LED შენათებით (თეთრი, მწვანე, წარინჯისფერი, წითელი)	
ტემპერატურის გაზომვის სკალა	$^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$, გადართვა ხდება	
კვების წყარო	2x1.5V AAA კვების ელემენტები	
გაზომვის დიაპაზონი	გაზომვები 32.0°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)	
	ტექნიკური რეჟიმი 0°C – 100°C (32°F – 199°F)	
სიზუსტე	გაზომვები	$\pm 0.2^{\circ}\text{C} / \pm 0.4^{\circ}\text{F}$
	ტექნიკური რეჟიმი	$\pm 1.0^{\circ}\text{C} / \pm 2.0^{\circ}\text{F}$

დისპლეის გარჩევადობა	0.1°C / ° F
ავტომატიკა	13s±1s
მეხსიერება	გაზომილი ტემპერატურის 40 მაჩვენებელი
ექსპლუატაციის პირობები	ტემპერატურა +5°C~+40°C (41°F~104°F) ტენიანობა 15-95% R.H. კონდენსაციის გარეშე წნევა 70-106 კპა
შენახვის პირობები	გარემოს ტემპერატურა --20°C-55°C(-4°F-131°F) ტენიანობა 0-95% R.H. კონდენსაციის გარეშე ატმოსფერული წნევა 50კპა~106კპა
კვების ელემენტები	2x1.5V AAA, საკმარისია არაუმეტეს 3000 გაზომვისთვის
წონა	60g (ელემენტების გარეშე) 143x35x41 მმ
კვების წყარო	3.7V 450mAh ლითიუმ-იონური აკუმულატორი

11. სიმბოლოები

სიმბოლო	აღწერა
	გამოყენებადი BF ტიპის დეტალი.
	ინფორმაცია დამამზადებლის შესახებ
	გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ინსტრუქცია
	გამოყენებული ელექტროტექნიკური მასალები მეორადი გადამუშავების სპეციალურ შეგროვების პუნქტში უნდა გაიგზავნოს.
	დამამზადების თარიღი
LOT	პარტიის ნომერი
	ყურადღება თერმომეტრის არასწორად გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს არაზუსტი ჩვენებების მიღება ან თერმომეტრის დაზიანება.
IP22	დაცულია 12.5 მმ ან მეტი დიამეტრის მქონე მყარი უცხო საგნების მოხვედრისგან თუ თერმომეტრს 15 გრადუსამდე კუთხით დაიჭერთ, ამან მაინც შეიძლება შეუშალოს ხელი წყლის შეღწევას.
	ევროკავშირის დირექტივების მოთხოვნებთან შესაბამისობა.
	უფლებამოსილი წარმომადგენელი ევროკავშირში

	მოერიდეთ მზის პირდაპირი სხივების ზემოქმედებას
	მყიფეა, მოეპყარით სიფრთხილით.
	ინახება მშრალ ადგილას.
	

12. დანართი: ინფორმაცია ელექტრომაგნიტური თავსებადობის შესახებ

ყურადღება!

- ინფრაწითელი თერმომეტრი მოითხოვს განსაკუთრებულ სიფრთხილის ზომებს ელექტრომაგნიტური თავსებადობის მიმართ და საჭიროებს დამონტაჟებას და ექსპლუატაციაში შეყვანას თანდართულ დოკუმენტაციაში მოცემული ელექტრომაგნიტური თავსებადობის ინფორმაციის შესაბამისად.
- პორტატიულმა და მობილურმა რადიო სიხშირის საკომუნიკაციო მოწყობილობამ შესაძლოა ზეგავლენა მოახდინოს ინფრაწითელი თერმომეტრის მუშაობაზე.
- ინფრაწითელი თერმომეტრი არ უნდა გამოიყენებოდეს სხვა მოწყობილობის სიახლოვეს ან მასთან ერთად.
- სახელმძღვანელო და მწარმოებლის განცხადება - ელექტრომაგნიტური თავსებადობა - ყველა **მოწყობილობისა და სისტემისთვის**.

ელექტრომაგნიტური გამოსხივება

სახელმძღვანელო და მწარმოებლის განცხადება ელექტრომაგნიტური გამოსხივების თაობაზე	
ინფრაწითელი თერმომეტრი განკუთვნილია ქვემოთ მითითებულ ელექტრომაგნიტურ გარემოში გამოსაყენებლად. ინფრაწითელი თერმომეტრის მყიდველი ან მომხმარებელი უნდა დარწმუნდეს, რომ მისი გამოიყენება ხდება შესაბამის გარემოში.	
ემისიის სტანდარტი	შესაბამისობა
რადიოსიხშირულ დაბრკოლებათა ემისია CIS PR 11	ჯგუფი 1
რადიოსიხშირულ დაბრკოლებათა ემისია CIS PR 11	B კლასი

დენის ჰარმონიული შემადგენლების ემისია IEC61000-3-2	არ გამოიყენება
ძაბვის რხევებისა და ციმციმის ემისია IEC61000-3-3	არ გამოიყენება

ელექტრომაგნიტური თავსებადობა

სახელმძღვანელო და მწარმოებლის განცხადება ელექტრომაგნიტური თავსებადობის შესახებ		
ინფრანითელი თერმომეტრი განკუთვნილია ქვემოთ მითითებულ ელექტრომაგნიტურ გარემოში გამოსაყენებლად. ინფრანითელი თერმომეტრის მყიდველი ან მომხმარებელი უნდა დარწმუნდეს, რომ მისი გამოიყენება ხდება შესაბამის გარემოში.		
მდგრადობის ტესტი	IEC 60601-1-2 სტანდარტის მოთხოვნები	მოთხოვნებთან შესაბამისობის დონე
ელექტროსტატიკური განმუხტვისადმი მდგრადობა IEC 61000-4-2	± 8 კვ კონტაქტური განმუხტვა ± 2 კვ, ± 4 კვ, ± 8 კვ, ± 15 კვ ჰაერის გამოშვება	± 8 კვ კონტაქტური განმუხტვა ± 2 კვ, ± 4 კვ, ± 8 კვ, ± 15 კვ ჰაერის გამოშვება
ელექტრული სწრაფი გარდამავალი პროცესების (დასტების) მდგრადობის ტესტი IEC 61000-4-4	არ გამოიყენება	არ გამოიყენება
ძაბვის ამოვარდნის მდგრადობის ტესტი IEC61000-4-5	არ გამოიყენება	არ გამოიყენება
ძაბვის ვარდნების, მოკლე შეფერხებების და ძაბვის ცვალებადობისადმი მდგრადობის ტესტები IEC 61000-4-11	არ გამოიყენება	არ გამოიყენება
სამრეწველო სიხშირის მაგნიტური ველისადმი მდგრადობის ტესტები. IEC 61000-4-8	30A/m 50 ჰვ/60 ჰვ	30A/m 50 ჰვ/60 ჰვ

რადიოსიხშირული ველებით გამოწვეული გამტარი დარღვევების მიმართ მდგრადობა. IEC61000-4-6	არ გამოიყენება	არ გამოიყენება
გამოსხივებული რადიოსიხშირული ელექტრომაგნიტური ველისადმი მდგრადობის ტესტი RF IEC61000-4-3	10 ვოლტი/მეტრი 80 მჰც –2,7 გჰც 80% ამ 1 კჰც	10 ვოლტი/მეტრი 80 მჰც –2,7 გჰც 80% ამ 1 კჰც
NOTE UT is the a.c. mians voltage prior to application of the test level.		

ელექტრომაგნიტური თავსებადობა

სახელმძღვანელო და მწარმოებლის განცხადება ელექტრომაგნიტური თავსებადობის შესახებ								
ინფრაწითელი თერმომეტრი განკუთვნილია ქვემოთ მითითებულ ელექტრომაგნიტურ გარემოში გამოსაყენებლად. ინფრაწითელი თერმომეტრის მყიდველი ან მომხმარებელი უნდა დარწმუნდეს, რომ მისი გამოიყენება ხდება შესაბამის გარემოში.								
გამოსხივებული რადიო სიხშირის სიგნალი IEC61000-4-3 გამოსხივებული რადიო სიხშირის ელექტრომაგნიტური ველისადმი მდგრადობის ტესტი	ტესტი სიხშირე (მჰც)	Band (მჰც)	Service	Modulation	Maximum power (w)	დისტანცია (m)	Test Level (w/m)	Compliance level (w/m)
	385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation 18 ჰც	1.8	0,3	27	27
	400	430-470	GMRS 460 FRS 460	FM ±5 კჰც deviation 1კჰც sine	2	0,3	28	28
	710	704-787	LTE Band 13,17	Pulse modulation 217 ჰც	0.2	0,3	9	9
	745							
	780							
	810	800-960	GSM 800-900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation 18 ჰც	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	810	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation 217 ჰც	2	0,3	28	28
	870							
	930							

	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450,	Pulse modulation 217 ჰც	2	0,3	28	28
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450,	Pulse modulation 217 HZ ჰც	2	0,3	28	28
			LTE Band 7					
	810	5100-5800	WLAN 802.11a/n	Pulse modulation 217 HZ	0,2	0,3	9	9
	870							
	930							

13. საგარანტიო და გარანტიის შემდგომი მომსახურება

ეს პროდუქტი ექვემდებარება გლობალურ სტანდარტულ გარანტიას, რომელიც ძალაშია შეძენის დღიდან. გარანტიის ვადა ევროპულ ქვეყნებში ორი წელია, ხოლო მსოფლიოს სხვა რეგიონებში — ერთი წელი.

გარანტია არ ვრცელდება ელემენტებზე, შეფუთვაზე ან არასათანადო გამოყენებით გამოწვეულ ნებისმიერ დაზიანებაზე, მათ შორის, მომხმარებლის მიერ გამოწვეულ შემდეგ ხარვეზებზე:

1. არავტორიზებული დაშლისა და მოდიფიცირების შედეგად გამოწვეულ გაუმართაობაზე.
2. ექსპლუატაციის ან ტრანსპორტირების დროს დაცემით გამოწვეული გაუმართაობაზე.
3. გაუმართაობაზე, რომელიც გამოწვეულია გამოყენების ინსტრუქციაში მოცემული ინსტრუქციების შეუსრულებლობით.

Discover more Baboo® products at www.baboo.baby. Baboo® is a registered trademark of Baby's Kingdom LTD, 10 John Street, London, WC1N 2EB, UK. Made in China. Importer in EU: UAB „Sentija”, Vilnius, Tuskulenu str. 13A-22, LT-09217, Lithuania. baboo@sentija.com.



INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați achiziționat un termometru cu infraroșu BABOO pentru măsurarea periodică a temperaturii corpului unei persoane de orice vârstă într-un mod fără contact și în ureche acasă.

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza termometrul și păstrați-l pentru referințe viitoare

Termometrul cu infraroșu este conceput pentru măsurarea fără contact a temperaturii corpului prin măsurarea temperaturii urechii și a frunții, care este potrivită pentru adulți și copii. Atenție: Modul de măsurare a temperaturii urechii este destinat numai copiilor cu vârsta peste 3 luni.

ECHIPAMENT

Nr	Denumire	Cantitate
1	Termometru cu infraroșu	1 buc.
2	Geantă de depozitare și transport	1 buc.
3	Manual de utilizare	1 buc.
4	Baterii AAA (Opțional)	2 buc.

1. AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE	135
2. Descrierea produsului	136
2.1. Prezentare generală	136
2.2. Structură	136
2.3. Principiul de funcționare	137
2.4. Indicații de utilizare	137
2.5. Contraindicații	137
3. DESCRIERE	137
4. Designul produsului	138
5. Descrierea afișajului	138
6. Cum se folosește un termometru	138
6.1. Cum să evitați inexactitatea	138
6.2. Măsurarea temperaturii frunții	139
6.3. Măsurarea temperaturii urechii	139
6.4. După măsurare	140
6.5. Determinarea temperaturii	140
6.6. Activarea modurilor de sunet	141
6.7. Verificarea a 40 de înregistrări de date de măsurare	141
6.8. Comutarea °C/ °F	141
6.9. Oprirea	141
6.10. Înlocuirea bateriei	141
7. Recomandări pentru măsurarea temperaturii	142
8. Îngrijire și curățare	143
9. Defecțiuni și metode de eliminare a acestora	143
10. Specificații	144
11. Simboluri	145
12. Anexă: Informații privind compatibilitatea electromagnetică	146
13. Garanție și service post-garanție	146

1. AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII DE UTILIZARE

1. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
2. Nu scufundați niciodată termometrul în apă sau alte lichide (termometrul nu este rezistent la apă). Pentru curățare și dezinfectare, urmați instrucțiunile din secțiunea Îngrijire și curățare.
3. Nu utilizați niciodată termometrul în alte scopuri decât cele prevăzute. Vă rugăm să respectați măsurile generale de precauție atunci când utilizați termometrul pentru copii.
4. Păstrați termometrul departe de lumina directă a soarelui și depozitați-l într-un loc uscat, fără praf și bine ventilat, la temperaturi cuprinse între +5°C (41°F) și +40°C (104°F). Nu utilizați termometrul în încăperi cu umiditate ridicată - peste 95%.
5. Nu utilizați termometrul dacă există semne de deteriorare pe senzorul de măsurare sau pe aparatul în sine. În caz de deteriorare, nu încercați să reparați singur aparatul! Vă rugăm să contactați furnizorul.
6. Acest termometru este alcătuit din elemente de înaltă calitate și de înaltă precizie. Nu scăpați produsul. Protejează-l de lovituri puternice. Nu derulați prin elementele dispozitivului, inclusiv senzorul de măsurare.
7. Vă rugăm să vă consultați medicul dacă aveți simptome precum iritabilitate inexplicabilă, vărsături, diaree, deshidratare, modificări ale apetitului sau activității, crampe, dureri musculare, frisoane, rigiditate a gâtului, dureri la urinare etc., chiar și în absența febrei.
8. Chiar și în absența febrei, cei cu o temperatură normală pot avea nevoie de îngrijiri medicale. Persoanele care iau antibiotice, analgezice nu ar trebui să evalueze severitatea bolii doar prin citirile temperaturii.
9. Febra poate indica o boală gravă, în special la vârstnici, persoane slăbite, persoane cu sistem imunitar slăbit, precum și la nou-născuți și sugari.
10. Consultul medicului este obligatoriu dacă se detectează febră la persoane:
 - peste 60 de ani (febra poate fi atenuată sau chiar absentă la pacienții vârstnici);
 - Persoane cu diabet zaharat sau un sistem imunitar slăbit (de exemplu, infectați cu HIV, persoane cu cancer, supuși chimioterapiei, tratament cu steroizi, splenectomie)
 - imobilizat la pat (de exemplu, la pacienții dintr-un azil de bătrâni, care au avut un accident vascular cerebral, au o boală cronică);

- Cei care au suferit un transplant (de exemplu, ficat, inimă, plămâni, rinichi).
11. Acest termometru nu este destinat măsurării temperaturii la bebelușii prematuri sau sugarii mici pentru vârsta gestațională. Acest termometru nu este destinat măsurării temperaturii în caz de hipotermie. Nu permiteți copiilor să-și ia propria temperatură.
 12. Utilizarea acestui termometru nu înlocuiește consultarea medicului sau a medicului pediatru.
 13. Curățați senzorul IR după fiecare utilizare.
 14. Nu utilizați un termometru pentru nou-născuți sau pentru monitorizarea continuă a temperaturii.
 15. Nu luați măsurători în timpul alăptării sau imediat după alăptare.
 16. Pacienții nu trebuie să bea, să mănânce sau să fie activi fizic înainte/în timpul măsurărilor.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

1) Prezentare generală

Un termometru cu infraroșu măsoară temperatura corpului pe baza energiei infraroșii emise de timpan sau frunte. Utilizatorii pot obține rapid rezultatele măsurărilor prin plasarea corectă a senzorului de temperatură în canalul urechii sau îndreptându-l spre frunte.

Temperatura normală a corpului este intervalul de temperaturi. Tabelul de mai jos arată modul în care intervalul normal variază și în funcție de locația de măsurare. Prin urmare, nu trebuie să comparați direct citirile din diferite locații de măsurare a temperaturii și pe ce parte a corpului. De asemenea, țineți cont de acest lucru atunci când vă autoevalueați starea.

Modalitate de măsurare	Interval normal de temperatură
Frunte	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
Ureche	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
Oral	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)
Rectal	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)
Axilar	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)

2) Structură

Dispozitivul este format dintr-o carcasă, un buton, un senzor de temperatură, un element infraroșu pentru măsurarea temperaturii, un circuit controlat de un microcomputer, un afișaj LCD, o lumină de fundal și un semnal sonor.

3) Principiul de funcționare

În natură, toate obiectele a căror temperatură este peste zero absolut ($-273,15^{\circ}\text{C}$) emit continuu o undă electromagnetică în mediu, inclusiv unde infraroșii, datorită mișcării moleculelor. Dependența densității și puterii radiației unui corp de temperatura acestuia este descrisă de legea lui Stefan-Boltzmann. Termometrul cu infraroșu se bazează pe măsurarea radiației infraroșii. Temperatura radiației obiectelor este determinată prin măsurarea energiei infraroșii a radiației obiectelor. Senzorul infraroșu al termometrului recunoaște energia infraroșie emisă de timpan și frunte. Lentila încorporată concentrează energia colectată. Senzorul termocuplului transformă energia infraroșie în termoelectricitate și afișează datele sub forma unei citiri. Temperatură.

4) Indicații de utilizare

Un termometru cu infraroșu măsoară temperatura corpului unei persoane prin determinarea temperaturii timpanului sau a frunții. Este potrivit pentru toate grupele de vârstă, cu excepția copiilor sub trei luni atunci când se măsoară temperatura în ureche.

5) Contraindicații

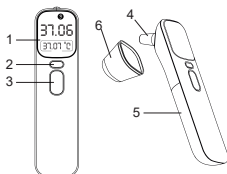
Nu utilizați un termometru pentru a măsura temperatura în ureche dacă există o infecție, otită medie sau supurație în ureche. Nu utilizați un termometru pentru a măsura temperatura în ureche pentru copii cu vârsta sub 3 luni.

3. DESCRIERE

- Capacul senzorului IR și comutarea automată a modului între frunte și ureche (Opțional).
- Măsurare rapidă, în mai puțin de 1 secundă.
- Ecran mic cu fonturi mari.
- Multifuncțional, poate măsura temperatura frunții și a urechii.
- Operare ușoară – un singur buton pentru a măsura temperatura frunții și a urechii.
- Stochează date din ultimele 40 de măsurători. Stocare ușoară a datelor.
- Comutați între modurile SOUND și SILENT.
- Avertisment sonor și vizual de temperatură ridicată
- Comutați între $^{\circ}\text{C}$ sau $^{\circ}\text{F}$.
- Oprire automată, mod de economisire a energiei.
- Iluminare de fundal colorată.
- Tehnologie patentată pentru măsurarea separată a temperaturii unui adult și a unui copil.

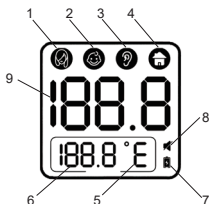
4. PROIECTAREA PRODUSULUI

1. Afișaj LCD
2. Buton de selectare a modului/ memorie
3. Buton de măsurare / sunet
4. Senzor IR
5. Compartimentul bateriei
6. Capacul de protecție al senzorului (scoateți-l la măsurarea temperaturii în ureche)



5. DESCRIEREA CITIRILOR AFIȘAJULUI

1. Mod LOB pentru adulți
2. Modul "LOB" pentru un copil (până la 12 ani)
3. Modul "EAR"
4. Modul "SETUP"
5. Scala de temperatură (Celsius sau Fahrenheit)
6. Valoarea temperaturii anterioare
7. Simbolul nivelului bateriei
8. Simbol al modurilor SOUND și NO SOUND
9. Valoarea temperaturii curente



6. CUM SE UTILIZEAZĂ TERMOMETRUL

1) Cum să evitați inexactitățile în măsurarea temperaturii:

1. Aparatul trebuie utilizat numai într-o cameră în care nu există un flux de aer puternic.
2. Înainte de a face măsurătoarea, asigurați-vă că dumneavoastră sau copilul a cărui temperatură este măsurată nu aveți o excitare emoțională puternică. Nu permiteți activitate fizică viguroasă înainte de măsurare.
3. Dacă dispozitivul este mutat într-o cameră cu o temperatură diferită, se recomandă utilizarea dispozitivului după cel puțin 30 de minute de la această cameră.
4. Dacă o persoană se deplasează dintr-o cameră în alta în care temperatura ambiantă este diferită, se recomandă să așteptați cel puțin 10 minute înainte de a efectua măsurarea.
5. Nu țineți aparatul în mâini pentru perioade lungi de timp, deoarece este foarte sensibil la căldură. Dispozitivul a fost testat clinic și este sigur și precis atunci când

este utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni.

2) Măsurarea temperaturii frunții

Când utilizați termometrul pentru prima dată, vă rugăm să instalați bateriile. Apăsăți și eliberați butonul **Măsurare/Sunet** timp de o secundă pentru a porni alimentarea.

Apăsăți butonul Selector de mod/Memorie pentru a selecta modul pentru un adult sau un copil  sau . Apoi, îndreptați senzorul IR spre centrul frunții la o distanță de 0 până la 3 cm (0 până la 1.18 inci).

Apăsăți și eliberați butonul **Măsurare/Sunet** timp de 1 secundă. Așteptați să sune bipul. Acum veți putea citi valoarea temperaturii măsurate.



NOTĂ: Măsurarea temperaturii frunții este o citire orientativă.

Temperatura frunții măsurată poate diferi de temperatura reală a corpului cu 1°F/0.5° C. Vă rugăm să rețineți factorii care afectează acuratețea măsurătorii, așa cum este descris în secțiunile Instrucțiuni de măsurare a temperaturii și Avertismente și precauții.

ATENȚIE!

-  Dacă zona frunții este acoperită de păr, transpirație sau murdărie, vă rugăm să vă curățați fruntea în prealabil pentru a îmbunătăți precizia măsurătorii.
-  Verificați întotdeauna curățenia senzorului IR.
-  Asigurați-vă întotdeauna că utilizatorul și termometrul sunt în aceeași cameră timp de cel puțin 30 de minute.

3) Măsurarea temperaturii în ureche

1. Apăsăți și eliberați butonul **Măsurare / Sunet** timp de o secundă pentru a porni alimentarea.

Apăsăți butonul «**Selectare mod**» / «**Memorie**» pentru a selecta modul «», scoateți capacul de protecție (dacă senzorul IR este acoperit cu un capac). Dispozitivul va trece automat de la modul de măsurare a temperaturii frunții la modul «**Ureche**». Introduceți ușor senzorul IR în ureche.



2. Apăsăți și eliberați butonul **Măsurare / Sunet** timp de 1

secundă. Așteptați să sune bipul. Acum veți putea citi valoarea temperaturii măsurate.

- ⚠ **ATENȚIE!** Înainte de măsurare, vă rugăm să vă asigurați că urechea este curată și fără ceară sau blocaje.



ATENȚIE! Citirea în urechea dreaptă poate fi diferită de citirea în urechea stângă. Prin urmare, luați întotdeauna temperatura în aceeași ureche.

- ⚠ **Notă:** Copii sub 1 an: Trageți urechea drept înapoi. Copii cu vârsta de 1 an în sus și adulți: Trageți urechea în sus și înapoi.
- ⚠ **Atenție!** Nu forțați senzorul IR în canalul urechii. În caz contrar, canalul urechii poate fi deteriorat.
- ⚠ **Atenție!** Când luați temperatura unui adult, trageți ușor urechea în sus și înapoi pentru a vă asigura că canalul urechii este deschis și are acces direct, astfel încât senzorul IR să poată prelua radiația infraroșie din timpan.
- ⚠ **Atenție!** Aveți grijă când luați temperatura unui copil care are un canal urechii mic.

4) După măsurare

1. După măsurare, scoateți termometrul de pe frunte/ureche și citiți rezultatul măsurătorii.
 2. După fiecare măsurătoare, puteți accesa memoria și puteți interoga citirile anterioare ale temperaturii.
- ⚠ **Atenție!** Nu țineți termometrul în mâini prea mult timp, deoarece este sensibil la temperatura ambiantă.
- ⚠ **Atenție!** După fiecare măsurătoare, ștergeți senzorul IR cu o cârpă moale și depozitați-l într-un loc uscat și bine ventilat.
- ⚠ **Atenție!** Așteptați cel puțin 10 secunde între măsurători.
- ⚠ **Atenție!** Nu vă autodiagnosticați și nu vă automedicați pe baza rezultatelor măsurătorilor. Acest lucru este periculos pentru sănătatea dumneavoastră. Vă rugăm să vă consultați medicul.

5) Detectarea temperaturii

1. În modul frunte sau ureche
 - Dacă temperatura este între $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37.5^{\circ}\text{C}$ ($89.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99.5^{\circ}\text{F}$), lumina de fundal verde se va aprinde cu un bip lung.

- Dacă temperatura este între $37.6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38^{\circ}\text{C}$ ($99.7^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100.4^{\circ}\text{F}$), lumina de fundal portocalie se va aprinde cu șase bipuri scurte pentru a vă avertiza că este posibil să vă confrunțați cu o ușoară creștere a temperaturii.
- Dacă temperatura este între $38.1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C}$ ($100.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109.2^{\circ}\text{F}$), lumina roșie se va aprinde cu șase bipuri scurte pentru a vă avertiza că este posibil să vă confrunțați cu o creștere semnificativă a temperaturii.

2. În modul SETUP

- Dacă temperatura este între $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$ ($32.0^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199^{\circ}\text{F}$), lumina de fundal albă se va aprinde cu un bip lung. Acest mod nu este destinat măsurării temperaturii umane, este destinat doar întreținerii termometrului.

6) Comutarea între modurile «SOUND» și «SILENT».

Când termometrul este pornit, apăsați butonul **Măsurare/Sunet** timp de 5 secunde pentru a comuta de la modul SILENT la modul SOUND.



7) Verificarea a 40 de înregistrări anterioare de date de măsurare.

Când termometrul este pornit sau oprit, apăsați butonul «**Selectare mod**»/«**Memorie**» timp de 5 secunde pentru a intra în modul «**Memorie**». Apăsând butonul din nou și din nou, puteți reaminti ultimele 40 de măsurători din memorie. Dacă nu există date în memorie, simbolul «---» va fi afișat pe afișaj.



8) Comutare °C/ °F.

Deschideți capacul bateriei și utilizați comutatorul pentru a selecta scara °C sau °F dorită.



9) Oprire automată.

Dispozitivul se va opri automat după 13 secunde de neutilizare.



ATENȚIE!

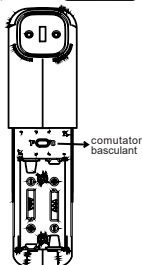
Când înlocuiți bateriile, toate intrările din memoria dispozitivului vor fi șterse.

10) Înlocuirea bateriilor.

Introduceți două baterii AAA în compartiment, respectând polaritatea.



ATENȚIE! Scoateți bateriile din dispozitiv dacă termometrul nu va fi utilizat mai mult de două luni.



7. INSTRUCȚIUNI DE MĂSURARE A TEMPERATURII

- 1) Este important să determinați și să cunoașteți temperatura normală individuală a fiecărei persoane, care este tipică pentru ei atunci când se simt bine. Aceasta este singura modalitate de a diagnostica cu exactitate febra. Timp de câteva zile, înregistrați citirile de temperatură de două ori pe zi (dimineața devreme și după-amiaza târziu). Luați media temperaturilor. Măsurați întotdeauna temperatura de pe frunte în același loc, deoarece citirile de temperatură în diferite locuri de pe frunte pot diferi.
- 2) Temperatura normală a unui copil poate varia de la 99.9°F (37.7°C) la 97.0°F (36.1°C). Vă rugăm să rețineți că citirea acestui aparat este cu 0.5°C (0.9°F) mai mică decât cea a unui termometru digital rectal.
- 3) Temperatura din ureche poate fi afectată de factori externi, inclusiv:
 - Dacă o persoană stătea întinsă cu urechea pe o pernă
 - Dacă urechea era acoperită de haine
 - Dacă urechea a fost expusă la temperaturi ridicate sau reci
 - Dacă persoana a înnotat sau a făcut baie recent
- În astfel de cazuri, înainte de a lua temperatura, eliminați factorii de mai sus și așteptați 20 de minute înainte de a face măsurătorile. Dacă picături sau alte medicamente au fost plasate în canalul urechii, nu măsurați temperatura din ureche pentru a curăța canalul urechii.
- 4) Dacă ați ținut termometrul în mână prea mult timp chiar înainte de a începe măsurarea, este posibil ca dispozitivul să se încălzească. În acest caz, este posibil ca măsurătorile să nu fie corecte.
- 5) Înainte de măsurare, persoana căreia i se măsoară temperatura și termometrul trebuie să fie în cameră timp de cel puțin 30 de minute.
- 6) Înainte de a aplica senzorul IR pe frunte, îndepărtați murdăria, părul sau transpirația din zona frunții și așteptați 10 minute înainte de a efectua măsurarea.
- 7) Pentru a curăța, ștergeți bine senzorul IR cu un tampon cu alcool și așteptați 5 minute înainte de a efectua următoarea măsurătoare cu o altă persoană.
Ștergerea frunții cu o cârpă caldă sau rece poate afecta citirea termometrului. Este recomandat să așteptați 10 minute înainte de a efectua măsurători.
- 8) În următoarele situații, se recomandă efectuarea a 3-5 măsurători în același loc și luarea celei mai mari valori ca valoare a citirilor:
 - Nou-născuți în primele 100 de zile după naștere
 - Copii sub trei ani cu sistem imunitar slăbit, pentru care prezența sau absența febrei este critică.
 - Când utilizatorul învață pentru prima dată cum să folosească

termometrul, până când se simte confortabil cu dispozitivul și are o citire stabilă.

8. CARE ȘI CURĂȚENIE

Folosiți șervețele cu alcool sau un tampon de bumbac înmuiat într-o soluție 70% de lichid care conține alcool pentru a curăța carcasa termometrului și senzorul IR. Numai după ce alcoolul este complet uscat puteți face o nouă măsurătoare.

Asigurați-vă că nu pătrunde niciun lichid în termometru. Nu folosiți niciodată produse de curățare abrazive, diluanți sau benzină pentru a curăța aparatul și nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

Senzorul IR este cea mai fragilă parte a dispozitivului, trebuie manipulat cu extremă grijă. Asigurați-vă că nu zgâriați suprafața ecranului LCD.

A se păstra departe de apă și alte lichide, într-un loc uscat, departe de praf. Protejați împotriva expunerii prelungite la lumina directă a soarelui.

9. DEFECTIUNI ȘI METODE DE ELIMINARE A ACESTORA

Eroare	Cauză posibilă	Descriere și soluție
Nu s-a putut porni alimentarea	Nivel prea scăzut al bateriilor	Înlocuiți bateriile cu unele noi
	Polaritatea bateriilor este incorectă	Asigurați-vă că bateriile sunt instalate corect, respectând polaritatea
	Termometrul este deteriorat	Contactați furnizorul
Valoarea temperaturii este foarte scăzută	Lentila senzorului IR este murdară	Curățați lentila cu un șervețel din bumbac
	Distanța dintre senzorul IR și locul de măsurare este prea mare	Atingeți fruntea sau introduceți senzorul IR în canalul urechii
	Tocmai ați venit de afară, din frig	Rămâneți într-o încăpere caldă timp de cel puțin 30 de minute înainte de a efectua măsurarea
Valoarea temperaturii este prea ridicată	Tocmai ați venit de afară, unde este foarte cald	Rămâneți într-o încăpere răcoroasă timp de cel puțin 30 de minute înainte de a efectua măsurarea

	Temperatura ambientală nepotrivită	Un semnal sonor lung și iluminare de fundal roșie timp de 3 secunde. Efectuați măsurarea doar la o temperatură ambientală cuprinsă între 5°C și 40°C.
	Eroare de memorie sau procesul de calibrare nu a fost finalizat. Dispozitivul se va opri automat după 3 secunde.	Un semnal sonor lung și iluminare de fundal roșie timp de 3 secunde. Contactați furnizorul.

Valoare afișată	Cauză posibilă	Descriere și soluție
	În modul „Ureche” sau „Frunte” $T > 42,9^{\circ}\text{C}$. În modul „Setare” $T > 100^{\circ}\text{C}$.	Un semnal sonor lung, ecranul se colorează în roșu.
	În modul „Ureche” sau „Frunte” $T < 32^{\circ}\text{C}$. În modul „Setare” $T < 0^{\circ}\text{C}$.	Un semnal sonor lung, ecranul se colorează în roșu.
	Tensiunea de alimentare este în intervalul 2,4 V – 2,7 V.	Simbolul bateriei clipește, ceea ce înseamnă că bateria are un nivel scăzut, dar încă puteți folosi termometrul.
	Tensiunea de alimentare este mai mică de 2,4 V.	Simbolul bateriei clipește, dispozitivul se va opri automat în 3 secunde. Înlocuiți bateriile cu unele noi.

10. SPECIFICAȚII

Produs	Termometru cu infraroșu pentru măsurarea temperaturii frunții și a urechii
Acte normative și legi aplicabile	ASTM E 1965-98
	ISO80601-2-56
Ecran	Ecran LCD segmentat cu iluminare LED multicoloră (albă, verde, portocalie, roșie)
Scara de măsurare a temperaturii	$^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$, comutabilă
Sursă de alimentare	2 baterii AAA de 1,5 V
Intervalul de măsurare	Măsurători: $32,0^{\circ}\text{C} - 42,9^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F} - 109,2^{\circ}\text{F}$)
	Mod Tehnic: $0^{\circ}\text{C} - 100^{\circ}\text{C}$ ($32^{\circ}\text{F} - 199^{\circ}\text{F}$)

Precizie	Măsurători	$\pm 0.2^{\circ}\text{C} / \pm 0.4^{\circ}\text{F}$
	Mod tehnic	$\pm 1.0^{\circ}\text{C} / \pm 2.0^{\circ}\text{F}$
Rezoluția ecranului	0.1°C / ° F	
Funcționare automată	13s±1s	
Memorie	40 de înregistrări ale valorilor măsurate ale temperaturii	
Condiții de utilizare	Temperatură: +5°C ~ +40°C Umiditate: 15–95% R.H., fără condensare Presiune: 70–106 kPa	
Condiții de depozitare	Temperatura mediului: –20°C până la +55°C Umiditate: 0–95% R.H., fără condensare Presiune atmosferică: 50 kPa – 106 kPa	
Elemente de alimentare	2x1,5V AAA, suficiente pentru peste 3000 de măsurători	

11. SIMBOLURI

Simbol	Descriere
	Informații despre producător
	Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile
	Materialele electrice uzate trebuie trimise la un punct special de colectare pentru reciclare
	Data fabricației
LOT	Număr lot
IP22	Protejat împotriva pătrunderii obiectelor solide cu diametrul de 12,5 mm sau mai mari. Dacă țineți termometrul într-un unghi de până la 15 grade, acesta poate preveni pătrunderea apei
	Conformitatea cu cerințele directivei Uniunii Europene
	Evitați expunerea directă la lumina soarelui
	Fragil, manevrați cu grijă
	Depozitați într-un loc uscat

12. ANEXĂ: INFORMAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

ATENȚIE!

- Termometrul cu infraroșu necesită măsuri speciale de precauție EMC și trebuie instalat și pus în funcțiune în conformitate cu informațiile EMC furnizate în documentația însoțitoare.
- Echipamentele portabile și mobile de comunicații RF pot afecta performanța termometrului cu infraroșu.
- Termometrul cu infraroșu nu trebuie utilizat în apropierea sau împreună cu alte echipamente.

13. GARANȚIE ȘI SERVICE POST-GARANȚIE

Acest produs este acoperit de Garanția Standard Globală, valabilă de la data achiziției. Perioada de garanție este de doi ani în țările europene și de un an în celelalte regiuni ale lumii. Garanția nu acoperă bateriile, ambalajul sau orice daune cauzate de utilizarea greșită. Inclusiv următoarele defecțiuni cauzate de utilizator: 1. O defecțiune rezultată din dezasamblarea și modificarea neautorizată. 2. O defecțiune rezultată dintr-o cădere în timpul funcționării sau transportului. 3. O defecțiune rezultată din nerespectarea instrucțiunilor din manualul de instrucțiuni.

Proprietarul mărcii comerciale BABOO este compania BABY'S KINGDOM LTD, 10 John Street, Londra WC1N 2EB, Regatul Unit. (BABY'S KINGDOM LTD, 10 John Street, Londra WC1N 2EB, Regatul Unit).

Locul de fabricație: Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd, China.



GİRİŞ

BABOO markalı infraqırmızı termometr aldığınız üçün təşəkkür edirik. Bu cihaz, hər yaşda olan insanların bədən temperaturunu təmassız və qulaqdan ölçmək üçün nəzərdə tutulmuşdur və ev şəraitində istifadəyə uyğundur.

Termometrdən istifadə etməzdən əvvəl bu təlimatı diqqətlə oxuyun və gələcək müraciətlər üçün saxlayın.

ÖN SÖZ

İnfraqırmızı termometr, qulaq və alın temperaturunu ölçməklə bədən temperaturunu təmassız şəkildə müəyyən etməyə imkan verir, bu da həm böyüklər, həm də uşaqlar üçün uyğundur. Diqqət! Qulaq temperaturunu ölçmə rejimi yalnız 3 ay və daha böyük uşaqlar üçün nəzərdə tutulmuşdur.

KOMPLEKTƏ DAXILDIR

No	Adı (Təsvir)	Kəmiyyət
1	İnfraqırmızı termometr	1 ədəd
2	Saxlama və daşıma çantası	1 ədəd
3	İstifadəçi təlimatı	1 ədəd
4	AAA tipli batareyalar (opsional olaraq)	2 ədəd

1. XƏBƏRDARLIQLAR VƏ TƏHLÜKƏSİZLİK TƏDBİRLƏRİ	149
2. Məhsulun təsviri	150
2.1. Ümumi baxış	150
2.2. Quruluş	150
2.3. İş prinsipi	150
2.4. İstifadə üçün göstərişlər	151
2.5. Əks göstərişlər	151
3. Xüsusiyyətlər	151
4. Məhsulun Quruluşu	151
5. Ekranın Təsviri	152
6. Termometrdən Necə İstifadə Etmək Olar	152
6.1. Dəqiqliyin itirilməsinin qarşısını necə almaq olar	152
6.2. Alın temperaturunun ölçülməsi	152
6.3. Qulaq temperaturunun ölçülməsi	153
6.4. Ölçmədən sonra	154
6.5. Temperaturun təyini	154
6.6. Səs rejimlərinin aktivləşdirilməsi	155
6.7. 40 ölçmə məlumatına baxış	155
6.8. °C/°F rejimlərinin dəyişdirilməsi	155
6.9. Cihazın söndürülməsi	155
6.10. Batareyanın dəyişdirilməsi	155
7. Temperatur ölçülməsi üzrə tövsiyələr	156
8. Baxım və təmizləmə	156
9. Nasazlıqlar və onların aradan qaldırılması yolları	157
10. Texniki Xüsusiyyətlər	158
11. Simvolların izahı	159
12. Əlavə: Elektromaqnit uyğunluğu barədə məlumat	159
13. Zəmanət və zəmanətdən sonrakı xidmət	160

1. XƏBƏRDARLIQLAR VƏ TƏHLÜKƏSİZLİK TƏDBİRLƏRİ

1. Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
2. Termometri heç vaxt suya və ya digər mayelərə batırmayın (cihaz su keçirməz deyil). Təmizləmə və dezinfeksiya üçün "Baxım və təmizləmə" bölməsindəki təlimatlara əməl edin.
3. Termometri yalnız təyinatına uyğun istifadə edin. Uşaqlarda istifadə zamanı ümumi təhlükəsizlik tədbirlərinə əməl edin.
4. Termometri birbaşa günəş şüalarından uzaq, quru, tozsuz və yaxşı havalandırılan, $+5^{\circ}\text{C}$ (41°F) ilə $+40^{\circ}\text{C}$ (104°F) arasındakı temperaturda saxlayın. 95%-dən yüksək rütubət olan yerlərdə istifadə etməyin.
5. Ölçü sensorunda və ya cihazın özündə hər hansı zədələnmə əlamətləri varsa, termometrdən istifadə etməyin. Zədələnmə halında cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın! Təchizatçı ilə əlaqə saxlayın.
6. Bu termometr yüksək dəqiqlikli və keyfiyyətli elementlərdən ibarətdir. Cihazı yerə salmayın, güclü zərbələrdən qoruyun. Cihazın, o cümlədən ölçü sensorunun hissələrini zorla çevirməyin.
7. Aşağıdakı simptomlar müşahidə olunarsa, hərarət olmadan belə mütləq həkimə müraciət edin: izah olunmayan əsəbilik, qusma, ishal, orqanizmin susuz qalması, iştahın və ya aktivliyin dəyişməsi, qıcolmalar, əzələ ağrıları, üşütmə, ensefalik sərtlik (boyun əzələlərinin gərginliyi), sidik ifrazı zamanı ağrı və s.
8. Hətta bədən temperaturu normal olsa belə, tibbi yardım lazım ola bilər. Antibiotik və ağrıkəsici qəbul edən şəxslər xəstəliyin ağırlıq dərəcəsini yalnız temperatur göstəricisi ilə qiymətləndirməməlidirlər.
9. Bədən temperaturunun yüksəlməsi ciddi xəstəliyin əlaməti ola bilər, xüsusilə yaşlı, immun sistemi zəifləmiş şəxslərdə, yenidoğulmuş və körpələrdə. Mütləq həkimə müraciət edilməlidir, əgər yüksək hərarət aşağıdakı şəxslərdə müşahidə olunarsa:
 - 60 yaşdan yuxarı şəxslər (yaşlılarda hərarət zəif təzahür edə və ya ümumiyyətlə olmaya bilər);
 - şəkərli diabet və ya zəifləmiş immun sistemi olan şəxslər (məsələn, HIV-pozitivlər, onkoloji xəstələr, kimyaterapiya alanlar, steroid müalicəsi görənlər, dalaq çıxarılmış şəxslər);
 - yataq xəstələri (məsələn, qocalar evində yaşayanlar, insult keçirmişlər, xroniki xəstələr);
 - orqan transplantasiyası (qaraciyər, ürək, ağciyər, böyrək və s.) keçirmiş şəxslər.
10. Bu termometr vaxtından əvvəl doğulmuş uşaqlarda və ya hamiləlik yaşına uyğun çəkiddə olmayan körpələrdə temperatur ölçmək üçün nəzərdə tutulmamışdır. Həmçinin, hipotermiya (bədən istiliyinin

aşağı düşməsi) hallarında istifadə üçün nəzərdə tutulmamışdır. Uşaqların temperaturu özbaşına ölçməsinə icazə verilməməlidir.

11. Bu termometrdən istifadə həkiminiz və ya pediatriğinizlə məsləhətləşməni əvəz etmir.
12. Hər istifadədən sonra İK sensoru təmizlənməlidir.
13. Termometr yenidə qulluq edilənlərdə və ya uzunmüddətli bədən temperaturunun müşahidəsi üçün istifadə edilməməlidir.
14. Uşağı əmizdirərkən və ya əmizdirmədən dərhal sonra ölçmə aparmayın.
15. Ölçmədən əvvəl və ölçmə zamanı xəstəyə yemək, içmək və ya fiziki fəaliyyətlə məşğul olmaq olmaz.

2. MƏHSULUN TƏSVİRİ

1) Ümumi Baxış

İnfraqırmızı termometr bədən temperaturunu qulaq pərdəsi və ya alın vasitəsilə, onların yaydığı infraqırmızı enerji əsasında ölçür. İstifadəçilər temperatur sensorunu düzgün şəkildə qulağa yerləşdirərək və ya alına yönəldərək tez nəticə əldə edə bilərlər.

Normal bədən temperaturu sabit bir rəqəm deyil – o, ölçülən yere görə dəyişə bilər. Aşağıdakı cədvəldə bu fərqlər göstərilmişdir. Müxtəlif bölgələrdən əldə olunan nəticələr bir-biri ilə birbaşa müqayisə edilməməlidir. Temperaturu ölçdüyünüz yeri və istifadə etdiyiniz termometr növünü həkiminizə bildirin. Öz vəziyyətinizi qiymətləndirərkən bunu da nəzərə alın.

Ölçmə Yeri	Interval normal de temperatură
Alın	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
Qulaq	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
Ağız	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)
Rektal	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)
Qoltuqaltı	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)

2) Quruluş

Cihaz aşağıdakı hissələrdən ibarətdir: Korpus, İdarəetmə düymələri, temperatur sensoru, İnfraqırmızı ölçmə elementi, mikrokontrollerlə idarə olunan sxem, rəqəmsal ekran (LCD), fon işığı və səs siqnalı.

3) İş Prinsipi

Təbiətdə temperaturu -273.15°C-dən yuxarı olan bütün obyektlər molekulların hərəkəti nəticəsində elektromaqnit dalğaları yayır, bu

dalğalar arasında infraqırmızı şüalanma da var. Ştefan–Boltzmann qanunu ilə bu enerji temperaturla əlaqələndirilir.

Termometr bu şüalanmanı ölçərək temperaturu müəyyən edir. Linza infraqırmızı enerjini fokuslayır və sensor bu enerjini elektrik signalına çevirərək ekran vasitəsilə temperaturu göstərir.

4) İstifadəyə Göstərişlər

Termometr qulaq pərdəsi və alından bədən temperaturunun ölçülməsi üçün istifadə olunur. Bütün yaş qruplarına uyğundur, lakin qulaq ölçməsi 3 aydan kiçik uşaqlarda istifadə olunmamalıdır.

5) Əks Göstərişlər

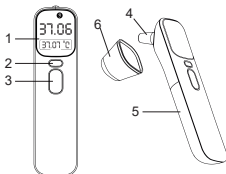
Qulaqda infeksiya, otit və ya irin varsa, bu rejimdə istifadə etməyin. 3 aydan kiçik uşaqlarda qulaq rejimindən istifadə etmək olmaz.

3. XÜSUSİYYƏTLƏR

- Sensor üçün qoruyucu qapaq və alın/qulaq rejimi arasında avtomatik keçid (opsional)
- 1 saniyədən az vaxtda ölçmə
- Böyük şriftli, kiçik ekran
- Alın və qulaq temperaturunun ölçülməsi
- Tək düymə ilə sadə idarəetmə
- Son 40 ölçmənin yadda saxlanması
- Səssiz/Səsli rejim arasında keçid
- Yüksək hərarət üçün vizual və audio xəbərdarlıq
- °C və °F arasında keçid
- Avtomatik sönmə və enerji qənaəti rejimi
- Rəngli fon işığı
- Uşaq və böyüklər üçün ayrıca ölçmə texnologiyası.

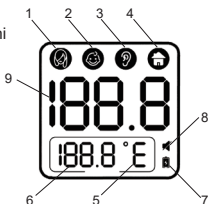
4. CİHAZIN QURULUŞU

1. Rəqəmsal ekran (LCD)
2. "Rejim seçimi" / "Yaddaş" düyməsi
3. "Ölçmə" / "Səs" düyməsi
4. İK sensor
5. Batareya bölməsi
6. Sensorun qoruyucu qapağı (qulaq ölçməsi üçün çıxarılmalıdır)



5. EKRAN GÖSTƏRICİLƏRİNİN İZAHİ

1. Böyüklər üçün alın rejimi
2. 12 yaşa qədər uşaqlar üçün alın rejimi
3. Qulaq rejimi
4. Tənzimləmə rejimi
5. Temperatur göstəricisi (°C və ya °F)
6. Əvvəlki temperatur göstəricisi
7. Batareya vəziyyəti simvolu
8. Səsli və səssiz rejim simvolu
9. Cari temperatur göstəricisi



6. TERMOMETRDƏN NECƏ İSTİFADƏ ETMƏK OLAR

1) Ölçmənin Dəqiqliyinin Qorunması:

1. Cihaz yalnız güclü hava axınlarının olmadığı qapalı məkanlarda istifadə olunmalıdır.
2. Ölçmədən əvvəl sizdə və ya temperaturu ölçülən uşaqlarda güclü emosional gərginliyin olmadığından əmin olun. Ölçmədən əvvəl güclü fiziki aktivliyə yol verməyin.
3. Əgər cihaz temperatur fərqi olan başqa bir məkana gətirilsə, həmin məkanda azı 30 dəqiqə qaldıqdan sonra istifadə edilməsi tövsiyə olunur.
4. Əgər şəxs bir məkandan digərinə keçirsə və bu məkanlarda ətraf mühitin temperaturu fərqlidirsə, ölçmədən əvvəl azı 10 dəqiqə gözləmək tövsiyə olunur.
Cihazı uzun müddət əlində saxlamaq olmaz, çünki o, istiliyə qarşı çox həssasdır. Cihaz klinik sınaqlardan keçmişdir, istifadə təlimatına uyğun şəkildə istifadə edildikdə təhlükəsiz və dəqiqdir.

2) Alın temperaturunun ölçülməsi

Termometrdən ilk dəfə istifadə etdikdə, xahiş olunur, batareyaları quraşdırın.

“**Ölçmə**” / “**Səs**” düyməsini bir saniyəlik basıb buraxaraq cihazı işə salın. “**Rejim seçimi**” / “**Yaddaş**” düyməsini basaraq böyüklər və ya uşaqlar üçün rejimi seçin  və ya .

Sonra İQ (infraqırmızı) sensoru alın nahiyəsinin mərkəzinə, 0 – 3 sm (0–1,18 düym) məsafədə yönəldin.

“**Ölçmə**” / “**Səs**” düyməsini bir saniyəlik basıb buraxın. Səs signalını gözləyin. Bundan sonra ölçülmüş temperatur göstəricisini oxuya bilərsiniz.



QEYD: Alın temperaturunun ölçülməsi təxmini göstəricidir. Ölçülmüş alın temperaturu bədən temperaturundan 1°F / 0,5°C fərqlənə bilər. Ölçmənin dəqiqliyinə təsir edən amillərə diqqət yetirin (bax: “Temperatur ölçmə tövsiyələri” və “Xəbərdarlıqlar və ehtiyat tədbirləri” bölmələri).

- ⚠ **DİQQƏT!** Əgər alın nahiyyəsi saç, tər və ya kirlə örtülürsə, ölçmədən əvvəl təmizləyin.
- ⚠ **DİQQƏT!** İQ sensorunun təmizliyini daima yoxlayın.
- ⚠ **DİQQƏT!** İstifadəçi və termometr ölçmədən əvvəl eyni məkanda azı 30 dəqiqə olmalıdır.

3) Qulaq temperaturunun ölçülməsi

1. “**Ölçmə**” / “**Səs**” düyməsini 1 saniyə basıb buraxın – cihazı işə salın.
2. “**Rejim seçimi**” / “**Yaddaş**” düyməsini basaraq “**Qulaq**” rejimini seçin. İQ sensor üzlüyünü çıxarın . Cihaz avtomatik olaraq alın rejimindən qulaq rejiminə keçəcək. İQ sensorunu diqqətlə qulağa yerləşdirin.
3. “**Ölçmə**” / “**Səs**” düyməsini 1 saniyə basıb buraxın. Səs signalını gözləyin. Ölçülmüş temperatur göstəricisi ekranda görünəcək.



- ⚠ **DİQQƏT!** Ölçmədən əvvəl qulağın təmiz olduğuna, kirlərdən və buxaqdan azad olduğuna əmin olun.
- ⚠ **DİQQƏT!** Sağ və sol qulaqda temperatur fərqli ola bilər, bu səbəbdən həmişə eyni qulaqda ölçmə aparın.



QEYD: 1 yaşa qədər uşaqlar: Qulağı düz arxaya çəkin. 1 yaşdan yuxarı uşaqlar və böyüklər: Qulağı yuxarı və arxaya çəkin.

⚠ **DIQQƏT!** IQ sensoru qulaq kanalına güc tətbiq edərək daxil etməyin – bu, qulaq yoluna zərər verə bilər.

⚠ **DIQQƏT!** Böyüklərdə temperatur ölçərkən, qulağı ehtiyatla yuxarı və arxaya çəkin, qulaq yolunun açıq və düz olduğuna əmin olun – sensor baraban pərdəsindən gələn infraqırmızı şüanı düzgün qəbul etməlidir.

⚠ **DIQQƏT!** Kiçik qulaq kanalı olan uşaqlarda ölçmə zamanı xüsusilə diqqətli olun.

4) Ölçmədən sonra

1. Ölçmədən sonra termometri alın və ya qulaqdan uzaqlaşdırın və nəticə ilə tanış olun.

2. Əvvəlki ölçmələri yaddaşdan baxmaq mümkündür.

⚠ **DIQQƏT!** Termometri çox uzun müddət əldə saxlamayın – cihaz ətraf mühitin temperaturuna həssasdır.

⚠ **DIQQƏT!** Hər ölçmədən sonra IQ sensorunu yumşaq parça ilə təmizləyin və quru, havalı yerdə saxlayın.

⚠ **DIQQƏT!** Ölçmələr arasında azı 10 saniyə gözləyin.

⚠ **DIQQƏT!** Ölçmə nəticələrinə əsasən özünü diaqnoz qoymayın və müalicəyə başlamayın.

Bu, sağlamlığınız üçün təhlükəli ola bilər. Mütəlx həkimlə məsləhətləşin.

5) Temperaturun təyin edilməsi «T» - ölçülmüş temperatur göstəricisidir.

1. “Alın” və “Qulaq” rejimində

- Temperatur $32\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89,6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$) aralığında olduqda, yaşıl işıq yanacaq və bir uzun səs signalı veriləcək.
- Temperatur $37,6\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,7\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) aralığında olduqda, narıncı işıq yanacaq və altı qısa səs signalı veriləcək – bu, bədən temperaturunun bir qədər yüksəldiyini göstərir.
- Temperatur $38,1\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,6\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109,2\text{ }^{\circ}\text{F}$) aralığında olduqda, qırmızı işıq yanacaq və altı qısa səs signalı veriləcək – bu, bədən temperaturunun ciddi şəkildə yüksəldiyini göstərir.

2. «TƏNZİMLƏMƏ» rejimində

- Temperatur $0\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32,0\text{ }^{\circ}\text{F} \leq T \leq 199\text{ }^{\circ}\text{F}$) aralığında olduqda, ağ işıq yanacaq və bir uzun səs signalı veriləcək. Bu rejim insanın temperaturunun ölçülməsi üçün nəzərdə tutulmayıb, yalnız termometrin texniki xidməti üçün istifadə olunur.

6) “SƏS” və “SƏSSİZ” rejimləri arasında keçid

Termometr açıq olduqda, “Ölçmə” / “Səs” düyməsini 5 saniyə basıb saxlayın – “SƏSSİZ” rejimindən “SƏS” rejiminə keçid baş verir (və əksinə).



7) Son 40 ölçmə məlumatlarının yoxlanılması

Termometr işlək və ya söndürüldükdə, “Rejim seçimi” / “Yaddaş” düyməsini 5 saniyə basıb saxlayın – yaddaş rejiminə keçid. Düyməni təkrar-təkrar basmaqla son 40 ölçmənin məlumatını görə bilərsiniz. Əgər yaddaş boşdursa, ekranda “---” simvolu göstəriləcək.



8) °C/°F arasında keçid

Batareya bölməsinin qapağını açın və keçid düyməsindən istifadə edərək istədiyiniz ölçü vahidini seçin: °C və ya °F.

9) Avtomatik sönmə

Cihaz 13 saniyə istifadə olunmadıqda avtomatik sönmür.

⚠ DİQQƏT!

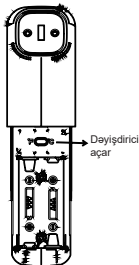
Batareyaları dəyişərkən yaddaşdakı bütün məlumatlar silinir.

10) Batareya dəyişdirilməsi.

Batareya bölməsinə iki ədəd AAA batareya qoyun, düzgün qütblərə diqqət yetirin.

⚠ DİQQƏT!

Termometr 2 aydan çox istifadə edilməyəcəksə, batareyaları çıxarın.



7. TEMPERATURUN ÖLÇÜLMƏSİ ÜÇÜN TÖVSIYƏLƏR

- 1) Hər kəsin fərdi normal temperaturunu müəyyən edin və bilin – bu, xəstəliyin düzgün diaqnozu üçün vacibdir. Bir neçə gün ərzində temperaturu gündə iki dəfə (səhər və axşam) ölçün və orta qiyməti hesablayın. Alın ölçərkən həmişə eyni yeri seçin, çünki alın fərqli yerlərində göstəricilər dəyişə bilər.
- 2) Uşaqlarda normal temperatur 97,0°F (36,1°C) ilə 99,9°F (37,7°C) arasında ola bilər. Bu cihazın göstəricisi rektal termometrdən 0,5°C (0,9°F) aşağıdır.

- 3) Qulaq temperaturuna təsir edən amillər:

- Qulaq yastığına dayandıqda
- Qulaq paltar ilə örtülü olduqda
- Qulaq isti və ya soyuq mühitdə olduqda
- Yaxın vaxtda üzgüçülük və ya hamam qəbul etdikdə

Bu hallarda ölçmədən əvvəl 20 dəqiqə gözləyin və təsir edən amilləri aradan qaldırın.

Qulaq kanalına damcı və ya dərman damcıldıqda ölçmə aparmayın.

- 4) Ölçmədən əvvəl termometri uzun müddət əlinizdə saxlamaq cihazın isinməsinə səbəb ola bilər və nəticələr düzgün olmaya bilər.
- 5) Ölçmə aparılacaq şəxs və termometr ən azı 30 dəqiqə eyni mühitdə olmalıdır.
- 6) Ölçmə aparmazdan əvvəl alın sahəsini kirdən, saçdan və tərdən təmizləyin və 10 dəqiqə gözləyin.
- 7) İQ sensorunu spirtli salfetlə təmizləyin və başqa şəxs üçün ölçmə aparmazdan əvvəl 5 dəqiqə gözləyin. İsti və ya soyuq parça ilə alnı silmək temperatur göstəricisinə təsir edə bilər, buna görə ölçmədən əvvəl 10 dəqiqə gözləmək tövsiyə olunur.
- 8) Aşağıdakı hallarda eyni yerdə 3-5 dəfə ölçmə aparın və ən yüksək nəticəni qeyd edin:
 - Yeni doğulmuşlar (ilk 100 gün ərzində)
 - İmmuniteti zəif uşaqlar (3 yaşa qədər)
 - İstifadəçi termometrdən ilk dəfə istifadə edir və sabillik əldə etmək istəyir.

8. BAXIM VƏ TƏMİZLƏMƏ

Termometrin gövdəsini və İQ sensorunu təmizləmək üçün spirtli salfetlərdən və ya 70%-lik spirt məhluluna batırılmış pambıq tamponlardan istifadə edin. Spirt tam quruduqdan sonra yeni ölçmə aparmaq olar.

Cihazın içinə maye düşməməsinə diqqət yetirin. Heç vaxt təmizləmək üçün aşındırıcı maddələrdən, həlledicilərdən və ya benzindən istifadə etməyin, cihazı suya və ya digər mayelərə batırmayın.

İQ sensor cihazın ən həssas hissəsidir – onunla çox ehtiyatla davranmaq lazımdır. Ekranın səthinin cızılmamasına diqqət edin.

Su və digər mayelərdən uzaqda, quru və tozsuz mühitdə saxlayın. Birbaşa günəş şüalarına uzun müddət məruz qoymayın.

9. NASAZLIQLAR VƏ ONLARIN ARADAN QALDIRILMASI

Xəta	Mümkün səbəb	Təsvir və həll
Cihaz işə düşmür	Batareya zəifdir.	Batareyaları yenisi ilə əvəz edin.
	Qütblər səhv yerləşdirilib.	Batareyaların düzgün yerləşdirildiyinə əmin olun.
	Cihaz zədələnib.	Təchizatçıya müraciət edin.
Temperatur çox aşağı göstərilir	İQ sensor çirklidir.	Sensoru yumşaq parça ilə təmizləyin.
	Ölçmə nöqtəsi çox uzaqdır.	Alına toxundurun və ya qulaq kanalına yerləşdirin.
	Soyuqdan yenicə gəlmisiniz.	Ölçmədən əvvəl 30 dəq. isti otaqda qalın.
Temperatur çox yüksək göstərilir	İsti havadan gəlmisiniz.	Ölçmədən əvvəl 30 dəq. sərin otaqda qalın.
	Ətraf mühitin temperaturu uyğunsuzdur.	1 uzun siqnal + 3 san. qırmızı işıq. Ətraf mühitin temperaturu 5°C–40°C olmalıdır.
	Yaddaş xətası və ya kalibrəmə tamamlanmayıb.	1 uzun siqnal + 3 san. qırmızı işıq. Cihaz 3 san. sonra sönəcək. Təchizatçıya müraciət edin.

Göstərici	Xəta	Həll və izah
	Alın/Qulaq rejimi $T > 42.9^{\circ}\text{C}$. Texniki rejim $T > 100^{\circ}\text{C}$.	Qırmızı ekran + 1 uzun siqnal.
	Alın/Qulaq rejimi $T < 32^{\circ}\text{C}$. Texniki rejim $T < 0^{\circ}\text{C}$.	Qırmızı ekran + 1 uzun siqnal.

	Enerji 2.4 V – 2.7 V.	Batareya ikonu yanıb-sönür. Batareya zəifdir, lakin cihaz istifadə edilə bilər.
	Enerji < 2.4 V.	Batareya ikonu yanıb-sönür, cihaz 3 saniyə sonra sönür. Batareyaları dəyişin.

10. TEXNIKI XÜSUSİYYƏTLƏR

Məhsul	Alın və qulaq üçün infraqırmızı termometr	
Standartlar	ASTM E 1965-98	
	ISO80601-2-56	
Ekran	4 rəngli LED arxa işıqlı seqmentli LCD (ağ, yaşıl, narıncı, qırmızı)	
Temperatur vahidi	°C / °F (dəyişdirilə bilər)	
Enerji mənbəyi	2 x AAA (1.5V)	
Ölçmə diapazonu	32.0°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)	
	Texniki rejim 0°C – 100°C (32°F – 199°F)	
Dəqiqlik	Ölçmə rejimi	±0.2°C/±0.4°F
	Texniki rejim	±1.0°C / ±2.0°F
Ekran çözünürlüyü	0.1°C / ° F	
Avtomatik sönmə	13s±1s	
Yaddaş	40 ölçmə nəticəsi	
İstifadə şəraiti	Temperatur: +5°C ~ +40°C (41°F–104°F) Nisbi rütubət: 15-95% R.H., kondensatsiyasız Təzyiq: 70-106 kPa	
Saxlama şəraiti	Ətraf mühitin temperaturu: -20°C – 55°C (-4°F – 131°F) Nisbi rütubət: 0–95% R.H., kondensatsiyasız Atmosfer təzyiqi: 50 kPa – 106 kPa	
Batareya	2x1.5V AAA, 3000-dən çox ölçmə üçün kifayətdir	
Ölçü və çəki	60g (batareyasız) 143x35x41 mm	
Alternativ enerji	3.7V 450mAh Li-ion batareya	

11. SIMVOLLAR

Simvol	Təsviri
	Tip BF tətbiq hissəsi
	İstehsalçı haqqında məlumat
	Təlimatları diqqətlə oxuyun
	Elektrik tullantıları üçün xüsusi yığım nöqtəsinə göndərin
	İstehsal tarixi
LOT	Partiya nömrəsi
	DIQQƏT Yanlış istifadə nəticəsində zədə və ya cihazın zədələnməsi riski
IP22	12.5 mm və daha böyük xarici cisimlərə qarşı qorunma və 15°-ə qədər əyilmədə su damcılarına qarşı qorunma
	Avropa İttifaqı direktivlərinə uyğunluq
	Avropada səlahiyyətli nümayəndə
	Birbaşa günəş işığından uzaq durun
	Həssas, diqqətlə istifadə edin
	Quru yerdə saxlayın

12. ELEKTROMAQNIT UYGUNLUĞU HAQQINDA MƏLUMAT

Diqqət:

- İnfraqırmızı termometrin istifadəsi zamanı elektromaqnit uyğunluğuna (EMC) xüsusi diqqət yetirilməlidir. Cihazın quraşdırılması və istifadəsi, müşayiətedici sənədlərdə verilən EMC məlumatlarına uyğun olmalıdır.
- Mobil və portativ RF rabitə avadanlıqları, infraqırmızı termometrin işləməsinə təsir göstərə bilər.
- İnfraqırmızı termometr, digər avadanlıqlardan uzaqda və ya onlarla birlikdə istifadə edilməməlidir.

13. ZƏMANƏT VƏ ZƏMANƏT SONRASI XIDMƏT

Cihazın zəmanəti satış tarixindən etibarən 12 ay müddətində qüvvədədir. Zəmanət batareyalara, qablaşdırmaya və düzgün istifadə edilməməsi nəticəsində yaranan hər hansı zədələrə aid deyil.

İstifadəçi tərəfindən yaranan aşağıdakı nasazlıqlar da zəmanətə daxil deyil: qeyri-qanuni sökülmə və dəyişiklik nəticəsində yaranan nasazlıq; istifadə zamanı və ya daşınma zamanı düşmə nəticəsində yaranan nasazlıq; istifadə təlimatına əməl edilməməsi nəticəsində yaranan nasazlıq.

Baboo® məhsulları haqqında daha ətraflı məlumat üçün:
www.baboo.baby. Baboo® Baby's Kingdom LTD şirkətinin qeydiyyatdan keçmiş ticarət nişanıdır. Ünvan: 10 John Street, London, WC1N 2EB, Böyük Britaniya. İstehsalçı: Çin. Avropa İttifaqında idxalçı: UAB „Sentija“, J. Kubiliaus 4b-1, Vilnüs, Litva, LT-08241. baboo@sentija.com

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за покупку инфракрасного термометра т.м. BABOO для периодического измерения температуры тела человека любого возраста бесконтактным способом и в ухе в домашних условиях. Внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед использованием термометра и сохраните его для обращения в будущем.

Инфракрасный термометр предназначен для бесконтактного измерения температуры тела путем измерения температуры уха и лба, что подходит для взрослых и детей. Внимание! Режим измерения температуры в ухе предназначен только для детей старше 3 месяцев.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

№	Наименование	Количество
1	Инфракрасный термометр	1 шт.
2	Сумка для хранения и переноски	1 шт.
3	Руководство пользователя	1 шт.
4	Элементы питания тип AAA (опционально).	2 шт.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	163
2. Описание продукта	164
2.1. Обзор	164
2.2. Структура	164
2.3. Принцип действия	164
2.4. Показания к применению	165
2.5. Противопоказания	165
3. Особенности	165
4. Конструкция изделия	165
5. Описание дисплея	166
6. Как пользоваться термометром	166
6.1. Как избежать неточности	166
6.2. Измерение температуры лба	166
6.3. Измерение температуры уха	167
6.4. После измерения	168
6.5. Определение температуры	168
6.6. Включение режимов звука	169
6.7. Проверка 40 записей данных об измерениях	169
6.8. Переключение °C/ °F	169
6.9. Выключение	169
6.10. Замена батарейки	169
7. Рекомендации по измерению температуры	169
8. Уход и очистка	171
9. Неисправности и методы их устранения	171
10. Технические характеристики	172
11. Символы	173
12. Приложение: Информация по электромагнитной совместимости	174
13. Гарантийное и послегарантийное обслуживание	174

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Храните в недоступном для детей месте.
2. Никогда не погружайте термометр в воду или другие жидкости. Для очистки и дезинфекции следуйте инструкциям, приведенным в разделе "Уход и очистка".
3. Никогда не используйте термометр не по назначению. Соблюдайте общие меры предосторожности при использовании термометра для детей.
4. Берегите термометр от воздействия прямых солнечных лучей и храните его в сухом и хорошо проветриваемом месте при температуре от 5°C (41°F) до 40°C (104°F). Не используйте в помещениях с повышенной влажностью - выше 95%.
5. Не используйте термометр, если на датчике или на самом приборе имеются признаки повреждения. В случае повреждения не пытайтесь самостоятельно отремонтировать! Пожалуйста, обратитесь к поставщику.
6. Этот термометр состоит из высокоточных элементов. Не роняйте изделие. Берегите его от сильных ударов. Не прокручивайте элементы прибора, в т.ч. измерительный датчик.
7. Пожалуйста, обратитесь к врачу, если у вас появятся такие симптомы, как необъяснимая раздражительность, рвота, диарея, обезвоживание, изменение аппетита, судороги, боль при мочеиспускании и т.д., даже при отсутствии лихорадки.
8. Даже при отсутствии лихорадки может потребоваться медицинская помощь Людям, принимающим антибиотики, обезболивающие. Не следует оценивать свое состояние только по показаниям температуры.
9. Повышение температуры может свидетельствовать о серьезном заболевании, особенно у пожилых и ослабленных людей, а также у новорожденных и грудничков. Обязательна консультация врача, если выявлена повышенная температура у лиц:
 - в возрасте старше 60 лет;
 - страдающих сахарным диабетом или имеющих ослабленную иммунную систему;
 - прикованных к постели, перенесших трансплантацию).
10. Этот термометр не предназначен для измерения температуры у недоношенных детей или младенцев, маленьких для гестационного возраста, а также для измерения температуры при переохлаждении. Не позволяйте детям измерять температуру самостоятельно.
11. Использование термометра не является заменой консультации с врачом.

12. Очищайте ИК датчик после каждого использования.
13. Не используйте термометр для новорожденных или для постоянного мониторинга температуры.
14. Не проводите измерения во время кормления ребенка грудью или сразу после него.
15. Не следует пить, есть или быть физически активными до/во время проведения измерений.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1) Обзор

Инфракрасный термометр измеряет температуру тела на основе инфракрасной энергии, излучаемой барабанной перепонкой или лбом. Можно быстро получить результаты измерений, правильно установив датчик в ушном канале или направив на лоб.

Нормальная температура тела - это диапазон температур. В приведенной ниже таблице показано, как нормальный диапазон варьируется в зависимости от места измерения. Не следует напрямую сравнивать показания с разных мест измерения. Сообщите своему врачу, какой тип термометра вы использовали для измерения и на какой части тела.

Способ измерения	Нормальный диапазон температур
Лоб	36.1°C - 37.5°C (97°F - 99.5°F)
Ухо	35.8°C - 37.5°C (96.44°F - 99.5°F)
Оральный	35.5°C - 37.5°C (95.9°F - 99.5°F)
Ректальный	36.6°C - 38°C (97.9°F - 100.4°F)
Подмышечный	34.7°C - 37.3°C (94.5°F - 99.1°F)

2) Структура

Устройство состоит из корпуса, кнопки, датчика температуры, инфракрасного элемента для измерения температуры, схемы, управляемой микрокомпьютером, ЖК-дисплея, подсветки и звукового сигнала.

3) Принцип работы

Принцип работы инфракрасного термометра основан на измерении инфракрасного излучения. Определение температуры излучения объектов осуществляется путем измерения инфракрасной энергии излучения объектов. Инфракрасный датчик термометра распознает инфракрасную энергию, излучаемую

барабанной перепонкой и лбом. Встроенная линза фокусирует собранную энергию. Датчик термоэлемента преобразовывает инфракрасную энергию в термоэлектричество и выводит данные на дисплей в виде показания температуры.

4) Показания к применению

Инфракрасный термометр измеряет температуру тела человека через определение температуры барабанной перепонки или лба. Он подходит для всех возрастных групп, за исключением детей младше трех месяцев при измерении температуры в ухе.

5) Противопоказания

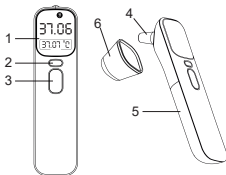
Не используйте термометр для измерения температуры в ухе детям в возрасте до 3 месяцев, а также если в ухе имеется инфекция, отит или нагноение.

3. СВОЙСТВА

- Крышка для ИК датчика и автоматическое переключение режимов между режимами лба и уха (ОПЦИОНАЛЬНО).
- Быстрое измерение, менее чем за 1 секунду.
- Небольшой экран с крупным шрифтом.
- Многофункциональный, может измерять температуру лба и уха.
- Простое управление – одна кнопка для измерения температуры лба и уха.
- Сохраняет в памяти данные последних 40-ка измерений. Легкость занесения данных в память.
- Переключение между режимами «ЗВУК» и «БЕЗ ЗВУКА».
- Звуковое и визуальное предупреждение о повышенной температуре
- Переключение между °C или °F.
- Автоматическое отключение, режим энергосбережения.
- Цветная подсветка.
- Запатентованная технология для раздельного измерения температуры взрослого и ребенка.

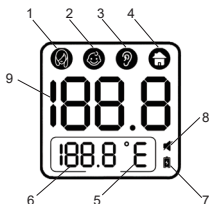
4. КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

1. ЖК дисплей
2. Кнопка «Выбор режима» / «Память»
3. Кнопка «Измерение» / «Звук»
4. ИК Датчик
5. Отсек для элементов питания
6. Защитная крышка датчика (снимите ее при измерении температуры в ухе)



5. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАНИЙ ДИСПЛЕЯ

1. Режим «ЛОБ» для взрослого
2. Режим «ЛОБ» для ребенка (до 12 лет)
3. Режим «УХО»
4. Режим «НАСТРОЙКА»
5. Шкала температур (по Цельсию или Фаренгейту)
6. Предыдущее значение температуры
7. Символ уровня заряда батареи
8. Символ режимов ЗВУК и БЕЗ ЗВУКА
9. Текущее значение температуры



6. КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТЕРМОМЕТРОМ

1) Как избежать неточности при измерении температуры:

1. Используйте только в помещении, где нет сильных потоков воздуха.
2. Перед измерением убедитесь, что у того, кому измеряется температура нет сильного эмоционального возбуждения. Перед измерением не допускайте сильной физической активности.
3. Если устройство переноситься в помещение с отличающейся температурой рекомендуется использовать прибор не менее чем через на 30 минут нахождения в новом помещении.
4. Если человек переходит из одного помещения в другое с отличающейся температурой, рекомендуется до измерения подождать не менее 10 минут.
5. Не держите прибор в руках в течение длительного времени, так как он очень чувствителен к нагреву. Прибор прошел клинические испытания, он безопасен и точен при использовании в соответствии с руководством по эксплуатации.

2) Измерение температуры лба

Перед использованием термометра, пожалуйста, установите батарейки. Нажмите и отпустите кнопку **«Измерение» / «Звук»** в течение одной секунды, чтобы включить питание.

Нажмите кнопку **«Выбор режима» / «Память»**, чтобы выбрать режим для взрослого или ребенка (👤) или (👶). Затем направьте ИК датчик по направлению к центру лба на расстоянии от 0 до 3 см. Нажмите и отпустите кнопку **«Измерение» / «Звук»** в течение

1 секунды. Подождите, когда раздастся звуковой сигнал. Теперь вы сможете прочитать значение измеренной температуры.



ПРИМЕЧАНИЕ: Измерение температуры лба является ориентировочным показанием. Измеренная температура лба может отличаться от фактической температуры тела на 0,5°C. Пожалуйста, обратите внимание на факторы, влияющие на точность измерения, как описано в разделах “Рекомендации по измерению температуры” и “Предупреждения и меры предосторожности”.

ВНИМАНИЕ!

- ⚠ Если на лбу волосы, пот или грязь, то очистите лоб, чтобы повысить точность измерения.
- ⚠ Всегда проверяйте чистоту ИК датчика.
- ⚠ Всегда следите за тем, чтобы пользователь и термометр находились в одном помещении не менее 30 минут.

3) Измерение температуры в ухе

1. Нажмите и отпустите кнопку **«Измерение»** / **«Звук»** в течение одной секунды, чтобы включить питание.
2. Нажмите кнопку **«Выбор режима»** / **«Память»**, чтобы выбрать режим «» снимите защитную крышку (если ИК датчик закрыт крышкой). Прибор автоматически переключится из режима измерения температуры лба на режим **«Ухо»**. Аккуратно вставьте ИК датчик в ухо.
3. Нажмите и отпустите кнопку **«Измерение»** / **«Звук»** в течение 1 секунды. Подождите, когда раздастся звуковой сигнал. Теперь вы сможете прочитать значение измеренной температуры.



- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед измерением убедитесь, что ухо чистое, в нем нет серы или засоров. Показания в правом ухе могут отличаться от показаний в левом ухе. Всегда измеряйте температуру в одном и том же ухе.



ПРИМЕЧАНИЕ: Дети в возрасте до 1 года: Оттяните ухо ровно назад. Дети в возрасте от 1 года и взрослые: Потяните ухо вверх и назад.

- ⚠ Измеряя температуру у взрослого, осторожно потяните ухо вверх и назад, чтобы убедиться, что слуховой проход открыт, в него имеется прямой доступ, так чтобы ИК датчик мог уловить инфракрасное излучение от барабанной перепонки.
- ⚠ **Внимание!** Будьте осторожны при измерении температуры у ребенка, у которого маленький слуховой проход. Не вводите ИК датчик в слуховой проход с усилием. Это может повредить слуховой проход.

4) После измерения

1. Уберите термометр ото лба/уша и ознакомьтесь с результатом измерения.
2. Вы можете обратиться к памяти и запросить предыдущие показания температуры.

- ⚠ **Внимание!** Не держите термометр в руках слишком долго, так как он чувствителен к температуре окружающей среды.
- ⚠ После каждого измерения протирайте ИК датчик мягкой тканью. Храните в сухом и хорошо проветриваемом месте.
- ⚠ **Внимание!** Между измерениями следует подождать не менее 10 секунд.
- ⚠ **Внимание!** Не проводите самолечение на основании полученных результатов измерений. Это опасно для вашего здоровья. Проконсультируйтесь с врачом.

5) Определение температуры

1. В режиме «Лоб» или «Ухо».
 - При температуре в диапазоне $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,5^{\circ}\text{C}$, включится зеленая подсветка с длинным звуковым сигналом.
 - В диапазоне $37,6^{\circ}\text{C} \leq T \leq 38^{\circ}\text{C}$, включится оранжевая подсветка с шестью короткими звуковыми сигналами, предупреждающими о небольшом повышении температуры.
 - В диапазоне $38,1^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42,9^{\circ}$, включится красная подсветка с шестью короткими звуковыми сигналами, предупреждающими

о значительном повышении температуры.

2. В режиме «НАСТРОЙКА».

- В диапазоне $0^{\circ}\text{C} \leq T \leq 100^{\circ}\text{C}$, включится белая подсветка с одним длинным звуковым сигналом. Этот режим предназначен только для технического обслуживания термометра. «Т» - значение измеренной температуры.

6) Переключение между режимами «ЗВУК» и «БЕЗ ЗВУКА».

Когда термометр включен, нажмите на кнопку Кнопка «Измерение»/ «Звук» в течение 5 секунд, чтобы переключиться с режима «БЕЗ ЗВУКА» на режим «ЗВУК».



7) Просмотр 40 значений предыдущих измерений.

Когда термометр включен или выключен, нажмите на кнопку «Выбор режима» / «Память» в течение 5 секунд, чтобы перейти в режим «Память». Нажимая на кнопку раз за разом, вы можете вызвать из памяти данные о последних 40 измерениях. Если в памяти данные отсутствуют, то на дисплее отобразится символ «—».



8) Переключение °C/ °F.

Откройте крышку батарейного отсека и с помощью тумблера выберите нужную вам шкалу измерений °C или °F.

9) Автоматическое отключение.

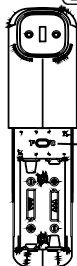
Устройство автоматически выключится после 13 секунд неиспользования.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При замене батареек все записи из памяти устройства будут удалены.

10) Замена батареек.

Вставьте в отсек две батарейки типа AAA соблюдая полярность.



тумблер

⚠ **Внимание!** Извлеките батарейки из устройства, если термометр не будет использоваться более двух месяцев.

7. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗМЕРЕНИЮ ТЕМПЕРАТУРЫ

- 1) Важно знать индивидуальную температуру, которая присуща конкретному человеку, когда он чувствует себя хорошо. Это

единственный способ точно диагностировать лихорадку. В течении нескольких дней записывайте показания температуры дважды в день (рано утром и вечером). Чтобы рассчитать нормальную температуру, возьмите среднее значение температур. Измеряйте температуру на лбу всегда в одном и том же месте, поскольку показания температуры в разных местах могут отличаться.

2) Нормальная температура ребенка может быть в диапазоне от 37,7°C до 36,1°C . Пожалуйста, обратите внимание что показания этого прибора на 0,5°C ниже, чем у ректального цифрового термометра.

3) На температуру в ухе могут влиять внешние факторы, такие как:

- человек лежал ухом на подушке
- ухо было прикрыто одеждой
- ухо подвергалось воздействию высоких или холодных температур
- человек недавно плавал или принимал ванную.

В таких случаях, прежде чем измерять температуру освободите ухо и подождите 20 минут прежде чем начать измерения.

Если в ушной канал были закапаны капли или помещены другие лекарственные средства, не измеряйте температуру до освобождения слухового прохода.

4) Если вы слишком долго держали термометр в руке перед началом измерений, то это может привести нагреву прибора. В этом случае измерения могут быть не корректными.

5) Перед измерением тот, кому измеряют температуру и термометр должны находиться в одном помещении не менее 30 минут.

6) Прежде чем приложить ИК датчик ко лбу, удалите грязь, волосы или пот с области лба и подождите 10 минут, прежде чем проводить измерение.

7) Для очистки тщательно протрите ИК датчик спиртовой салфеткой и подождите 5 минут, прежде чем проводить следующее измерение у другого человека. Протирание лба теплой или прохладной тканью может повлиять на показания термометра. Рекомендуется подождать 10 минут, прежде чем проводить измерения.

8) В следующих ситуациях рекомендуется произвести 3-5 измерений в одном и том же месте, а за значение показаний принять наибольшее из полученных значений:

- Новорожденным в течение первых 100 дней после рождения.
- Детям в возрасте до трех лет с ослабленной иммунной системой, для которых наличие или отсутствие лихорадки

имеет решающее значение.

- Когда пользователь впервые учится пользоваться термометром, пока он не освоится с прибором.

8. УХОД И ОЧИСТКА

Используйте спиртовые салфетки или ватный тампон смоченный в 70% растворе спиртосодержащей жидкости для очистки корпуса термометра и ИК датчика. Только после того, как спирт полностью высохнет, вы можете провести новое измерение.

Следите за тем, чтобы внутрь термометра не попала жидкость. Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не используйте абразивные чистящие средства, разбавители или бензин для очистки прибора.

ИК датчик – самая хрупкая часть прибора, необходимо обращаться с ним с особой осторожностью. Следите за тем, чтобы не поцарапать поверхность ЖК-экрана.

Храните вдали от жидкостей, в сухом чистом помещении, Берегите от длительного воздействия прямых солнечных лучей.

9. НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Ошибка	Возможная причина	Описание и решение
Не удалось включить питание	Слишком низкий уровень заряда батареек.	Замените батарейки на новые.
	Нарушена полярность батареек.	Уведитесь, что батарейки установлены правильно с соблюдением полярности.
	Термометр поврежден.	Обратитесь к поставщику.
Показатель температуры очень низкий	Линза ИК датчика загрязнена.	Очистите линзу с помощью хлопковой салфетки.
	Слишком большое расстояние между ИК датчиком и местом измерения.	Коснитесь лба или поместите ИК датчик в ушной канал.
	Вы только что пришли с холода.	Оставайтесь в теплом помещении минимум 30 минут прежде чем производить измерения.
Показатель температуры слишком высокий	Вы только что пришли улицы, где жаркая погода.	Оставайтесь в прохладном помещении минимум 30 минут прежде чем производить измерения.
	Не подходящая температура окружающей среды.	Один долгий звуковой сигнал и красная подсветка в течение 3 секунд. Проводите измерения при температуре окружающей среды в диапазоне от 5°C до 40°C.

	Ошибка памяти или не завершен процесс калибровки. Прибор автоматически выключится через 3 секунды.	Один долгий звуковой сигнал и красная подсветка в течение 3 секунд. Обратитесь к поставщику.
--	--	--

Показатель	Возможная причина	Описание и решение
	В режиме «Ухо» или «Лоб» $T > 42.9^{\circ}\text{C}$. В режиме «Настройка» $T > 100^{\circ}\text{C}$.	Один долгий сигнал, дисплей окрашен красным.
	В режиме «Ухо» или «Лоб» $T < 32^{\circ}\text{C}$. В режиме «Настройка» $T < 0^{\circ}\text{C}$.	Один долгий сигнал, дисплей окрашен красным.
	Напряжение питания в диапазоне 2,4 В – 2,7 В.	Символ заряда моргает, это означает, что у батарейки низкий заряд, но вы все еще можете использовать термометр.
	Напряжение питания ниже чем 2,4 В.	Символ заряда моргает, прибор выключится автоматически через 3 секунды. Замените батарейки на новые.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Изделие		Термометр инфракрасный для измерения температуры лба и в ухе	
Применимые нормативные акты и законы	ASTM E 1965-98		
	ISO80601-2-56		
Дисплей	Сегментный ЖК-дисплей с четырехцветной светодиодной подсветкой (белый, зеленый, оранжевый, красный)		
Шкала измерения температуры	°C / °F, переключается		
Источник питания	2x1.5V AAA элементы питания		
Диапазон измерения	Измерения 32.0°C – 42.9°C (89.6°F–109.2°F)		
	Технический режим: 0°C–100°C (32°F–199°F)		
Точность	Измерения	±0.2°C/±0.4°F	
	Технический режим	±1.0°C /±2.0°F	

Разрешение экрана	0.1°C / ° F
Автоматика	13s±1s
Память	40 показателей измеренной температуры
Условия эксплуатации	Температура +5°C~+40°C Влажность 15-95% R.H. Без конденсации Давление 70-106kPa
Условия хранения	Температура окружающей среды -20°C +55°C Влажность 0- 95% R.H. Без конденсации Атмосферное давление 50kPa~106kPa
Элементы питания	2x1.5V AAA, хватает на более чем 3000 измерений

11. СИМВОЛЫ

Символ	Описание
	Информация об изготовителе
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию
	Отработанные электротехнические материалы следует отправлять в специальный пункт сбора для вторичной переработки.
	Дата изготовления
LOT	Номер партии
IP22	Защищен от попадания твердых посторонних предметов диаметром 12,5 мм и более Если держать термометр под углом до 15 градусов, он все равно может предотвратить попадание воды.
 0123	Соответствие требованиям директив Европейского союза.
	Избегайте воздействие прямых солнечных лучей
	Хрупкое, обращайтесь с осторожностью.
	Храните в сухом месте

12. ПРИЛОЖЕНИЕ: ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

ВНИМАНИЕ!

- Инфракрасный термометр требует особых мер предосторожности в отношении ЭМС
- Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи может повлиять на работу инфракрасного термометра.
- Инфракрасный термометр не следует использовать рядом с другим оборудованием или в комплекте с ним.

13. ГАРАНТИЙНОЕ И ПОСЛЕГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

На этот продукт распространяется Глобальная стандартная гарантия, действующая с даты покупки. Срок гарантии составляет два года в странах Европы и один год в остальных регионах мира. Гарантия не распространяется на батарейки, упаковку и любые повреждения, вызванные неправильным использованием. В том числе следующих неисправностей возникших в результате несанкционированной разборки и модификации, в результате падения во время эксплуатации или транспортировки, в результате несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве по эксплуатации.

Владелец торговой марки BABOO компания BABY'S KINGDOM LTD, 10 John. Street London WC1N 2EB, United Kingdom. (БЭБИ'С ИНДОМ ЛТД., 10 Джон Стрит Лондон ВЦ1Н 2ЕБ, Соединенное Королевство). Страна изготовления: Китай.

Перевод наименования торговой марки BABOO на русский «БАБУУ».

Место изготовления: Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd, China.



مقياس حرارة بالأشعة تحت الحمراء دليل التشغيل Baboo طراز AOJ-20A

مقدمة

شكراً لك على شراء مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء للجبهة والأذن هذا من Baboo®. يرجى قراءة دليل التشغيل بعناية قبل استخدام مقياس الحرارة، والاحتفاظ به في مكان سالم وآمن للرجوع إليه.

تمهيد

يمكن استخدام مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء لقراءة حرارة الجسم بقياس حرارة الأذن والجبهة، وهذا مناسب للبالغين والأطفال (وضع اختبار الأذن فقط للطفل الأكبر من 3 أشهر).

محتويات العبوة

م	الاسم	الكمية
1	مقياس حرارة بالأشعة تحت الحمراء	1
2	جراب	1
3	دليل تشغيل	1
4	اختياري - بطارية AAA	2

177	1. تحذيرات واحتياطات
178	2. وصف المنتج
178	1) نظرة عامة
178	2) هيكل الجهاز
178	3) مبدأ التشغيل
178	4) دواعي الاستخدام
179	5) موانع الاستخدام
179	3. السمات
179	4. هيكل المنتج
180	5. وصف الشاشة
180	6. كيفية استخدام مقياس الحرارة
180	1) لتجنب خطأ القياس
180	2) قياس حرارة جبهتك
181	3) قياس حرارة أذنك
182	4) بعد القياس
182	5) قراءة حرارتك
183	6) التبديل بين كتم الصوت وإلغاء كتم الصوت
183	7) التحقق من ٤٠ مجموعة من بيانات الذاكرة
183	8) التحويل بين ° مئوية/° فهرنهايت
183	9) للإغلاق
183	10) تغيير البطارية
183	7. نصائح لقياس الحرارة
184	8. العناية والتنظيف
185	9. الأخطاء وإصلاح الأخطاء
186	10. المواصفات الفنية
187	11. الرموز
187	12. ملحق: معلومات التوافق الكهرومغناطيسي
	- إرشادات وتصريحات الشركة المصنعة
188	13. الضمان وخدمة ما بعد البيع

- 1) يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال دون سن الثانية عشرة.
- 2) لا تغمر أبدًا مقياس الحرارة في الماء أو في السوائل الأخرى (ليس مقاومًا للماء). للتنظيف والتطهير، يرجى اتباع التعليمات الواردة في قسم "العناية والتنظيف".
- 3) لا تستخدم أبدًا مقياس الحرارة في أي غرض بخلاف الأغراض المصمم من أجلها. يرجى اتباع احتياطات السلامة العامة عند الاستخدام مع الأطفال.
- 4) حافظ على مقياس الحرارة بعيدًا عن التعرض المباشر للشمس وفي مكان خال من الغبار وجاف وجيد التهوية في درجة حرارة بين 5° مئوية (41° فهرنهايت) - 40° مئوية (104° فهرنهايت). لا تستخدم مقياس الحرارة في بيئات مرتفعة الرطوبة. (< 95% رطوبة نسبية)
- 5) لا تستخدم مقياس الحرارة إذا كانت هناك علامات للتلف على حساس القياس أو على الجهاز نفسه. إذا تلف الجهاز، لا تحاول إصلاحه! يرجى التواصل مع البائع.
- 6) مقياس الحرارة هذا يتكون من أجزاء دقيقة عالية الجودة. لا تُسقط الجهاز. احمه من الصدمات والاهتزازات الشديدة. لا تلوي الجهاز أو حساس القياس.
- 7) يرجى استشارة طبيب إذا رأيت أي أعراض مثل تهيج غير مُبرر، قيء، إسهال، جفاف، تغيرات في الشهية أو النشاط، نوبة مرضية، ألم عضلي، رعشة، تصلب في الرقبة، ألم عند التبول، إلخ، حتى في حالة غياب الحمى.
- 8) حتى في حالة غياب الحمى، ربما يحتاج الأشخاص ذوي درجات الحرارة الطبيعية إلى تلقي رعاية طبية. ينبغي ألا يعتمد تقييم الأشخاص الذين يتناولون مضادات حيوية أو مسكنات أو خواض الحرارة على قراءات الحرارة وحدها لتحديد شدة مرضهم.
- 9) قد يشير ارتفاع الحرارة إلى مرض شديد، خاصة لدى البالغين كبار السن أو ضعاف البنية أو الذين يعانون من ضعف في جهاز المناعة، أو حديثي الولادة والرضع. يرجى التماس نصيحة طبية على الفور عند ارتفاع الحرارة وإذا كنت تقيس الحرارة لشخص:
 - تجاوز الستين عامًا (الحمى قد تكون ضعيفة أو حتى غير موجودة في المرضى كبار السن)
 - يعاني من داء السكري أو ضعف في جهاز المناعة (على سبيل المثال؛ الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية، أو السرطان، أو الخضوع للعلاج الكيميائي، أو العلاج المزمن بالكورتيزون، أو استئصال الطحال)
 - طريق الفراش (على سبيل المثال؛ نزيل دار رعاية، مصاب بسكتة دماغية، أو مريض بمرض مزمن)
 - مريض زراعة (على سبيل المثال؛ كبد، قلب، رئة، كلية)
- 10) مقياس الحرارة هذا غير مصمم للأطفال المبتسرين أو الأطفال الصغار بالنسبة لسن الحمل. مقياس الحرارة هذا غير مصمم لقياس درجات الحرارة المنخفضة. لا تسمح للأطفال بقياس حرارتهم بدون إشراف.
- 11) لا يقصد باستخدام مقياس الحرارة هذا أن يكون بديلاً عن استشارة طبيب أو طبيب الأطفال.
- 12) نظّف مسبار مقياس الحرارة بعد كل استخدام.
- 13) لا تستخدم مقياس الحرارة مع حديثي الولادة لأغراض مراقبة الحرارة المستمرة.
- 14) لا تقيس حرارة الطفل في أثناء أو بعد الرضاعة مباشرة.
- 15) ينبغي ألا يشرب المريض أو يأكل أو يكون نشطاً بدنياً قبل/في أثناء القياس.

1) نظرة عامة

يقيس مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء درجة حرارة الجسم بناءً على طاقة الأشعة تحت الحمراء المنبعثة من من طبلة الأذن أو الجبهة. يمكن للمستخدمين الحصول على نتائج القياس سريعاً بعد وضع مسبار الحرارة بشكل صحيح في قناة الأذن أو على الجبهة.

درجة حرارة الجسم الطبيعية تشغل نطاقاً. تظهر الجداول التالية أن هذا النطاق الطبيعي يختلف أيضاً بحسب الموقع. لهذا، فإن القراءات من موضع مختلف ينبغي ألا تُقارن بشكل مباشر. أخبر طبيبك بنوع مقياس الحرارة الذي استخدمته في قياس درجة حرارتك وعلى أي جزء من أجزاء الجسم. ضع هذا أيضاً في اعتبارك إذا كنت تُشخص نفسك.

نطاق الحرارة الطبيعي	جزء القياس
36.1° مئوية - 37.5° مئوية (97° فهرنهايت - 99.5° فهرنهايت)	حرارة الجبهة
35.8° مئوية - 37.5° مئوية (96.44° فهرنهايت - 99.5° فهرنهايت)	حرارة الأذن
35.5° مئوية - 37.5° مئوية (95.9° فهرنهايت - 99.5° فهرنهايت)	حرارة الفم
36.6° مئوية - 38° مئوية (97.9° فهرنهايت - 100.4° فهرنهايت)	حرارة الشرج
34.7° مئوية - 37.3° مئوية (94.5° فهرنهايت - 99.1° فهرنهايت)	حرارة الإبط

2) هيكل الجهاز

هذا الجهاز يتكون من غلاف وزر وحساس حرارة وعنصر قياس حرارة بالأشعة تحت الحمراء ودائرة يتحكم فيها متحكم دقيق وشاشة عرض بلوري سائل (LCD) وإضاءة خلفية وطفان.

3) مبدأ التشغيل

يعتمد مبدأ عمل مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء على قانون القدرة الرابع: استنتاج درجة حرارة الإشعاع المنبعث من الجسم بقياس طاقة الأشعة تحت الحمراء المنبعثة منه. يمكن لحساس العمود الحراري تحويل طاقة الأشعة تحت الحمراء إلى كهرباء حرارية، وإخراجها كإشارة مكتشفة بعد معالجة الإشارة.

4) دواعي الاستخدام

مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء يقرأ حرارة الجسم البشري من خلال طبلة الأذن أو الجبهة. ينطبق هذا على كل المجموعات العمرية عدا الأطفال دون سن ثلاثة أشهر. كلا الجهازين يصلحان للاستخدام الاحترافي والمنزلي.

5) موانع الاستخدام

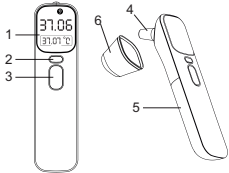
لا تستخدم مقياس الحرارة إذا كانت الأذن مصابة بالتهاب أو تقيح.

3. السمات

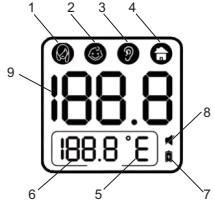
- غطاء المسبار المغناطيس ومفتاح الوضع التلقائي بين وضعي الجبهة والأذن (اختياري)
- قياس سريع، أقل من ثانية واحدة
- جسم صغير وخط كبير للغاية
- متعدد الوظائف، يمكنه القياس من الأذن والجبهة
- تشغيل سهل، تصميم الزر الواحد، للقياس من الأذن أو الجبهة
- 40 مجموعة ذكريات يسهل استدعاؤها
- تبديل بين وضع كتم الصوت وإلغاء كتم الصوت
- تحذير من الحمى صوتي ومرئي
- تبديل بين ° مئوية و ° فهرنهايت
- إغلاق تلقائي وتوفير القدرة
- دلالة على الحرارة بلون إضاءة الخلفية
- تكنولوجيا حاصلة على براءة اختراع لتمكين القياس المنفصل للبالغين والأطفال

4. هيكل المنتج

1. شاشة عرض LCD
2. زر الوضع/الذاكرة
3. زر القياس/كتم الصوت-إلغاء كتم الصوت
4. مسبار
5. غطاء البطارية
6. غطاء المسبار (انزعه عند قياس الحرارة من الأذن)



1. وضع جبهة البالغ
2. وضع جبهة الطفل (دون ١٢ عامًا)
3. وضع الأذن
4. وضع الضبط
5. درجات فهرنهايت/ مئوية
6. قيمة الحرارة السابقة
7. مؤشر البطارية المنخفضة
8. أيقونة كتم الصوت/إلغاء كتم الصوت
9. قيمة الحرارة الحالية



6. كيف تستخدم مقياس الحرارة

1) حتى تتجنب الخطأ في القراءة:

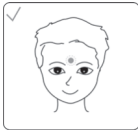
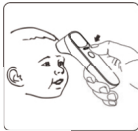
1. يرجى التأكد من أن الجهاز لا يستخدم إلا في الغرفة وأنه ليس هناك رياح قوية أو محادثات مرتفعة الصوت.
 2. يرجى التأكد من أنه ليس هناك مشاعر جياشة أو حركة شديدة قبل القياس.
 3. إذا نُقل الجهاز من وضع لآخر ذو حرارة محيطية مختلفة، ينصح بإيداعه لأكثر من 30 دقيقة.
 4. إذا نُقل جهاز الاختبار من وضع لآخر ذو حرارة محيطية مختلفة، ينصح بتركه في سكون لأكثر من 10 دقائق.
 5. لا تمسك الجهاز لمدة طويلة، حيث أنه عالي الإحساس بالحرارة.
- الجهاز خضع لاختبار سريري؛ فهو آمن ودقيق عند استخدامه وفقًا لدليل التشغيل.

2) قياس حرارة جبهتك:

عند استخدام مقياس الحرارة للمرة الأولى، يرجى وضع البطاريات.

اضغط على زر القياس/كتم الصوت-إلغاء كتم الصوت واتركه في خلال ثانية واحدة للتشغيل. اضغط على زر الوضع/الذاكرة لاختيار (أو) . ثم وجه مسبار الحرارة إلى منتصف الجبهة، على مسافة بين 0 - 3 سم (0 - 1.18 بوصة).

اضغط على زر القياس/كتم الصوت-إلغاء كتم الصوت واتركه في خلال ثانية واحدة. يُسمع صوت صفير؛ يمكنك الآن قراءة القيمة.



ملحوظة: يمكن أن يتذبذب قياس درجة حرارة الجبهة حتى 0,5° مئوية عن درجة حرارة جسمك الفعلية. يرجى إدراك العوامل التي تؤثر على الدقة كما ورد وصفها في قسم "نصائح لقياس الحرارة" و "تحذيرات واحتياطات".

⚠ إذا كانت منطقة الحاجب مغطاة بالشعر أو العرق أو الأوساخ، يرجى تنظيفها سلفًا لتحسين دقة القراءة.

⚠ تحقق دائمًا من نظافة العدسة.

⚠ تأكد دائمًا من أن المستخدم ومقياس الحرارة سيكونان في نفس الغرفة لمدة لا تقل عن 30 دقيقة قبل القياس.



3) قياس حرارة أذنك

1. اضغط على زر القياس/كتم الصوت-إلغاء كتم الصوت للتشغيل.

2. اضغط على زر الوضع/الذاكرة لاختيار ④ وانزع غطاء المسبار (إذا كان بغطاء مسبار مغناطيسي، يتحول تلقائيًا بين وضع الجبهة والأذن)، وضع المسبار بإحكام في قناة الأذن.

3. اضغط على زر القياس/كتم الصوت-إلغاء كتم الصوت واتركه في خلال ثانية واحدة. يُسمع صوت صغير؛ يمكنك الآن قراءة القيمة.

⚠ يرجى التأكد من أن الأذن نظيفة، بدون شمع أذن أو عوائق.

⚠ قد تختلف قراءة الأذن اليمنى عن قراءة الأذن اليسرى. لذا خذ القراءة دائمًا من نفس الأذن.



ملحوظة:

الأطفال الأصغر من عام واحد: اسحب الأذن بشكل مستقيم للخلف وللأعلى.
الأطفال من عمر عام والبالغين: اسحب الأذن لأعلى وللخلف.

⚠ لا تدفع مقياس الحرارة بالقوة في قناة الأذن.

⚠ وإلا قد تصاب قناة الأذن.

⚠ عند قياس حرارة بالغ، اسحب الأذن برفق لأعلى وللخلف للتأكد من أن قناة الأذن مستقيمة، حتى يتمكن مسبار الحرارة من تلقي الأشعة تحت الحمراء من طبلة الأذن.

⚠ توخَّ الحذر عند قياس حرارة طفل قناة أذنه صغيرة.

4) بعد القياس

بمجرد اكتمال القراءة، أبعد مقياس الحرارة عن الجبهة/الأذن ولاحظ الحرارة. بعد كل قياس، يمكنك الدخول في وضع الاستدعاء والاستعلام عن قراءات الحرارة السابقة.

⚠ لا تمسك بمقياس الحرارة لمدة طويلة، لأنه حساس لحرارة المحيطة.

⚠ بعد كل قياس، نظف مسبار الحرارة بقطعة قماش ناعمة، وضع مقياس الحرارة في مكان جاف جيد التهوية.

⚠ ينبغي الانتظار 10 ثوان على الأقل بين كل قياسين.

⚠ إن التشخيص الذاتي أو العلاج الذاتي بناءً على ما حصلت عليه من نتائج القياس أمر خطير.

⚠ يرجى استشارة طبيب للأغراض المماثلة.

5) قراءة حرارتك T تشير إلى قراءة الحرارة.

1. في وضع الجبهة أو الأذن.

• إذا كانت درجة 32° مئوية $T >$ درجة 37.5° مئوية (89.6° فهرنهايت $T >$ درجة 99.5° فهرنهايت)، سيظهر الضوء الأخضر مع صفارة طويلة واحدة.

• إذا كانت درجة 37.6° مئوية $T >$ درجة 38.0° مئوية (99.7° فهرنهايت $T >$ درجة 100.4° فهرنهايت)، سيظهر الضوء البرتقالي مع 6 صفارات قصيرة، هذا تحذير بأنك قد تكون مصابًا بحمى منخفضة.

• إذا كانت درجة 38.1° مئوية $T >$ درجة 42.9° مئوية (100.6° فهرنهايت $T >$ درجة 109.2° فهرنهايت)، سيظهر الضوء الأحمر مع 6 صفارات قصيرة، وهذا تحذير بأنك قد تكون مصابًا بحمى شديدة.

2. في وضع الضبط.

إذا كانت درجة 0° مئوية $T >$ درجة 100° مئوية (32.0° فهرنهايت $T >$ درجة 199.0° فهرنهايت)، سيظهر الضوء الأبيض مع صفارة واحدة طويلة.

هذا الوضع ليس لقياس الحرارة البشرية، بل لاستخدام الصيانة فقط.



6) التبديل بين كتم الصوت وإلغاء كتم الصوت
عند تشغيل مقياس الحرارة، واصل الضغط على القياس/كتم الصوت-إلغاء كتم الصوت لمدة ٥ ثوان، للتبديل من إلغاء كتم الصوت إلى كتم الصوت.



7) التحقق من 40 مجموعة من بيانات الذاكرة
عندما يكون مقياس الحرارة في وضع التشغيل أو الإغلاق، واصل الضغط على زر الوضع/الذاكرة لمدة ٥ ثوان للانتقال إلى وضع الذاكرة، اضغط على هذا الزر مرة أخرى للتحقق من 40 مجموعة من الذاكرة واحدة بواحدة. إذا لم تكن هناك قيمة، سيظهر "___".

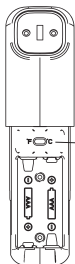
8) التحويل بين ° مئوية/° فهرنهايت
افتح غطاء البطارية، واستخدم مفتاح التبديل للتغيير بين ° مئوية/° فهرنهايت.

9) إغلاق تلقائي

سُغلق الوحدة تلقائيًا بعد 13 ثانية من عدم الاستخدام.

⚠ تحذير

سُتفقد كل سجلات الذاكرة عند فك وإعادة تركيب البطارية.



مفتاح التبديل

10) تغيير البطارية

ضع بطاريتين AAA بشكل صحيح في غرفة البطارية.

⚠ انزع البطاريتين إذا كان مقياس الحرارة لن يُستخدم لأكثر من شهرين.

7. نصائح لقياس الحرارة

1) من المهم معرفة درجة الحرارة الطبيعية لكل شخص عندما يكون بحالة جيدة. هذه هي الطريقة الوحيدة لتشخيص الحمى بشكل دقيق. سجّل القراءة مرتين في اليوم (في الصباح الباكر وفي المساء). خذ متوسط القراءتين لحساب حرارة الفم الطبيعية المكافئة. قس الحرارة دائمًا من نفس الموضع، حيث إن قراءات الحرارة قد تختلف في المواضع المختلفة من الجبهة.

2) حرارة الطفل الطبيعية قد تصل إلى 99.9° فهرنهايت (37.7° مئوية) أو تنخفض إلى 97.0° فهرنهايت (36.1° مئوية). يرجى ملاحظة أن هذه الوحدة تقرأ أقل من مقياس الحرارة الرقمي الشرطي بمقدار 0.5° مئوية (0.9° فهرنهايت).

3) العوامل الخارجية قد تؤثر على درجات حرارة الأذن، بما في ذلك حين يكون الشخص:

- راقدًا على أذن أو على الأخرى
- أذناه مغطاتان
- تعرض لدرجات حرارة شديدة السخونة أو البرودة
- سباح أو استحمام مؤخرًا
- في هذه الحالات أخرج الشخص من الموقف وانتظر 20 دقيقة قبل قياس الحرارة.
- استخدم الأذن غير المعالجة إذا وضعت نقاط أذن أو أي أدوية أخرى للأذن موصوفة طبيًا في قناة الأذن.

4) يمكن أن يتسبب الإمساك بمقياس الحرارة في اليد لمدة أطول مما ينبغي قبل القياس في تدفئته. يعني هذا أن القياس يمكن أن يكون غير صحيح.

5) المرضى ومقياس الحرارة ينبغي أن يكونوا في وضع الغرفة الثابت لمدة لا تقل عن 30 دقيقة.

6) قبل وضع حساس مقياس الحرارة على الجبهة، أزل الأوساخ أو الشعر أو العرق من منطقة الجبهة. انتظر لمدة 10 دقائق بعد التنظيف قبل القياس.

7) استخدم مسحة كحولية لتنظيف الحساس بعناية وانتظر 5 دقائق قبل أخذ قراءة مريض آخر. مسح الجبهة بقماش دافئ أو بارد قد يؤثر على القراءة. ينصح بالانتظار لمدة 10 دقائق قبل أخذ القراءة.

8) في المواقف التالية يوصى بأخذ 3-5 قياسات من نفس المكان واعتبار الأعلى هي القراءة:

- الأطفال حديثي الولادة في أول 100 يوم.
- الأطفال دون الثلاثة الذين يعانون من ضعف في جهاز المناعة والذين يُشكل وجود أو غياب الحمى أمرًا حيويًا لهم.
- عندما يتعلم المستخدم كيفية استخدام مقياس الحرارة للمرة الأولى حتى يصبح معتادًا على الجهاز ويحصل على قراءات متسقة.

8. العناية والتنظيف

استخدم مسحة كحول أو مسحة قطنية مبللة بكحول تركيز 70% لتنظيف غلاف مقياس الحرارة ومسبار القياس. بعد جفاف الكحول بشكل كامل، يمكنك أخذ قراءة جديدة.

تأكد من عدم دخول أي سائل في داخل مقياس الحرارة. لا تستخدم أبدًا مواد التنظيف الكاشطة، أو المخففات أو البنزين في التنظيف ولا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو سوائل التنظيف الأخرى. توخ الحذر حتى لا تخدش سطح شاشة العرض البلوري السائل LCD.

9. الأخطاء وإصلاح الأخطاء

الغرض	السبب المحتمل	الوصف والحل
فشل التشغيل	مستوى البطارية أقل مما ينبغي.	استبدل ببطارية جديدة.
	قطبية البطاريتين معكوسة.	تأكد من أن البطاريتين في الموضع الصحيح.
	مقياس الحرارة تالف.	تواصل مع البائع.
القراءة أقل مما ينبغي	عدسة المسبار متسخة.	نظّف العدسة بمسحة قطنية.
	المسافة بين العنصر والهدف أكبر مما ينبغي.	حافظ على التلامس مع الجبهة أو ضع المسبار في قناة الأذن.
	قدمت لتوك من بيئة باردة.	ابق في غرفة أدفا لمدة 30 دقيقة على الأقل قبل أخذ القراءة.
القراءة أعلى مما ينبغي	أتيت لتوك من بيئة حارة.	ابق في غرفة باردة بشكل كاف لمدة 30 دقيقة على الأقل قبل أخذ القراءة.
	الحرارة المحيطة ليست في النطاق المقبول.	صفارة واحدة طويلة، وضوء خلفي أحمر لمدة 3 ثوان. خذ قراءة في حرارة محطية بين 5° مئوية (41.0° فهرنهايت) و 40° مئوية (104° فهرنهايت).
	خطأ في الذاكرة أو المعايرة لم تنتهي. العنصر سيغلق تلقائيًا بعد 3 ثوان.	صفارة واحدة طويلة، وضوء خلفي أحمر لمدة 3 ثوان. تواصل مع البائع.

الغرض	السبب المحتمل	الوصف والحل
	في وضع الأذن أو الجبهة، 42.9° مئوية (109.2° فهرنهايت) $T >$ في وضع الضبط، 100° مئوية (199° فهرنهايت) $T >$	صفارة واحدة طويلة، الشاشة ستظهر بالأحمر.
	في وضع الأذن أو الجبهة، 32° مئوية (89.6° فهرنهايت) $T >$ في وضع الضبط، 0° مئوية (32° فهرنهايت) $T >$	صفارة واحدة طويلة، الشاشة ستظهر بالأحمر.
	جهد القدرة بين 2.4 فولت-2.7 فولت	تومض أيقونة البطارية، مما يعني أن البطارية منخفضة، لكن سيظل بإمكانك استخدام مقياس الحرارة.

تومض أيقونة البطارية، سيقطع العنصر تلقائيًا بعد ٣ ثوان. يرجى الاستبدال ببطارية جديدة	قدرة الجهد أقل من 2.4 فولت	
--	----------------------------	---

10. المواصفات الفنية

اسم المنتج		مقياس حرارة بالأشعة الحمراء للجبهة والأذن
اللوائح والقوانين المطبقة	ASTM E 1965-98	
	ISO80601-2-56	
الشاشة	شاشة LCD ذات قطع، إضاءة خلفية LED بأربعة ألوان (أبيض، أخضر، برتقالي، أحمر)	
وحدات الحرارة	°مئوية / ° فهرنهايت، يمكن التبديل بينهما	
مصدر القدرة	2× بطارية 1.5 فولت AAA	
مدى القياس	القياس: 32.0° مئوية – 42.9° مئوية (89.6° فهرنهايت – 109.2° فهرنهايت)	
	الوضع المباشر: 0° مئوية – 100° مئوية (32° فهرنهايت – 199° فهرنهايت)	
الدقة (في المعمل)	وضع القياس	±0.2° مئوية / ±0.4° فهرنهايت
	الوضع المباشر	±1.0° مئوية / ±1.0° فهرنهايت
دقة العرض	0.1° مئوية / ° فهرنهايت	
الإغلاق التلقائي	13 ثانية±1 ثانية	
الذاكرة	40 مجموعة من قياسات درجات الحرارة.	
ظروف التشغيل	الحرارة: 5° مئوية – 40° مئوية (41° فهرنهايت – 104° فهرنهايت) الرطوبة: 15-95% رطوبة نسبية، دون تكاثف الضغط الجوي: 70-106 كيلو باسكال	
ظروف التخزين	الحرارة المحيطة: 20° مئوية – 55° مئوية (-4° فهرنهايت – 131° فهرنهايت) الرطوبة النسبية: 0-95% رطوبة نسبية، دون تكاثف الضغط الجوي: 50 كيلو باسكال إلى 106 كيلو باسكال	
البطارية	AAA*2 يمكن استخدامها لأكثر من 3000 مرة	
الوزن والأبعاد	60 جرام (بدون بطارية)، 41 x 35 x 143 مم	

الرمز	الوصف
	جزء مطبق من النوع BF
	معلومات عن الشركة المصنّعة.
	يرجى قراءة التعليمات بعناية.
	ينبغي إرسال مخلفات المواد الكهربائية إلى نقطة التجميع المخصصة من أجل إعادة التدوير.
	تاريخ الإنتاج
LOT	رقم الدفعة
	هلم ربما يؤدي عدم استخدام مقياس الحرارة بشكل صحيح إلى قراءة خاطئة أو تلفه.
IP22	محمي من الأجسام الغريبة الصلبة بقطر 12,5 مم أو أكثر. عند إبقاء مقياس الحرارة مائلاً بزاوية 15 درجة، يظل قادرًا على منع تساقط الماء.
CE ₀₁₂₃	علامة المطابقة الأوروبية CE
	مُمثل مُفوض في المجتمع الأوروبي
	حافظ عليه بعيدًا عن ضوء الشمس
	قابل للكسر، تعامل بحذر
	حافظ عليه جافًا

12. معلومات التوافق الكهرومغناطيسي - إرشادات وتصريحات الشركة المصنّعة تحذير:

- مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء يحتاج إلى احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي.
- يمكن أن تؤثر أجهزة الاتصالات المحمولة والنقالة التي تستخدم تردد الراديو على مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء
- ينبغي عدم استخدام مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء بجوار الأجهزة الأخرى أو مكثفًا معها.

13. الضمان وخدمة ما بعد البيع

يخضع الجهاز لضمان مدته 12 شهرًا من تاريخ الشراء. لا يغطي الضمان البطاريات والتغليف وأي تلف يحدث نتيجة الاستخدام الخاطئ.

باستثناء الأعطال التالية التي يتسبب فيها المستخدم: الأعطال الناتجة عن فك أو تعديل غير مصرح به، أو عن سقوط غير متوقع خلال الاستخدام أو النقل، أو عن عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل التشغيل.

Atklājiet citas Baboo® preces vietnē www.baboo.baby. Baboo® ir Baby's Kingdom LTD (10 John Street, London, WC1N 2EB, UK) reģistrēta preču zīme. Izgatavots Ķīnā. Importētājs ES: UAB „Sentija”, Vilnius, Tuskulenu str. 13A-22, LT-09217, Lietuva. baboo@sentija.com.

